

LE SOLEIL NE PARAÎTRA PAS DEMAIN. À DIMANCHE!

Le quotidien de la capitale | Vendredi 24 décembre 2010 | [lesoleil.cyberpresse.ca](http://lesoleil.cyberpresse.ca) | Québec, 114<sup>e</sup> année, n° 354

# le Soleil

ARTS MAGAZINE  
**DÉFONCER 2011  
AU PETIT ÉCRAN**



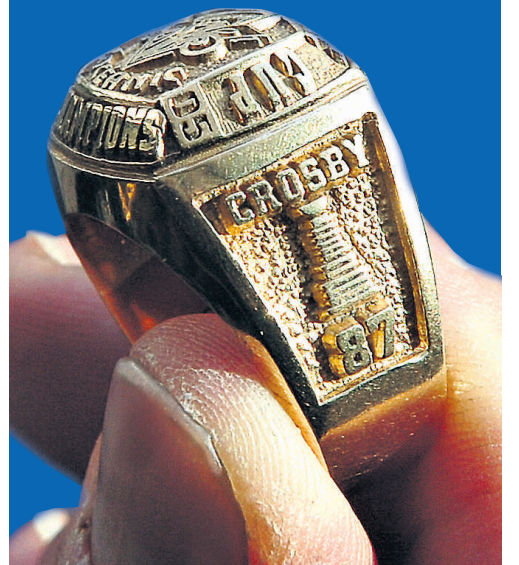
## L'ARROSEUR DE PATINOIRE

UN CONTE DE FRANÇOIS BOURQUE

→ 12 et 13

La messe de  
Noël des  
irréductibles  
→ 3

Une bague  
de Sidney  
Crosby pour  
55 000 \$? → 5



**GRAND SOLDE  
D'APRÈS NOËL**

Le magasin sera ouvert de 13 h à 17 h, le 26 décembre 2010.

**50%** DE RABAIS SUR TOUS LES VÊTEMENTS (HOMME ET FEMME) DE LA COLLECTION COLUMBIA FREESKI

RAQUETTES PRO-GUIDE (8x25) Régulier 199<sup>99</sup> **119<sup>99</sup>** **Protex**



JUSQU'À **50%** DE RABAIS SUR LES VÊTEMENTS ET BOTTES D'HIVER\*

JUSQU'À **40%** DE RABAIS SUR LES RAQUETTES À NEIGE\*

**50%**

THE NORTH FACE

MIRAMAR 3 en 1  
•Couleur 001-black, 64A-g.red  
(homme) Régulier 369<sup>99</sup>

**184<sup>99</sup>**



**SAIL**

LA PLUS GRANDE DESTINATION PLEIN AIR

BROSSARD - BELOEIL - QUÉBEC - OTTAWA **NOUVEAU** - LAVAL

\* Rabais sur le prix régulier. Détails en magasin. En vigueur du 26 au 31 décembre 2010.

3014295

QUÉBEC MÉTRO 1,77 €+T.V. 6,27657 00076 6 MARCHÉ EXTÉRIEUR 1,95€+T.V. DESSIN D'ANDRÉ-PHILIPPE CÔTÉ PETIT LAROUSSE ILLUSTRÉ © LAROUSSE 2005

SAMEDI

## Russell Williams, personnalité médiatique de 2010

La Presse Canadienne

OTTAWA — Russell Williams a amorcé l'année 2010 en tant que colonel décoré et officier en charge de la plus grande base militaire au pays. Avant la fin de l'année, il était devenu un paria, un violeur et un meurtrier avoué maintenant emprisonné dans l'une des prisons les plus célèbres du pays.

Son uniforme a même été saisi, puis brûlé par des Forces canadiennes qui veulent effacer toute trace de son passage parmi elles.

La sombre déchéance du militaire — racontée en détails devant la justice — s'est révélée être un drame qui a choqué le pays, dominé les manchettes et fait trembler les fondations mêmes des Forces canadiennes. Il s'agissait d'une trahison si grave et marquante que l'ancien officier et meurtrier est la personnalité ayant le plus marqué l'actualité en 2010, selon un sondage de La Presse Canadienne effectué auprès des médias du pays.

Certains pourraient protester contre ce choix, mais il s'agit d'une «question journalistique, pas d'une récompense», a plaidé April Lindgren, une journaliste d'expérience qui enseigne le métier à l'Université Ryerson, à Toronto.

### DEVANT CROSBY

Russell Williams a été choisi par 29 % des médias qui ont pris part au sondage. Il a devancé le joueur de hockey Sidney Crosby, dont le but gagnant aux Jeux olympiques de Vancouver a déclenché une

vague d'hystérie à travers le pays, à la mesure de la médaille d'or gagnée du même coup. Il a recueilli 15 % des votes.

Le premier ministre Stephen Harper, qui détenait le titre en 2008 et en 2009, est arrivé troisième, avec 9 % des votes, devant Jean Charest (8 %). Ce dernier a été le premier ministre provincial le plus souvent nommé dans le sondage.

La patineuse artistique québécoise Joannie Rochette a récolté 5 % des voix.



Russell Williams au moment de ses aveux — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

achats en ligne | www.simons.ca

# NOS SOLDES DÉBUTENT

## LE DIMANCHE 26 DÉCEMBRE DÈS 13 HEURES



JOYEUX NOËL  
à tous!

DEMAIN  
25 DÉCEMBRE JOUR DE NOËL  
TOUS NOS MAGASINS SONT FERMÉS

PROFITEZ DE RABAIS EXCEPTIONNELS DANS TOUS LES RAYONS DE NOS 7 MAGASINS



 **simons**

achats en ligne | www.simons.ca

# La messe des dissidents

## Leur église fermée, des fidèles refusent de célébrer Noël dans la paroisse voisine

Le Soleil

**Les membres de la corporation de sauvegarde de l'église Saint-Grégoire-de-Montmorency, fermée pour l'hiver en attendant d'être fermée pour toujours, préfèrent fêter Noël dans un local des Chevaliers de Colomb plutôt que dans la dernière église ouverte du secteur. Le recrutement d'un prêtre ne s'est pas fait sans heurts.**

La messe de Noël des dissidents est prévue pour 16h, le 24 décembre, soit en même temps que la célébration eucharistique officielle programmée à l'église Saint-Louis-de-Courville. La corporation de sauvegarde de l'église Saint-Grégoire s'est tournée vers la salle des Chevaliers de Colomb, boulevard Sainte-Anne, car le lieu de culte préféré du quartier n'est plus accessible au public depuis le début du mois de novembre.

«On ne comprend pas pourquoi ils refusent qu'il y ait une messe à Montmorency», martèle Gaétan Plante, membre de la corporation. Son groupe a offert de payer pour avoir accès à l'église et même d'assumer la facture de chauffage pour tout l'hiver. Sans succès.

Le conseil de la fabrique de la paroisse Bienheureuse-Marie-Catherine-de-Saint-Augustin, qui couvre l'est de Beauport, a en effet décidé d'interdire toute activité pastorale dans l'église vouée à une fermeture définitive. Elle est chauffée minimalement pour conserver ses trésors en bon état, mais il n'est pas question d'ouvrir ses portes aux fidèles. «Ce n'est jamais agréable ces choses-là, sauf que le plan directeur est très clair et il est approuvé par le diocèse», souligne Louis-Philippe Hébert, président de l'assemblée de la fabrique, qui prévoit économiser des dizaines de milliers de dollars en frais de chauffage cet hiver.

M. Hébert fait référence au plan d'action immobilier, rédigé en 2008, dans lequel la paroisse annonçait clairement son inten-

tion de se départir de trois des quatre églises du territoire. Celles de Boischatel et de Ville-neuve ont déjà été désacralisées et les paroissiens redirigés vers Courville.

Celle de Saint-Grégoire devait connaître le même sort cet automne, mais le départ de l'archevêque Marc Ouellet a brouillé les cartes. M<sup>gr</sup> Gérard Cyprien Lacroix, qui le remplace comme administrateur diocésain, n'a pas le pouvoir de fermer officiellement un lieu de culte. Il faut donc attendre la nomination d'un nouvel archevêque.

### DES OPPOSANTS ACTIFS

Dans l'intervalle, les opposants à cette fermeture continuent de s'activer. «Notre but, c'est de sauvegarder l'église pour le culte», insiste Denys Boivin, vice-président de la corporation. Selon lui, les croyants du quartier Montmorency sont davantage pénalisés que les autres, car «le secteur n'est pas en développement. Il y a plusieurs personnes âgées qui n'ont pas d'auto» pour se rendre à la messe à Courville.

**«On ne comprend pas pourquoi ils refusent qu'il y ait une messe à Montmorency»**

— Gaétan Plante, membre de la corporation de sauvegarde de l'église Saint-Grégoire-de-Montmorency

L'ancien conseiller municipal en a contre le processus de consultation suivi par la paroisse. «Si une Ville consultait comme ils ont consulté, [le conseil municipal] se serait fait assassiner», dit-il.

Les tensions sont telles entre les deux parties que le recrutement d'un prêtre pour la messe de



Les opposants à la fermeture de l'église Saint-Grégoire-de-Montmorency ont retenu les services d'un prêtre pour célébrer la messe de Noël à la salle des Chevaliers de Colomb. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Noël n'a pas été chose facile. Comme le curé de la paroisse était contre la tenue d'une célébration concurrente, les dissidents ont fait appel à un prêtre membre de la communauté des Rédemptoristes de Sainte-Anne-de-Beaupré, qui n'est pas soumise à l'autorité du diocèse de Québec.

Au milieu de la semaine, le candidat s'est toutefois désisté après ce qui a été interprété comme des pressions de la part de M<sup>gr</sup> Gilles Lemay, évêque auxiliaire de Québec.

Interpellé par *Le Soleil*, le diocèse de Québec a expliqué que rien n'empêche des fidèles de tenir une messe en dehors de l'église du coin dès lors qu'ils ont accès à un prêtre. Rémy Gagnon, responsable du département des fabriques, attribuait la difficulté de trouver un célébrant pour la veille de Noël à Saint-Grégoire à la surcharge de travail en ce temps fort de l'année liturgique.

Vérification faite auprès de M<sup>gr</sup> Lemay, c'est toutefois une méprise qui a incité le prêtre rédemptoriste à faire marche arrière. Lors d'un repas des Fêtes tenu mardi, l'évêque auxiliaire a exprimé sa déception de voir les paroissiens de Bienheureuse-Marie-Catherine-de-Saint-Augustin divisés en deux clans en ce jour de Noël.

«Les Rédemptoristes, par prudence, ont décidé de ne plus y aller», rapporte Jasmin Lemieux-Lefebvre, porte-parole du diocèse de Québec.

Pour éviter toute mauvaise interprétation de ses intentions, M<sup>gr</sup> Lemay a donc rappelé les Rédemptoristes pour les enjoindre à célébrer la messe au local des Chevaliers de Colomb. Ce qui doit être fait comme prévu aujourd'hui.

«On invite maintenant les partenaires à trouver un projet pour conserver et réutiliser l'église Saint-Grégoire», lance M. Gagnon.

### AVIS AUX LECTEURS

Le Soleil ne sera pas publié le samedi 1<sup>er</sup> janvier 2011. Notre parution du vendredi 31 décembre comprendra donc le contenu habituellement offert le samedi. Les dépositaires offriront cette édition au prix du samedi. Nos abonnés en semaine ainsi que ceux de la fin de semaine recevront cette édition spéciale le vendredi tel que mentionné plus haut.



Madame Hélène Savard signe cette année sa nouvelle  
**COLLECTION 2011 PURETÉ**; mélange de platine,  
d'or et toujours les pierres les plus précieuses et  
les plus inattendues...



Bague en platine,  
faite à la main,  
sertie d'un  
diamant canadien  
de 1,01 carat.



**SAVARD**  
BIJOUTIER • JOAILLIER • DIAMANTAIRE

2485, chemin Saint-Louis, local 102, Québec

Tél. : 418 653 3115 • Téléc. : 418 653 6841  
www.wrsavard.ca

COLLECTION 2011  
**PURETÉ**

## PLACE FLEUR DE LYS

# Des chandails de hockey contrefaits saisis

Le Soleil

**Le détachement de Québec de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) a procédé lundi à la saisie de plus de 600 chandails et 200 boucles de ceinture contrefaits dans un kiosque temporaire installé au centre commercial Place Fleur de Lys, en plus d'arrêter un résidant de Québec âgé de 48 ans associé à ce commerce.**

«Le kiosque vendait différents types de vêtements et d'accessoires, dont des articles à l'effigie des Canadiens de Montréal et des Nordiques de Québec, mais aussi des vêtements griffés», explique le caporal Charles Vallée, de la GRC, ajoutant que son détachement s'était rendu sur place au terme d'une brève enquête déclenchée à la suite d'informations révélant que les articles vendus étaient contrefaits.

En cette période des Fêtes, le caporal Vallée a d'ailleurs tenu à mettre la population en garde au sujet des articles contrefaits. «Nous invitons les gens à faire des choix judicieux. Souvent, les articles contrefaits sont reconnaissables par leur prix anormalement bas et par leur faible qualité», explique-t-il.

Le policier souligne que la GRC effectue régulièrement des saisies d'articles contrefaits dans la région de Québec.

## PLUSIEURS SECTEURS

«La contrefaçon est un phénomène important qui touche la musique, les films, les vêtements, les accessoires, mais ça peut aussi aller jusqu'à des pièces d'avions ou même des disjoncteurs élec-

triques contrefaits», explique-t-il. «Contrairement à ce que plusieurs pensent, le fléau de la contrefaçon n'a pas seulement un impact sur les grosses compagnies. Les marchands au détail qui ont comme compétiteurs des détaillants qui offrent des produits contrefaits souffrent aussi de cette situation», poursuit le caporal Vallée.

Dans le cas de la saisie réalisée à Place Fleur de Lys, le caporal Vallée souligne que l'engouement envers le Canadien de Montréal et la frénésie des amateurs de hockey concernant un éventuel retour des Nordiques de Québec avaient fait des articles liés à ces équipes des objets de convoitise.

**«Nous invitons les gens à faire des choix judicieux. Souvent, les articles contrefaits sont reconnaissables par leur prix anormalement bas et par leur faible qualité»**

— Le caporal Charles Vallée, de la GRC

«Les personnes qui font dans la contrefaçon visent les items populaires ayant une bonne valeur.»

Quant au quadragénaire arrêté lundi, sa résidence et sa voiture ont également fait l'objet de perquisitions et il devrait être accusé en vertu du Code criminel et de la Loi sur le droit d'auteur, qui prévoit une amende maximale de 25 000 \$ pour chaque accusation, des sanctions qui sont toutefois rarement aussi sévères.



## UN NOËL BLANC POUR LA CAPITALE

**La neige tombée sur Québec dans la nuit** de mercredi à hier a créé des paysages dignes de cartes postales. Avec le temps doux d'hier, les promeneurs ont pu déambuler à leur guise dans les rues de la capitale pour apprécier cette féerie de Noël. **Le Soleil** — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

## PROPOS HOMOPHOBES

## Un animateur de CHOI réprimandé

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Le Conseil canadien des normes de la radiotélévision réprimande l'animateur Stéphane Dupont de CHOI pour des propos jugés «dérisoires et dénigrants» envers les homosexuels.

Tout a commencé à l'émission *Le réveil olympique*, le 17 février dernier, alors que les commentateurs de RDS Claude Mailhot et Alain Goldberg ont discuté du rouge à lèvres et du costume rose et noir du patineur américain Johnny Weir. Ils avaient alors indiqué qu'ils s'inquiétaient du fait que M. Weir perpétuait l'image stéréotypée du patinage artistique masculin comme sport efféminé, ajoutant à la blague que l'athlète devrait subir un test de vérification du sexe.

Les commentaires de Mailhot et de Goldberg ont suscité des

plaintes du public, et les deux hommes se sont excusés en ondes deux jours plus tard.

Dans sa décision rendue publique hier, le Conseil admet qu'il y aurait eu «des meilleurs moyens, des moyens plus prudents et élégants pour aborder la question», mais a conclu que les commentaires n'étaient pas particulièrement négatifs et certainement pas fondés sur l'orientation sexuelle de manière suffisamment abusive pour contrevenir aux dispositions sur les droits de la personne.

Le Conseil a cependant jugé différemment des commentaires émis le 19 février par l'animateur Stéphane Dupont sur les ondes de CHOI-FM. Il avait alors déclaré qu'il ne comprenait pas pourquoi les commentaires de Mailhot et e Goldberg avaient soulevé tant de controverse, puisqu'ils avaient

simplement fait remarquer qu'il y avait «un fif dans un sport de fifs». Le Conseil note que Dupont a utilisé les mots *fif* et *tapette* à maintes reprises pour décrire les homosexuels.

## MOTS ET TON MÉPRISANTS

Le comité régional du Québec du Conseil a jugé qu'il y avait eu une violation des articles concernant les droits de la personne dans ce cas-ci parce que «les mots et les bouts de phrase, ainsi que le ton sur lequel l'animateur les a dits, étaient méprisants, dérisoires et dénigrants».

CHOI-FM a reçu l'ordre de lire la déclaration du comité une fois, en heure de grande écoute, dans les trois jours suivant la décision. La station a également sept jours pour faire la même chose à l'heure du lunch, moment auquel était diffusée l'émission de Dupont.

lesoleil.cyberpresse.ca



### ALLENZ-Y!

En vidéo, les suggestions de sorties de Patricia Cloutier pour la fin de semaine : [cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici](http://cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici)



### FOOTBALL DE LA NFL

La chronique vidéo de François Ratté, notre spécialiste du football de la NFL : [cyberpresse.ca/le-soleil/sports](http://cyberpresse.ca/le-soleil/sports)

### ZONE CAPITALE

Kathleen Lavoie commente les événements qui font vibrer les amateurs de sports : [blogues.cyberpresse.ca/lavoie](http://blogues.cyberpresse.ca/lavoie)

## NOS BLOGUES



### LE BLOGUE DES ARTS

Regards sur la scène culturelle

L'équipe des arts du *Soleil* vous informe de ce qui bouge sur la scène culturelle à Québec et au-delà. [blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil](http://blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil)

## SOMMAIRE

affaires-bourse	33 et 37	horoscope	38
dans les cinémas	A22 et A23	loteries	25
décès	41	oiseaux	40
carrières	39	petites annonces	M18
divertissements	A26 et A27	sports	43
éditorial	27	télévision	A6

## NOUS JOINDRE

**Vous avez une nouvelle?**  
[nouvelles@lesoleil.com](mailto:nouvelles@lesoleil.com)

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Publicité	418 686-3435
Abonnements	418 686-3344

## MÉTÉO

Abonnements	418 686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
<a href="mailto:abonnements@lesoleil.com">abonnements@lesoleil.com</a>	
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
<a href="mailto:petitesannonces@lesoleil.com">petitesannonces@lesoleil.com</a>	

Max. -7 min. -13  
Ensoleillé



MÉTÉO EN DÉTAIL → 38

Accumulation de neige en cm (avant hier)  
Ce mois-ci : 61,5 L'an dernier : 37,8  
Cet hiver : 91,7 L'hiver dernier : 42,6

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730



**FAIT DE PLUS DE 50% DE PAPIER RECYCLÉ.**  
Merci de recycler ce journal.

# Bague en vente à 55 000 \$

## Une chevalière en or gravée au nom de Sidney Crosby offerte sur Internet

Le Soleil

Fans de Sidney Crosby qui désirez mettre la main sur sa bague de la Coupe du président, remportée avec l'Océanic de Rimouski en 2005, sachez que c'est maintenant possible pour la coquette somme de... 55 000 \$! Le hic dans l'histoire, c'est que le bijou n'a jamais appartenu au joueur étoile des Penguins de Pittsburgh.

L'étonnante annonce apparue il y a deux semaines dans LesPAC.com a été portée à l'attention du *Soleil*, qui a décidé d'enquêter. Comment un souvenir aussi personnel, identifié au nom de son propriétaire, et fabriqué à très petit tirage pour le compte de l'Océanic de Rimouski, s'était-il retrouvé sur un site d'annonces classées? s'est-on demandé. Se pourrait-il que le 87 ait perdu sa bague? Qu'elle lui ait été volée? Ou encore qu'elle eut été donnée à quelqu'un qui essayait maintenant d'en tirer profit?

Après vérification faite auprès de la supervedette des Penguins de Pittsburgh, la chevalière en or affichée sur Internet n'appartient pas à Crosby.

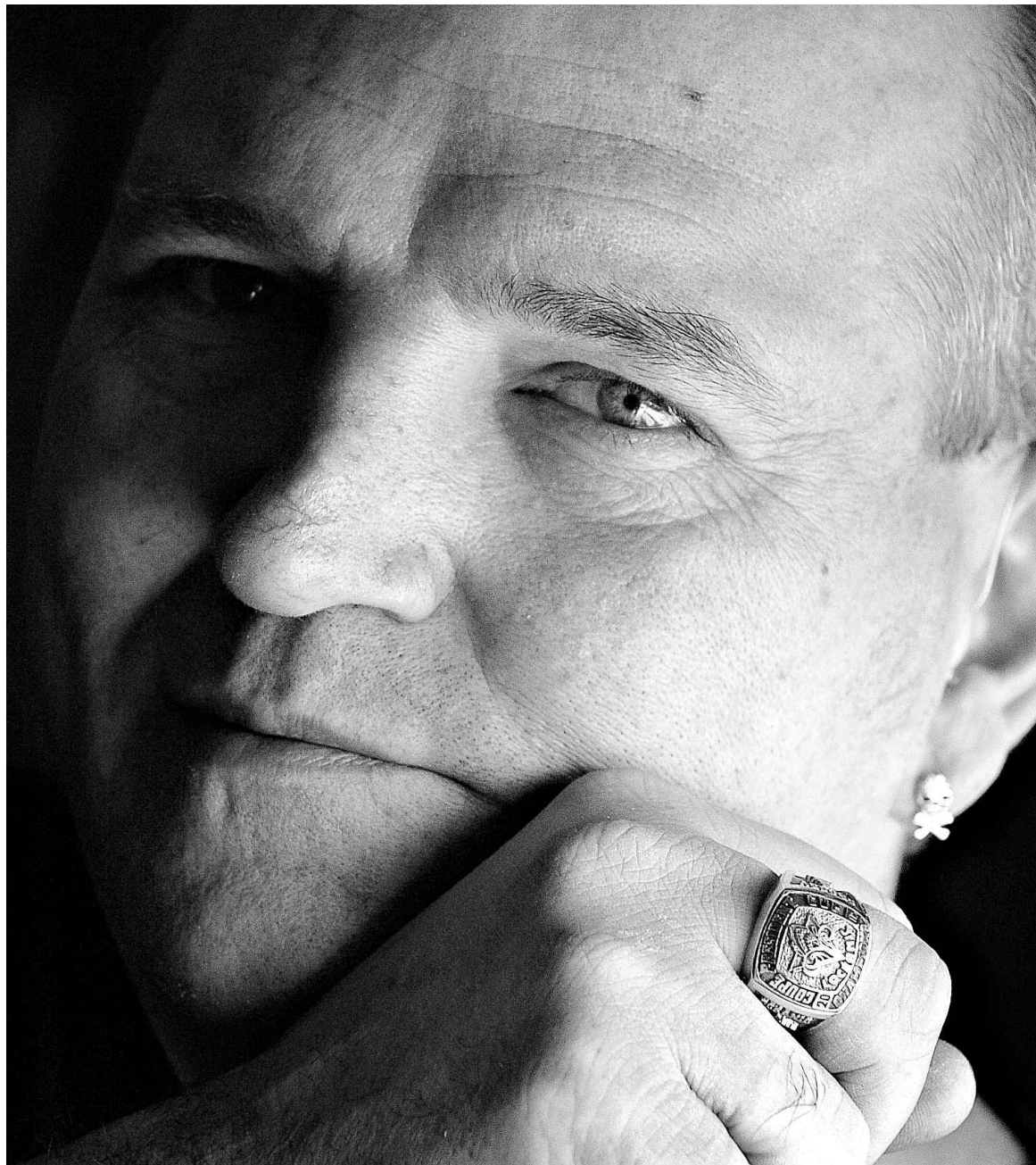
«Ce n'est pas la sienne», a confirmé par courriel le directeur des opérations de l'équipe, Frank Buonomo, précisant que son capitaine avait sa propre bague en sa possession.

À l'étude des photos, le directeur général de l'Océanic, Yannick Dumais, a de son côté rapidement observé que le design du bijou, qui arbore un logo de l'Océanic, un logo de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), ainsi que le nom et le numéro de Crosby, était identique à celui des bagues qui ont été confectionnées à la suite de la saison championne de l'équipe en 2005... à une exception près. Celle mise en vente sur Internet a été coulée en or, alors que celles remises aux dirigeants et aux joueurs de la formation se voulaient dans un alliage d'acier de couleur argentée.

«Notre bague n'était pas de cette couleur-là. Elle n'était pas dans ce métal-là. Je le sais : c'est moi qui l'ai donnée à Sidney», a pour sa part indiqué au *Soleil* le président de l'équipe rimouskoise, André Jolicoeur, hier.

Ce dernier s'est toutefois rappelé avoir reçu, au moment de faire l'achat, deux propositions du bijoutier Paul A. Langlois, de Québec.

«Moi, j'ai acheté la bague sur dessin. Ils nous avaient fait un prix pour une bague en or, entre 1000 \$ et 1200 \$ [l'unité], mais nous avons plutôt choisi le modèle qui était dans un alliage entre l'or et l'argent et qui valait 600 \$ [l'unité]. Si on avait remporté la Coupe Memorial, on les aurait



Alan Rioux, un retraité des Forces armées canadiennes, vend une bague en or semblable à celle qui a été donnée au joueur Sidney Crosby à la suite de la saison championne de l'Océanic en 2005. La chevalière n'a par contre jamais appartenu au hockeyeur vedette. — PHOTOS LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

probablement toutes fait faire en or, mais il s'agissait du championnat de la saison régulière», a laissé entendre Jolicoeur.

Comment expliquer alors l'existence d'une bague en or de l'Océanic au nom de Sidney Crosby? La réponse est venue du vendeur.

### MODÈLE REJETÉ

«Le bijoutier avait fait une première bague en or, mais elle avait été jugée trop chère pour des joueurs de la LHJMQ. C'est pourquoi ils avaient fait faire les autres en acier», a soutenu Alan Rioux, un retraité des Forces armées canadiennes.

Ayant aperçu la chevalière dans l'un des présentoirs de la joaillerie du boulevard Pierre-Bertrand, l'homme de Val-Bélair a cherché à en savoir plus sur l'objet, qu'il a ensuite voulu acheter avec pour objectif de le conserver «pour 10 ou 15 ans en espérant qu'il prenne de la valeur».

«Le bijoutier avait gardé l'exemplaire en or pour le mettre dans son *display*, pour montrer ce

qu'il pouvait faire aux clients. Il ne voulait pas le vendre. Ça m'a pris trois mois à le convaincre», a laissé savoir Rioux, qui a persisté, jugeant l'objet «unique», et a fini par l'acquérir il y a quelques mois pour un montant qu'il n'a pas voulu révéler.

**« Notre bague n'était pas de cette couleur-là. Elle n'était pas dans ce métal-là. Je le sais : c'est moi qui l'ai donnée à Sidney »**

— Le président de l'Océanic, André Jolicoeur

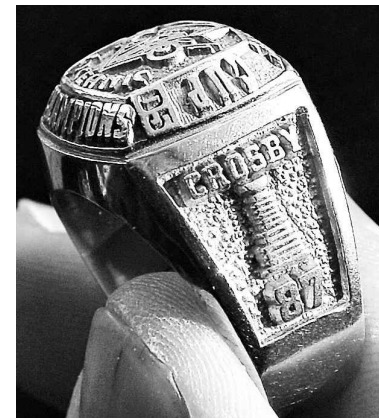
Comment justifier alors le prix en apparence exorbitant exigé pour la bague sur LesPAC.com et sur eBay, où elle figure également? Surtout que l'ancien militaire ne prétend pas qu'elle ait

appartenu au 87? «J'ai vérifié quelle valeur ça pourrait avoir auprès d'une firme de Dallas qui se spécialise dans les articles de sport. Ils m'ont dit que ça valait facilement dans les quatre chiffres, et que ça pouvait même aller jusqu'à entre 20 000 \$ et 55 000 \$», a prétendu Rioux, qui a tout de même pris soin de spécifier dans son annonce, ainsi qu'à la vingtaine de curieux qui se sont jusqu'à maintenant manifestés, que son prix était «négociable».

### «UNE SIMPLE RÉPLIQUE»

S'il n'en tenait qu'à André Jolicoeur toutefois, déçu qu'on utilise l'image de son équipe et le nom de Crosby pour décrocher le pactole, le vendeur ne devrait pas recevoir davantage pour la bague, «une simple réplique», que sa valeur originale.

Se souvenant vaguement de l'existence d'une copie en or, le président de l'Océanic croyait, jusqu'à cette semaine, qu'elle avait été faite au nom du joueur Marc-Antoine Pouliot. D'une ma-



nière ou d'une autre, il n'en a — et n'en aurait jamais — approuvé la vente par le bijoutier.

«Si je l'avais su, j'aurais probablement dit non. Mais je ne l'ai pas su. Ce qui est clair, c'est que ce n'est pas une bague officielle.»

Chez Paul A. Langlois, le propriétaire, Pierre Langlois, a affirmé de son côté avoir demandé et obtenu la permission de procéder à la transaction. «Avant de vendre, j'ai demandé l'autorisation à quelqu'un dans l'organisation», a-t-il fait savoir, sans vouloir en dire davantage.

L'imbroglie ne change rien au résultat de l'affaire : Alan Rioux possède un objet singulier quant à sa facture, mais qui ne peut être considéré comme un original, et dont il souhaite maintenant se départir. Quant à connaître la véritable valeur de cette bague, qui logeait dans un coffret de sûreté à la banque jusqu'à ce que son propriétaire l'en extirpe pour notre séance de photos hier, c'est celui qui en fera l'acquisition qui en décidera...



## ÉCHOLOGIK : NOËL EN PRISON POUR LE PROPRIÉTAIRE

**Le propriétaire de la boutique** de chanvre Échologik, Jean-Philippe Lapierre, devra passer Noël derrière les barreaux, après avoir été arrêté à sa boutique, mercredi après-midi, pour avoir enfreint une condition de la remise en liberté qui lui avait été accordée en novembre. Lapierre avait alors été accusé de vendre des produits qui s'apparentaient à du cannabis, du LSD et de l'ecstasy, à sa boutique de la rue Saint-Jean, à Québec. Lapierre présentait ces substances comme des « produits naturels ». Mercredi, les enquêteurs du département des stupéfiants de la police de Québec ont arrêté l'homme de 33 ans à sa boutique, pour avoir enfreint l'engagement qui lui interdisait d'offrir, de vendre ou de donner toute substance qui pouvait être ingérée par l'organisme. Comme la procureure de la Couronne s'est opposée à la remise en liberté de Lapierre, hier, les avocats de la poursuite et de la défense se sont entendus pour remettre l'enquête sur remise en liberté du suspect au 28 décembre. **Le Soleil**

— PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

### ACCIDENT MORTEL À LA SORTIE DU PONT

# Une course de rue en cause

Le Soleil

**Un homme de 28 ans de Lévis, Keven Frigon, devra se défendre de trois nouvelles accusations criminelles à la suite d'un accident de la circulation survenu en août dernier, à la sortie du pont Pierre-Laporte, à Lévis, et dans lequel son ami Pascal Pelletier a perdu la vie.**

En plus de l'accusation de délit de fuite qui avait été portée contre lui en août dernier, Frigon doit maintenant se défendre des chefs d'avoir participé à une course de rue qui s'est avérée mortelle, de conduite avec les capacités affaiblies et de conduite en ayant eu plus d'alcool dans le sang que le permet le Code criminel.

Le vendredi 13 août dernier, vers 3h du matin, Frigon et Pascal Pelletier roulaient à vive allure, chacun dans leur véhicule, sur le pont Pierre-Laporte, direction sud, selon des témoins qui ont parlé aux enquêteurs de la Sûreté du Québec (SQ). M. Pelletier aurait alors perdu le contrôle de son véhicule en prenant la sortie de Charny, pour être éjecté de sa voiture. Le jeune homme de 25 ans est mort sur le coup.

Pour sa part, Frigon avait quitté les lieux de l'accident pour y revenir plus tard, où il avait été arrêté. Cet été, seule une accusation de délit de fuite avait été déposée contre Frigon.

La procureure de la Couronne nouvellement affectée au dossier, M<sup>e</sup> Christine Gosselin, a déposé ces trois nouvelles accusations, hier, après avoir étudié l'ensemble de la preuve amassée contre Frigon.

Le dépôt de l'accusation pour avoir fait une course de rue qui s'est avérée mortelle va à l'encontre de ce que le procureur de la défense, M<sup>e</sup> Christian Bélanger, avait dit aux journalistes l'été dernier, lors de la comparution de son client.

**Keven Frigon était déjà accusé de délit de fuite pour un accident dans lequel est mort son ami Pascal Pelletier**

Il avait alors avancé qu'aucune accusation concernant une course ne serait portée contre son client. « Contrairement à ce qui a été rap-



M<sup>e</sup> Christian Bélanger, l'avocat de l'accusé Keven Frigon, avait avancé cet été qu'aucune accusation concernant une course de rue ne serait portée contre son client. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

porté, il n'y a pas eu de course, avait alors déclaré M<sup>e</sup> Bélanger. Il s'agit simplement d'un accident. Ce qu'on reproche à monsieur, c'est de ne pas être demeuré sur les lieux lors de l'accident.»

Une autre accusation de ne pas avoir respecté un engagement de sa remise en liberté a aussi été portée contre l'homme de 28 ans, hier. Le 18 décembre dernier, des policiers de Lévis l'ont surpris au volant de sa voiture, à 22h45, dans le secteur Charny, alors que l'engagement qu'il avait pris avec le tribunal lui interdisait de conduire un véhicule automobile, sauf pour se

rendre au travail. Frigon était détenu depuis.

Hier, M<sup>e</sup> Gosselin a permis à Frigon d'être remis en liberté provisoire, mais en lui imposant des conditions plus sévères. L'accusé a dû s'engager pour une somme de 5000 \$, sans dépôt, alors que son père a dû faire de même, mais pour un montant de 10 000 \$.

Frigon devra aussi respecter un couvre-feu, demeurer chez ses parents à Saint-Nicolas et remettre ses clés de voiture à son père quand il revient de son travail. Il ne peut pas consommer d'alcool. La cause de Frigon reviendra devant le tribunal le 3 février prochain.

### ATTOUchements SEXUELS

## Mère accusée de ne pas avoir dénoncé son conjoint

Le Soleil

Une femme de 52 ans de Saint-Raymond devra se défendre de deux chefs d'accusation de complicité pour ne pas avoir dénoncé son conjoint qui aurait touché sexuellement sa fille, entre 2003 et 2005, alors que la prétendue victime était âgée de 15 à 17 ans.

La femme a comparu au palais de justice de Québec, hier matin. Comme il se disait malade, son conjoint, un homme de 50 ans, n'a pas pu être amené devant le tribunal, hier, afin de faire face à différentes accusations. Il comparaitra aujourd'hui, au palais de justice de Québec.

### PAS LE PÈRE

La procureure de la Couronne dans ce dossier, M<sup>e</sup> Nathalie Leroux, a indiqué hier qu'il est très rare qu'une telle accusation de complicité soit portée. Comme le tribunal a prononcé une interdiction de publication du nom de la victime, il est impossible de donner le nom de la mère et de l'homme, afin de protéger l'identité de la victime. L'homme de 50 ans n'est pas le père de la prétendue victime.

M<sup>e</sup> Leroux a consenti à ce que la femme de 52 soit remise en liberté en attendant les suites des procédures judiciaires. La quinquagénaire a dû s'engager auprès du tribunal pour une somme de 1000 \$, sans dépôt. Elle ne pourra pas non plus communiquer avec son conjoint et devra respecter d'autres conditions.

SÉROPOSITIF ACCUSÉ D'AGRESSIONS SEXUELLES

# Biron restera en prison

Le Soleil

**Steve Biron, l'homme de 32 ans porteur du VIH qui aurait eu des relations sexuelles non protégées avec 11 hommes, devra demeurer derrière les barreaux en attendant les suites des procédures judiciaires. La juge Chantale Pelletier a pris cette décision, hier matin, au palais de justice de Québec, en estimant que Biron pourrait notamment représenter un danger pour la société s'il bénéficiait d'une liberté provisoire.**

Biron, un résidant de Beauport, fait face à 11 accusations de voies de fait graves et à autant de chefs d'agressions sexuelles graves. Il aurait rencontré plusieurs de ses prétendues victimes sur des sites de clavardage destinés aux homosexuels, par lesquels il aurait sollicité des relations sexuelles non protégées. Il a dit à la majorité de ses victimes qu'il n'était pas porteur de maladies graves ou du VIH, et ce, même si il savait qu'il était atteint de ce virus depuis trois ans.

Dans sa décision, la juge Pelletier a estimé que même si les parents de la victime étaient prêts à accueillir Biron à leur domicile de Lotbinière et à le surveiller 24 heures sur 24, cette garantie n'était pas suffisante pour protéger le public. Le conjoint et le frère de Biron étaient aussi prêts à encadrer l'homme de 32 ans au cours de sa liberté provisoire.

La juge a rappelé que le suspect semble avoir menti à la majorité de ses victimes sur son état de santé, selon la preuve amassée par la police de Québec. De plus, sachant qu'il faisait l'objet d'une enquête policière, Biron aurait continué à solliciter des relations sexuelles non protégées avec des hommes. Un agent d'infiltration de la police de Québec a surpris le suspect sur des sites Internet gais à la recherche de partenaires prêts à avoir des relations sexuelles sans condom, et ce, même si Biron savait qu'il faisait l'objet d'une enquête de la police.

La juge Pelletier en est donc venue à la conclusion que Biron pourrait mentir à sa famille afin d'assouvir ses besoins sexuels

et que, dans ce contexte, elle ne pouvait le remettre en liberté.

De plus, la juge a signalé que la population pourrait perdre confiance dans le système de justice si Biron bénéficiait d'une remise en liberté provisoire, notamment parce que les crimes que le suspect aurait commis sont «inexpliqués et inexplicables». Dans ce contexte, une remise en liberté de Biron serait inquiétante pour la société.

**La juge a rappelé que le suspect semble avoir menti à la majorité de ses victimes sur son état de santé**

Quand la juge a rendu sa décision, la mère du suspect n'a pas été en mesure de retenir ses larmes, en se plaçant les mains autour de la tête. Biron n'a également pas été en mesure de refouler ses larmes, en voyant sa mère en sanglots.

Devant la décision de la juge, les procureurs de la Couronne et de la défense, M<sup>e</sup> Rachel Gagnon et



Les procureurs de la Couronne et de la défense, M<sup>e</sup> Rachel Gagnon (ci-dessus) et M<sup>e</sup> Herman Bédard, se sont entendus pour que le dossier de Biron revienne devant le tribunal le 31 janvier. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

M<sup>e</sup> Herman Bédard, se sont entendus pour que le dossier de Biron revienne devant le tribunal le 31 janvier.

En attendant, la police de Québec poursuit son enquête afin de voir si d'autres accusations pourraient être déposées contre Biron.

Cinq autres partenaires du suspect ont porté plainte à la police. Si des accusations étaient portées contre l'accusé de 32 ans pour ces cinq hommes, cela porterait à 16 le nombre de ses victimes avec lesquelles il aurait eu de relations sexuelles non protégées.

## DIMANCHE 26, OUVERT DÈS 9H!

1<sup>er</sup> arrivé, 1<sup>er</sup> servi!

# BOXING DAY

Grande LIQUIDATION historique! Nos meilleurs prix À VIE!

# 70% À 80%

Manteaux, pantalons, complets, chemises, etc.

FÉRAUD  
PARIS  
BAUMLER  
ROCK & REPUBLIC

TRUE RELIGION  
GRAND JEANS  
CLAUDIO CAMPIONE  
BERTIGO

G  
GALERIES  
DE LA CAPITALE

Voisin d'Archambault  
418 624-9494

francois tété  
COLLECTION

Le rabais ne s'applique pas aux accessoires, aux chemises Bertigo, Arnold Zimberg, et à nos jeans. Détails en magasin.



L'orthorexie, ou l'obsession de la nourriture saine, se caractérise par des manies pouvant devenir envahissantes au moment de faire l'épicerie. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# Quand bien manger devient malsain

Le Soleil

**Toute vertu peut finir par avoir des effets pervers. En cette ère d'obésité galopante où bien s'alimenter devient un objectif pour bon nombre de gens, un nouveau désordre alimentaire s'est installé en douce, celui de l'obsession de manger sainement, aussi nommée orthorexie.**

Bien qu'il ne s'agisse pas d'un trouble alimentaire reconnu comme pathologie mentale au même titre que la boulimie ou l'anorexie, l'orthorexie renvoie tout de même à des comportements déséquilibrés par rapport à l'alimentation, explique Josée Guérin, nutritionniste et psychothérapeute reconnue par la Société québécoise des psychothérapeutes professionnels.

La professionnelle fait remarquer d'entrée de jeu que tous les

désordres alimentaires s'inscrivent dans un continuum. Les problèmes ne surgissent pas du jour au lendemain, mais petit à petit, lorsqu'une attitude devient de plus en plus rigide.

Ainsi, l'orthorexie part généralement d'un intérêt normal pour une alimentation saine. C'est lorsque cet intérêt tourne à l'obsession qu'il y a problème.

Il est difficile de bien connaître l'ampleur de ce désordre, puisque ceux qui en souffrent sont habituellement en bonne santé physique. Ce n'est que lorsque leur santé psychologique est grandement affectée qu'ils se décident parfois à consulter un professionnel, dit celle qui a fondé une clinique privée des troubles alimentaires à Laval.

Tout comme les personnes anorexiques ou boulimiques, les orthorexiques peuvent ressentir une grande anxiété à l'approche des Fêtes. Car pour ces per-

sonnes, faire ripaille a rarement la même définition que pour leurs proches. Comment en effet concilier l'abondance de gras trans et de sucre qui comportent la plupart de nos repas des Fêtes avec l'interdiction totale que l'on se fait d'en consommer? Comment accepter d'aller manger chez l'oncle Gérard, où l'on n'aura aucun contrôle sur ce qui se trouve dans notre assiette?

Ce besoin de tout contrôler finit d'ailleurs par être cause d'isolement des maniaques du bien-manger, qui refuseront toute invitation chez les amis ou au restaurant.

## COMPORTEMENTS ENVAHISSANTS

Lire chaque étiquette, calculer chaque gramme de sel contenu dans les aliments, vérifier le mode de production de chaque fruit, s'assurer d'avoir un apport bien précis en oméga-3, fuir les

OGM et les colorants sont autant de manies pouvant devenir fort envahissantes, en particulier au moment de faire l'épicerie.

**« La personne devient de moins en moins fonctionnelle dans son quotidien, il s'installe une rigidité croissante »**

— Josée Guérin, nutritionniste et psychothérapeute

Planifier les repas devient une tâche de longue haleine pouvant s'étirer sur plusieurs jours.

«La personne devient de moins en moins fonctionnelle dans son quotidien, il s'installe une rigidité croissante», dit M<sup>me</sup> Guérin.

Cette professionnelle voit dans cette attitude l'effet de notre so-

ciété industrialisée, où le stéréotype du corps parfait est synonyme de bonheur et de performance. Pour l'orthorexique, la perfection n'est d'ailleurs pas uniquement physique, mais d'ordre spirituel. S'imposer de toujours bien manger a alors une connotation de pureté intérieure.

Celle qui enseigne également à l'Université de Montréal a fait un petit test avec ses étudiants, leur demandant de réfléchir à leur propre rapport à la nourriture. «C'est fascinant de voir à quel point beaucoup n'ont pas une relation saine avec la nourriture.»

Elle se réjouit de voir de nouveaux mouvements émerger en faveur de la reconnaissance de la diversité des corps. Mais la lutte est difficile, souligne-t-elle.

On peut approfondir sa réflexion sur ses propres comportements avec le test de Bratman sur Internet.

**LEGACY 2.5i**  
2011

LE CHOIX LOGIQUE

**L'attraction**  
INTÉGRALE

L'ANNUAL DE L'AUTOMOBILE  
« Meilleure voiture intermédiaire »

Location à partir de **299\$\*** par mois/36 mois taxes en sus



Joyeuses fêtes  
à tous!

Remise de  
**500\$**  
à la location ou  
à l'achat\*\*

**Acadia**  
418 681-6000  
Autoroute de la Capitale  
(sortie Pierre-Bertrand Nord)

Traction intégrale



**SUBARU**  
www.acadiasubaru.com

\*À la location: comptant exigé: 2414,45 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Montant total exigé avant le début de la location: 3079,74 \$ (taxes incluses). Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont inclus. Transport et préparation inclus. Km alloués: 24 000 km/année. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Valeur résiduelle 13 896,60 \$. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus. Offres applicables sur approbation de crédit des Services financiers Subaru TCCL. \*\* Remise de 500 \$ valable à l'achat ou à la location de tous les modèles Impreza, Forester, Legacy et Outback 2011 à l'exception du modèle WRX STI. Photo à titre indicatif seulement. Offres valables pour un temps limité.

*Le temps est venu de festoyer  
entouré de ceux que vous aimez. Le moment  
est arrivé de remercier clients et amis qui  
nous ont fait confiance.*

*À ma distinguée clientèle, un heureux temps  
des fêtes et un très Joyeux Noël!*

# Lorraine Demers

Courtier immobilier  
**418 653-5353**  
lorrainedemers.com



**RE/MAX**  
**FORTIN, DELAGE INC.**  
Agence immobilière

\* prix demandé



**STE-FOY, VUE FLEUVE!** EXCEPTIONNELLE! CONSTRUCTION RÉCENTE! POUR COMBLER LES + EXIGEANTS! GARAGE DBLE, PISC. CR., 2 FOYERS, PLAFONDS CAISSONS, ESCALIER MARBRE, BUREAU, BOUDOIR, 4 CH. C'EST UN PRIVILÈGE D'ACQUÉRIR UNE TELLE PROPRIÉTÉ! 4001, ch. St-Louis **2 195 000 \$**



**SILLERY, COUP DE MAÎTRE!** 12 PIÈCES TOUTES AUSSI IMPRESSIONNANTES ET ACCUEILLANTES LES UNES QUE LES AUTRES! LE CACHET DES BELLES D'AUTREFOIS ET LE CONTEMPORAIN RÉUNIS FONT DE CETTE DEMEURE UN VÉRITABLE PETIT CHEF-D'ŒUVRE! 1055, Mont St-Denis **1 150 000 \$**



**CAP-ROUGE, PRESTIGIEUSE DEMEURE** AMÉNAGÉE SUR 3 NIVEAUX OFFRANT GARAGE DOUBLE, FOYER, PLAFONDS 9 PI, CUISINE ÉQUIPÉE, PLANCHERS BOIS, ESCALIER STYLISÉ, SALLE FAMILIALE, 5 CHAMBRES, 2 S. BAINS, TERRAIN INTIME. SECTEUR HOMOGENE. 1663, Candide-Ducharme **785 000 \$**



**VIEUX-QUÉBEC, MAISONS BEAUCOURS!** VUE SUR LE FLEUVE, LE CHÂTEAU ET LE VIEUX-QUÉBEC! SPACIEUX PENTHOUSE INONDÉ DE LUMIÈRE OFFRANT PLUSIEURS OPTIONS! FOYER, PL. BOIS, VASTE LIVING, 3 CH., 2 SB, 1 STAT. INT. POTENTIEL ÉNORME. AU CŒUR DE LA CITÉ. 33, St-Louis **850 000 \$**



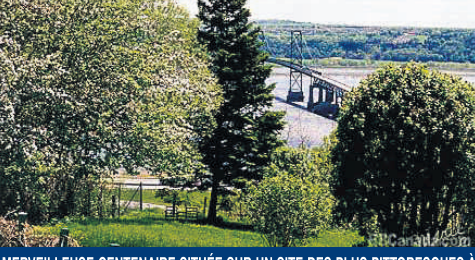
**STE-FOY, INGÉNIEUX COTTAGE** OFFRANT UNE AMBIANCE DES PLUS FAVORABLES À LA DÉTENTE AVEC SA PISCINE INTÉRIEURE BIEN INTÉGRÉE. FOYER, MEZZANINE, PLANCHERS BOIS, SALLE FAM., SECTEUR PAISIBLE. RÉNOVATIONS IMPORTANTES ET BIEN CHOISIES. 3087, Montreux **395 000 \$**



**CAP-ROUGE, BEAU COTTAGE ANGLAIS** AMÉNAGÉ SUR 3 NIVEAUX OFFRANT PISCINE CREUSÉE, FOYERS, PLANCHERS BOIS, ESCALIERS MAJESTUEUX, 4 CHAMBRES, 2 S. BAINS. BEAU TERRAIN MANUCURÉ ET INTIME ORIENTÉ OUEST. CONVIVIAL À SOUHAIT! EXCELLENT ACHAT! 1556, Philippe-Pointon **422 000 \$**



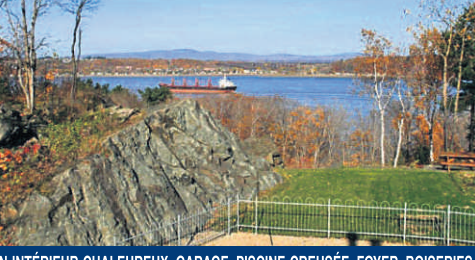
**BEAUPORT, VUE FLEUVE!** BORDÉE PAR RIVIÈRE! AUTHENTIQUE ET MERVEILLEUSE CENTENAIRE SITUÉE SUR UN SITE DES PLUS PITTORESQUES À QUÉBEC. PISCINE CREUSÉE, MURS EN PIERRE, FOYER, PL. BOIS, BOUDOIR, 5 CH. TERRAIN + 27 000 PI CA. UN TRÉSOR À ACQUÉRIR! 63, Benson-Hall **645 000 \$**



**QUÉBEC, LES MÉANDRES!** SUPERBE PROPRIÉTÉ AMÉNAGÉE AVEC GRAND RAFFINEMENT SUR 3 NIVEAUX. GARAGE, FOYER, TOIT CATHÉDRALE, MOULURES, PL. BOIS, SALLE FAM., 4 CH., 2 S.B. TERRAIN DIGNE DE MENTION. INTÉRIEUR SOIGNÉ ET HAUT DE GAMME. 8635, Bergen **549 000 \$**



**ST-NICOLAS, VUE FLEUVE!** MAGNIFIQUE DEMEURE OFFRANT UN INTÉRIEUR CHALEUREUX. GARAGE, PISCINE CREUSÉE, FOYER, BOISERIES, PLANCHERS BOIS, S. FAM., 5 CHAMBRES, 3 SB. TERRAIN INTIME. SITE INCROYABLE! UNE BELLE ET GRANDE RÉALISATION! 474, du Commodore **949 000 \$**



**BOISCHATEL, VOUS SEREZ ÉMERVEILLÉS** ET SURPRIS EN DÉCOUVRANT CETTE PROPRIÉTÉ DES PLUS INGÉNIEUSES! GAR., PISC. CR., FOYER, TOIT CATHÉDRALE, MEZZANINE, PL. BOIS, S. FAM., 4 CH., 3 SB. TERRAIN BOISÉ SANS VOISIN ARRIÈRE. SECTEUR PRESTIGIEUX. 221, Turquoises **639 000 \$**



**ST-LAURENT, I.O. VUE FLEUVE!** MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ OFFRANT UN INTÉRIEUR CHALEUREUX ET FONCTIONNEL. FOYER, PISCINE, PLANCHERS BOIS, SALLE FAM., 5 CHAMBRES, 2 SB. GRAND TERRAIN + 250 000 PI CA AVEC BÂTIMENTS. IDÉAL PETITE FERMETTE. 688, Royal **575 000 \$**



**BEAUPRÉ, VUE PANORAMIQUE FLEUVE,** PENTES ET ÎLE D'ORLÉANS. UNE BEAUTÉ DE MAISON! GAR. DOUBLE, FOYER, TOIT CATHÉDRALE, MEZZANINE, PLANCHERS BOIS, 2 SALLES FAM., 5 CHAMBRES, 3 S. BAINS. UNE VÉRITABLE PETITE MERVEILLE! VOUS SEREZ ÉMERVEILLÉS. 155, de la Falaise **950 000 \$**



**ST-AUGUSTIN, UN BEAU CLASSIQUE AMÉNAGÉ** AVEC GOÛT SUR 3 NIVEAUX. GARAGE, FOYER, CUISINE ÉQUIPÉE, CINÉMA MAISON, S. FAM., 5 CH. (4 CH. À L'ÉTAGE), 2 S. BAINS. BEAU TERRAIN BOISÉ SANS VOISIN ARRIÈRE. FAMILIALE ET FONCTIONNELLE! IMPECCABLE! 3892, de l'Hétière **374 500 \$**



**MONTCALM, SUPERBE CONDO** AMÉNAGÉ SUR 3 NIVEAUX. RÉNOVÉ AVEC GOÛT. STATIONNEMENT COUVERT, CUISINE ÉQUIPÉE, 3 CHAMBRES, 2 SALLES DE BAINS, INONDÉ DE LUMIÈRE. À PROXIMITÉ DES PLAINES. PRÈS DE TOUS LES SERVICES. UNE RARETÉ SUR LE MARCHÉ! 579, Murray **339 000 \$**



*Philippe Demers*

# La TVQ bondira de 1 % le 1<sup>er</sup> janvier

Le Soleil

**Dans quelques jours, les consommateurs québécois devront sortir plus d'argent de leur portefeuille pour leurs achats, car tous les biens et services taxables seront touchés dès le 1<sup>er</sup> janvier par la hausse de la taxe de vente du Québec (TVQ) qui passe de 7,5 % à 8,5 %. Et ce n'est pas fini, car en janvier 2012, la TVQ grimpera à 9,5 %.**

Un consommateur qui fait des achats avant le 31 décembre 2010 économisera quelques dol-

lars dans la mesure où il paye le montant de la taxe en entier au premier versement, même s'il utilise un mode de versements égaux.

Si la taxe est répartie sur l'ensemble des versements, le taux demeure à 7,5 % avant le 31 décembre. Il grimpe à 8,5 % pour les paiements entre le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et 31 décembre. Puis, il passe à 9,5 % au 1<sup>er</sup> janvier 2012. Le commerçant ou l'institution prêteuse devra ajuster la facture en conséquence.

C'est par exemple le cas pour la location d'un véhicule automobile, comme l'a expliqué un fonctionnaire de Revenu Québec à qui *Le*

*Soleil* demandait des éclaircissements sur le texte gouvernemental écrit dans un langage plutôt hermétique publié sur le site [www.revenu.gouv.qc.ca/fr/entreprise/taxes/tvq\\_tps/haussetaux-tvq-2011-01-01/](http://www.revenu.gouv.qc.ca/fr/entreprise/taxes/tvq_tps/haussetaux-tvq-2011-01-01/).

Pour le gouvernement, cette première hausse de la taxe devrait rapporter 1,6 milliard \$ sur trois ans, alors que la seconde hausse en 2012 amènerait 1,5 milliard \$ de plus dans les coffres de l'État jusqu'en 2013-2014 de manière à parvenir à l'équilibre budgétaire selon les prévisions du ministre des Finances faites lors de l'an-

nonce de l'augmentation graduelle de la TVQ.

Les consommateurs et les détaillants seront les plus touchés par cette mesure fiscale, mais elle n'affectera pas les grandes entreprises.

## LE BON MOMENT?

Martine Hébert, vice-présidente section Québec de la Fédération canadienne des entreprises indépendantes, se demande si le moment était bon pour hausser la taxe à la consommation, d'autant plus que les consommateurs pourraient décider de

moins dépenser ou d'acheter ailleurs qu'au Québec, ce qui nuirait sensiblement aux petites entreprises et aux détaillants.

«Notre baromètre des petites entreprises, explique-t-elle, montre que les petits entrepreneurs ont une confiance bien modeste sur la situation économique des prochains mois. Nous ne sommes pas convaincus que c'est un bon moment pour augmenter la taxe à la consommation au sortir d'une récession. Malgré tout, la hausse de la TVQ est la moins dommageable des mesures fiscales.»

Pour le président du Conseil du patronat du Québec, Yves-Thomas Dorval, le principe de cette hausse de la TVQ n'est pas mauvais, dans la mesure où l'argent servira au gouvernement à rétablir son équilibre budgétaire pour 2013-2014.

**La mesure fiscale touchera les consommateurs et les détaillants, mais pas les grandes entreprises**

Mais, la mesure devra être temporaire, c'est-à-dire qu'une fois l'équilibre budgétaire atteint, le gouvernement devrait utiliser les revenus supplémentaires pour diminuer la dette et réduire les impôts.

Si la mesure n'a pas d'effet sur la compétitivité des entreprises sur le plan international, M. Dorval estime aussi qu'elle touchera davantage les détaillants et les fournisseurs de services si les consommateurs décident de limiter leurs dépenses.

M. Dorval rappelle que les taxes combinées (TPS-TVQ) dépassaient les 15 %, il y a une dizaine d'années. La hausse actuelle de la TVQ ne ramène pas le total de taxation à ce niveau, car le Québec ne reprend qu'une partie des points de pourcentage abandonnés par le fédéral ces dernières années.

**1,6 milliard \$**  
de plus sur trois ans dans les coffres de l'État avec la première hausse

**1,5 milliard \$**  
de plus sur trois ans dans les coffres de l'État après la seconde hausse, en janvier 2012

3017308



**SOLDDES**  
DE FIN D'ANNÉE

JUSQU'À **80%** DE RABAIS

SUR UNE VASTE SÉLECTION DE PRODUITS

DE NOUVELLES PROMOTIONS À CHAQUE JOUR!

du **DIMANCHE 26 DÉCEMBRE**  
au **DIMANCHE 9 JANVIER**

**LINEN CHEST**  
parce que l'on est bien chez soi!

17 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR!  
TÉLÉCHARGEZ NOTRE CIRCULAIRE AU [WWW.LINENCHEST.COM](http://WWW.LINENCHEST.COM)

Québec - Laurier Québec **418.658.5218**  
Québec - Méga Centre Lebourgneuf **418.628.3795**  
Chicoutimi - Méga Centre Talbot **418.549.7685**

Aucun ajustement ne sera effectué sur les achats antérieurs. La sélection peut varier d'un magasin à un autre. Vente finale sur tous les articles en liquidation. Jusqu'à épuisement de la marchandise ou le 9 janvier 2011. Détails en magasin.

3018077

**Merci!**

Plus aucune  
**2010**  
disponible.



Passez voir nos modèles  
2011 dès aujourd'hui!

 Mercedes-Benz

**Mercedes-Benz de Québec**  
1350, rue Bouvier Téléphone : 418 628-6336



jusqu'à

ENERGY

# 50 Profitez de nos FACILITÉS de PAIEMENT versements



Épargnez **200\$**

5 Enceintes acoustiques (442858) avec «subwoofer» 200 watts



L'ensemble

**699<sup>95</sup>** ou **29<sup>17</sup>** 24 mois

Courant: 899,95

SAMSUNG



Récepteur Samsung (493576)

- RÉCEPTEUR 5x100 watts • Récepteur à 5,1 canaux • Station pour iPod
- Décodeurs Dolby Digital, DTS et Dolby Pro-Logic II • 4 entrées HDMI



VIERA **50 pouces** Panasonic **PLASMA 600 Hz** Full HD 1080

Épargnez **400\$**

Téléviseur PLASMA, HDTV 50 pouces (492330)

Courant: 1399,95

- Écran HDTV plat haute définition 1920x1080 • Technologie NeoDPD
- Noir infini avec un rapport de contraste dynamique de plus de 2 000 000:1
- Définition de 1080 lignes pour images animées avec circuit d'attaque de sous-image cadencé à 600 Hz • Couleurs profondes
- 3 entrées HDMI • Visualiseur de photos VIERA Image Viewer™
- Mode jeu • Filtre AR • VIERA Link™

**999<sup>95</sup>** ou **27<sup>78</sup>** 36 mois

Épargnez **250\$**

**42 pouces**



SAMSUNG

Téléviseur PLASMA, HDTV 42 pouces (494184)

- Définition 1024x768P • Temps de réponse: 0,001ms
- Rapport de contraste dynamique 2 000 000:1
- SRS TruSurround HD & Dolby Digital
- 2 entrées composante • 2 entrées HDMI
- Grands angles de visionnement de 175°

**PLASMA 600 Hz**

**449<sup>95</sup>** ou **18<sup>75</sup>** 24 mois



Courant: 699,95

Épargnez **170\$**

LUMIX™ 12,1 MP Panasonic

Zoom optique 18x

OBJECTIF DC LEICA

HDTV



Caméra numérique (480188)

- 12,1 mégapixels • Zoom optique 18x • Grand-angle 27 mm
- Écran ACL intelligent de 2,7 po • Méga-stabilisateur optique de l'image
- Mode RAW • Détection de visage • Mode cinéma HD avec audio et zoom

**329<sup>95</sup>** ou **27<sup>50</sup>** 12 mois

Courant: 499,95

CINÉMA MAISON

Épargnez **270\$**

L'ensemble

**999<sup>95</sup>** ou **27<sup>78</sup>** 36 mois

Courant: 1269,95

DENON CANTON (501660+443142)



7 x 75 WATTS

Système de son DENON & CANTON

- RÉCEPTEUR 7x75 watts • 7,1 canaux
- 1080P • Décodeurs Dolby Digital Plus, True HD, Dolby Digital Surround EX, à Dolby Pro-Logic IIz, DTS-HD et DTS ES
- 3 entrées HDMI v 1,4
- 2 entrées composante
- Avec enceintes acoustiques CANTON
- 2 haut-parleurs avant, 2 arrière
- 1 centre et 1 caisson de basse «subwoofer» 100 watts

Des prix emballants!

## TANGUAY ÉLECTRONIQUE

LIVRAISON à la grandeur du Québec\*

**HORAIRE DES FÊTES**  
24 déc.: 9h à 17h • 25 déc.: FERMÉ  
26 déc.: 13h à 17h • 27 déc.: 9h à 18h

<b>Laurier Québec</b> ÉLECTRONIQUE • INFORMATIQUE 2700, boul. Laurier, Entrée 3 418-650-0111 • 1-877-506-0111	<b>LES SAULES</b> 4875, boul. de l'Ornière 418-871-4411 1 800 563-4411	<b>BEAUPORT</b> 777, rue Clémenceau 418-666-4411 1 800 563-6282	<b>LÉVIS</b> 5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy) 418-833-4511 1 877 295-4511	<b>SAINT-GEORGES DE BEAUCE</b> 8955, boul. Lacroix 418-226-4411 1 877 295-4411	<b>RIVIÈRE-DU-LOUP</b> 245, Hôtel-de-Ville 418-867-4711 1 800 463-4711	<b>RIMOUSKI</b> 375, montée Industrielle-et-Commerciale 418-725-4411 1 800 465-2200	<b>TROIS-RIVIÈRES</b> 2200, boul. des Récollets 819-373-1111 1 800 465-2200	<b>CHICOUTIMI</b> 1990, boul. Talbot 418-698-4411 1 800 363-4711
--	---	--	--	---	---	--	--	---

Obtenez jusqu'à 50 versements. 100\$ à 1000\$ - 12 versements, 1000\$ à 2000\$ - 24 versements, 2000\$ à 4000\$ - 36 versements, 4000\$ et plus sur les ensembles cinéma maison incluant un téléviseur - 50 versements. Tous les versements sont sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente (TPS et TVQ). Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

# L'arroseur



**François Bourque**  
fbourque@lesoleil.com



Le carton était tombé dans sa boîte aux lettres un matin de novembre. Invitation au Château pour le grand Banquet du bonheur, 24 décembre au soir.

Tenue de ville exigée, il va de soi. On ne va pas à la ville haute comme on va à la campagne.

Il imaginait la scène. Le luxe du décor, le feu des lumières, l'opulence de la table autour de laquelle se presseraient les riches et les puissants; seigneurs et mages accourus jusque des plus improbables royaumes.

Puis un doute lui traversa l'esprit. Qui pouvait l'avoir invité ainsi à la table des grands?

Sa fortune était dérisoire et sa renommée, plus petite encore; il n'avait aucune ambition, et sa vie s'arrêtait aux frontières de bois que l'hiver ramenait chaque année dans le parc du quartier.

Il était arroseur de patinoire.

Un solitaire, dont personne n'avait jamais vu l'âge ni le visage.

Depuis des lustres, il ne sortait que la nuit, et encore seulement les plus froides, celles de 15 degrés ou de 20 degrés sous zéro.

Lorsque personne n'osait sortir, il prenait la route, pugnace et assidu.

Chapeau feutre, foulard sur le nez, il défiait le froid en pliant les épaules.

Il avait toute la nuit pour lui et allait sans se presser. On pouvait suivre sa trace à la vapeur blanche qu'il soufflait, *allegro non troppo*, au rythme d'un métronome.

Il maîtrisait son art. Savait taper la neige et préparer le sol.

Il déroulait sa lance jusqu'à l'extrémité de la patinoire, la ramenait par secousses et la repoussait derrière lui en la faisant tourner.

Il étendait d'abord une mince couche d'eau pour faire croûter la neige. Puis, arrosait généreusement, veillant à ne pas laisser de bulles d'air sous la glace, ce qui la ferait céder aux premiers coups de patin.

Il attendait que l'eau soit bien gelée avant d'en remettre pour ne pas que le jet brise la glace naissante et la réduise en sloche.

Il revenait le lendemain, puis la nuit d'après.

En ces temps où le temps se bouscule, il savait prendre le temps qu'il faut. Jusqu'à la perfection d'une glace sans bosses ni fissures.

Il trouvait son plaisir dans le cri des joueurs et le choc de la rondelle sur la bande qui résonnait parfois jusqu'à sa fenêtre lorsque le vent était favorable.

L'arroseur de patinoire n'était jamais allé au Château. Ni à la ville haute d'aillieurs, qu'il tenait pour inaccessible.

Il savait que plusieurs côtes y montaient, mais n'en avait pratiqué aucune.

Le soir venu, il ramassa ses économies, enfila son costume, son chapeau, son foulard et sortit.

Il neigeait cette nuit-là. De gros flocons, légers comme sur les cartes postales. Il se dit que c'était de bon augure.

Comme il n'avait pas l'habitude du grand bonheur, il choisit le chemin qui lui parut le plus facile : la Pente-Douce.

Il l'attaqua d'un pas lent, le seul qu'il connaissait. Il ne s'inquiéta pas de ne pas en voir le sommet qui se perdait au loin, au point de rencontre de la neige et de la nuit.

Il vit bientôt à ses pieds les lumières de la ville basse et continua à marcher, marcher, longtemps encore, puis encore un peu.

Les lumières de la ville basse avaient pâli, mais il ne voyait toujours pas le bout de la côte qui semblait fuir devant lui.

Il comprit qu'il n'atteindrait jamais à temps le sommet et que pour goûter au grand bonheur, il lui faudrait aller plus vite.

Il rebroussa chemin et choisit une autre côte, l'avenue De Salaberry, qu'il savait plus rapide. Il n'avait pas mesuré à quel point. Un mur montant comme dans la face d'un singe.

Il s'y engagea, résolu. Le sang lui battait la poitrine sous l'effort, et ses muscles lui faisaient mal.

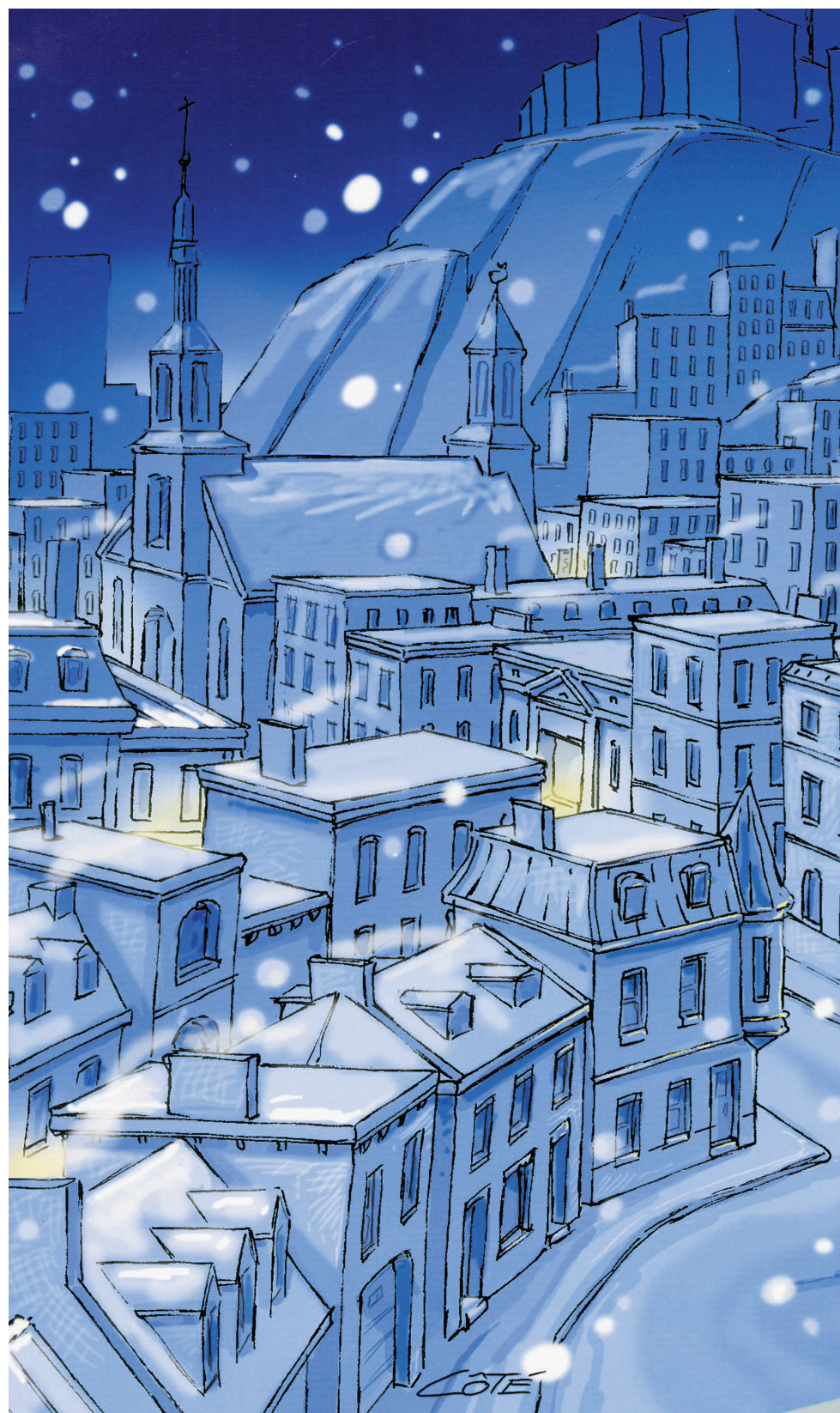
Il s'arrêta pour reprendre son souffle, mais fut alors pris d'un violent vertige.

Il se dit que ce chemin-là n'était pas pour lui. À quoi bon le bonheur, s'il fallait y laisser son cœur.

Il trouverait une autre côte. Cette fois ni trop douce, ni trop forte.

Il se mit à gravir la côte de l'Aqueduc.

Une goutte d'eau roula à ses pieds, puis une seconde et d'autres derrière, bientôt un ruisseau, puis un torrent. Ça fuyait de partout, l'eau charriait la poisse et des odeurs de tuyaux corrompus.



Il ramait à contre-courant jusqu'à ce qu'une lame plus forte le renverse et le repousse au bas de la côte. Comment aspirer au bonheur avec d'aussi mauvaises infrastructures?

Il se souvint d'un chemin méconnu qui menait aux Remparts.

La côte de la Canoterie faisait un peu vieillotte avec son nom sorti d'une histoire d'anciens Canadiens. Mais cela convenait très bien à un arroseur de patinoire.

Il arrivait au sommet lorsque le canon juché sur le mur de pierres se retourna sur lui et se mit à tonner.

# de patinoire



Dans la lueur de la flamme, il aperçut un instant le visage de celui qui allumait la mèche : sourire reptilien, cheveux en bataille, grosses lunettes noires.

«À mort le Château! Vive la modernité!» ricanait-il.

L'arroseur de patinoire ne demanda pas

son reste. Seul un sadomaso se serait obstiné à chercher un bonheur qui n'aurait pas voulu de lui.

Il n'eut pas plus de succès par la côte Saint-Sacrement, où le hurlement d'un loup tapi devant l'église lui flanqua la frousse.

Il voulut calmer la bête, lui expliquant que tout allait bien et que c'était Noël. Habitée à crier au loup, la bête n'y entendait rien et hurlait de plus belle.

Côte du Palais, il croisa les boiteux et les malades de L'Hôtel-Dieu et se sentit coupable de vouloir s'amuser pendant que d'autres souffrent.

Côte de la Potasse, il fut assailli par des mendiants d'Emmaüs réclamant plus de justice sociale. Il leur refila le peu qu'il avait, mais n'osa pas aller plus loin.

Côte d'Abraham, il se fit barrer la route par les militants des faubourgs montés contre la ville des riches qu'ils voyaient laide et mauvaise. Ils pointaient leur doigt accusateur sur les ruines encore fumantes de l'église Saint-Vincent-de-Paul.

La route du bonheur était décidément barrée d'obstacles et de contrariétés. Il commençait à se faire tard, et l'arroseur de patinoire aurait bientôt épuisé tous les chemins.

Restait la côte Gilmour, réputée impraticable l'hiver, mais il ne se laisserait pas arrêter pour si peu.

Il la pelletait, pouce par pouce, dut-il y laisser sa peau.

Mais la neige des Champs-de-Bataille était durcie depuis longtemps et si lourde qu'il ne pût la soulever.

Sa dernière chance était la côte de la Montagne. Difficile et tortueuse, mais menant tout droit au Château et aux portes du bonheur.

Il perdit pied au premier pas. La pente était glacée.

Ce n'est pas qu'il en avait contre les patinoires. Mais celle-là était vertigineuse et bosselée, comme si elle s'était trompée d'adresse.

Il planta ses bottes dans les replis de la glace et s'agrippa aux aspérités. Lorsqu'il échappait la prise et glissait au bas de la pente, il secouait son manteau, rajustait son chapeau et revenait à la charge, comme un taureau qui voit rouge.

Il grimpa ainsi jusqu'au pied du Château, au sommet de la côte.

Il tendit la main, s'éleva sur la pointe des pieds, s'étira aussi haut qu'il le pouvait, mais il en manquait encore. Le bonheur restait inaccessible.

Il chercha du regard, mais ne trouva plus d'autre chemin.

Le portier de côte de la Montagne, qui avait droit de vie et de mort sur les rêves, s'impatienta.

Il repoussa le prétentieux, qui dévala la pente si vite qu'il battit le record de descente masculine.

*L'arroseur de patinoire n'était jamais allé au Château. Ni à la ville haute d'ailleurs, qu'il tenait pour inaccessible*

L'arroseur de patinoire allait rentrer, bredouille, lorsqu'il remarqua au détour d'une rue la lumière du dépanneur.

Il y ramassa un sac de chips, des Miss Vickie's, recette originale et un *six pack* de Molson Dry.

Il marcha vers sa patinoire, s'assit sur la bande, déboucha une bière et plongea ses doigts gelés dans le sac craquant.

Il ferma les yeux et écouta la musique de la neige qui tombait toujours.

Il ouvrit une autre bière, puis une troisième. L'idée commençait à se préciser.

À la cinquième bière, il alluma les lumières, et la patinoire brilla tout à coup dans la nuit, comme une étoile polaire.

Il était minuit moins une. Les cloches sonnaient, et la foule se pressait aux portes de l'église.

Quand ils virent la lumière, plusieurs firent demi-tour, et on les vit revenir avec leurs patins, leur bâton et leur chandail bleu poudre avec un gros N rouge sur le cœur.

Ils avaient tous cette année-là un chandail bleu poudre.

Il neigeait de plus belle, des flocons de plus en plus gros; la rondelle peinait à avancer sur la glace et disparaissait parfois complètement sous la neige.

S'ensuivaient de bruyantes mêlées, les joueurs battant furieusement la neige et la faisant voler dans toutes les directions.

Assis sur le rebord de la bande, l'arroseur de patinoire riait à pleines dents, le foulard dénoué et le chapeau à la renverse.

Un peu ivre, il y voyait enfin plus clair.

Il avait reconnu l'adresse de son voisin sur le carton d'invitation au Banquet, livré par erreur dans sa boîte aux lettres.

Il le froissa et le balança par-dessus son épaule.

N'essayez pas de reproduire cette prouesse à la maison. Nous avons utilisé la magie de l'informatique pour créer cette image. Aucune conduite irresponsable n'a été nécessaire.

© Volkswagen Canada 2010. Modèle européen montré avec caractéristiques qui peuvent être offertes en option ou ne pas être offertes au moment de l'achat. Volkswagen vous recommande de garder le ESP en fonction dans la plupart des conditions de conduite. \*Le PDSF du modèle Tiguan 2.0 TSI Trendline neuf, de base, avec boîte manuelle à 6 vitesses est de 29 555 \$, incluant frais de transport et inspection de prélivraison de 1 580 \$ et taxe de 100 \$ sur le climatiseur. Permis, assurances, immatriculation, frais du concessionnaire ou tout autres frais, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Visitez votre concessionnaire Volkswagen ou vw.ca pour les détails. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Tiguan » et « 4MOTION » sont des marques déposées de Volkswagen AG. « Das Auto et dessin » est une marque de commerce de Volkswagen AG. « Dynaudio » est une marque déposée de Dynaudio Holding A/S.



## Responsable

Sécurité. Fiabilité. Voilà ce que chaque Tiguan de Volkswagen vous offre avec son programme de stabilisation électronique (ESP) de série qui corrige la trajectoire du véhicule, son système de traction intégrale 4MOTION en option pour un plaisir inégalé sur route cahoteuse, et ses sièges arrière coulissants pour transporter tout votre attirail. Découvrez-en davantage sur ce puissant VUS compact sur [vw.ca](http://vw.ca).

## Le Tiguan. La fougue responsable.

Bien équipé à partir de 29 555 \$\*.



Bien équipé à partir de 29 555 \$\*.

## Le Tiguan. La fougue responsable.

Exaltation. Jubilation. Voilà ce que chaque Tiguan de Volkswagen vous offre avec son moteur turbo de 2,0 L développant 200 chevaux, sa boîte manuelle à 6 vitesses ou sa boîte automatique à 6 vitesses en option, son toit ouvrant panoramique et son système Dynaudio™ à 8 haut-parleurs de 300 watts aussi en option. Découvrez-en davantage sur ce légendaire VUS compact sur [vw.ca](http://vw.ca).

# Fougue



Das Auto.

# Amendes salées pour des restaurateurs

Le Soleil

**Plusieurs restaurateurs de la région de Québec ont reçu un cadeau de Noël dont ils se seraient bien passés. Des inspecteurs de Revenu Québec distribuent des amendes de plus de 400 \$ à ceux qui négligent de remettre au client le coupon de caisse.**

C'est Louis Hamel, propriétaire d'un service de restauration rapide à Place Ste-Foy, qui a informé *Le Soleil* de la campagne en cours, après s'être vu infliger 438 \$ d'amende parce qu'une employée a omis de donner une copie de la facture.

Depuis septembre, un amendement à la Loi sur la taxe de vente oblige les restaurateurs à donner une copie de la facture à tous leurs clients. Une première infraction est passible d'une amende minimum de 300 \$ jusqu'à 5000 \$, et jusqu'à 50 000 \$ s'il y a récidive.

L'objectif visé par ces nouvelles règles est évidemment de prévenir la fraude, mais dans la restauration rapide, la majorité des clients ne veulent tout simplement pas de la facture.

«Les trois quarts de nos clients nous disent de ne pas imprimer la facture, ils ne veulent même pas le reçu d'Interac, parce que ça gaspille le papier», souligne M. Ha-

mel. Il est donc fréquent qu'on oublie de produire la facture.

Les employées au comptoir sont très sollicitées, ajoute-t-il. «Des oublis, ça arrive. Ça ne fait pas de nous des fraudeurs, toutes mes transactions sont enregistrées dans ma caisse.»

C'est une jeune étudiante au cégep, Anne-Marie, 20 ans, qui a été prise en défaut par l'agent de Revenu Québec, une expérience qu'elle n'est pas près d'oublier. «Il était bizarre, il mettait de la pression, me disait de me dépêcher, mais il ne me regardait pas

**Des inspecteurs de Revenu Québec sévissent contre ceux qui omettent de remettre une facture à leurs clients**

dans les yeux. Il est revenu dans l'après-midi, m'a montré son insigne et a demandé à voir mon patron.

«Je suis allée chercher M. Hamel dans le centre d'achats, et l'agent m'a suivie à la trace. C'était très intimidant et je me sentais coupable.» Il est même venu à plus d'une reprise dans le commerce, a constaté une autre employée.

«La majorité de mes employés sont des étudiants et étudiantes, universitaires et collégiens, ajoute M. Hamel. Je crois avoir une responsabilité sociale vis-à-vis eux dans cette histoire. Je veux qu'ils sachent qu'ils peuvent réagir lorsque leurs droits ne sont pas respectés.»

**AVERTISSEMENTS**

Selon lui, Revenu Québec aurait très bien pu distribuer des avertissements pour faire connaître les nouvelles pratiques, avant d'infliger des amendes coûteuses en pleine période des Fêtes. «Vous pouvez être sûr que

je vais contester! Je ne peux croire que les gens vont payer ça sans protester.»

M. Hamel n'est pas le seul à avoir reçu la visite d'un agent de Revenu Québec, constate Pierre Lirette, président de Caisses Lirette, une entreprise qui fait la vente et l'installation de systèmes de facturation. «Depuis un mois, plusieurs clients nous ont signalé la même chose. Dans bien des cas, ils n'étaient pas bien informés et ils ont trouvé les agents très sévères.»

M. Lirette rappelle par ailleurs que les nouvelles règles prévoient l'implantation, d'ici no-

vembre 2011, dans les quelque 30 000 entreprises de restauration du Québec, du système MEV (module d'enregistrement des ventes). Le MEV est un ordinateur qui se greffe à la caisse, nous explique-t-il. Il intercepte les transactions pour les emmagasiner avant l'impression et produit un rapport mensuel que le commerçant doit envoyer chaque mois à Revenu Québec.

Louis Hamel est favorable à ce nouveau système, mais il persiste à croire que l'obligation de remettre une facture à des clients qui n'en veulent pas va surtout servir à remplir les poubelles.



Depuis septembre, un amendement à la Loi sur la taxe de vente oblige les restaurateurs à donner une copie de la facture à chaque consommateur.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ



## L'impossible solde 40 HEURES

<b>DIMANCHE</b>	<b>LUNDI</b>	<b>MARDI</b>	<b>MERCREDI</b>	<b>JEUDI</b>
<b>26 décembre</b>	<b>27 décembre</b>	<b>28 décembre</b>	<b>29 décembre</b>	<b>30 décembre</b>
13h à 17h	9h30 à 17h30	9h30 à 17h30	9h30 à 17h30	9h à 21h

**Solde  
1/2 Prix**

EN PLUS

Achetez le premier article, obtenez le deuxième de prix égal ou inférieur à **1/2 Prix\***.

Nous payons les **2 taxes\***

EN PLUS

sur tous les autres meubles à prix courant.

**Solde  
Fin d'année**

Rabais de **50 à 75%**

sur les marchandises **Étiquette Rouge\***

+ Rabais progressifs de 2 à 10%\*

Vous payez en **24 versements\***

sans frais, sans intérêts.

**+ Découpez cette annonce et obtenez un rabais de 40 \$**

sur tout achat de meubles de 400 \$ et plus. Un seul rabais par client ou par adresse.

**LA GALERIE DU MEUBLE**

Imaginer. Réaliser.

**CONTEMPORAIN** 18, rue Courcellette, Québec G1N 3C1

**CLASSIQUE** 1215, boulevard Charest Ouest, Québec G1N 2C9

418 681-0171 • 1 800 463-2277

l Gallagherdumeuble.com

\* Détails en magasin.

# La production de miel monte en flèche

Le Soleil

**Après plusieurs années médiocres, la production de miel a explosé en 2010 au Québec. En hausse de 80 % par rapport à 2009, elle est également 25 % plus élevée que la moyenne des cinq années précédentes. De quoi mettre un peu de... miel sur les tartines des apiculteurs!**

Ces données sont extraites d'un rapport de Statistique Canada rendu public hier. Pour l'ensemble du pays, la production du sucre blond a crû de 5,6 %. Or, cette hausse est essentiellement attribuable aux provinces de l'est et du centre, alors que l'Alberta, qui produit plus du tiers du miel canadien, a connu une baisse en raison d'un printemps hâtif et du temps humide et frais.

Si les abeilles ont tant butiné au Québec, c'est bien sûr grâce à l'été de chaleur et de soleil qu'il a connu. Et, faut-il le dire? Les apiculteurs se frottent les mains! Après les déficits enregistrés depuis 2005, c'est enfin une fenêtre d'espoir qui s'ouvre, souligne Jean-François Doyon, président

de la Fédération des apiculteurs du Québec.

Ce printemps, M. Doyon voyait d'ailleurs la saison à venir comme une saison charnière pour plusieurs producteurs en situation précaire. Il faudra plus d'une année pour que tous s'en sortent, dit ce propriétaire de 2500 ruches dans Chaudière-Appalaches, mais c'est un très bon départ.

La température exceptionnelle a également permis de repeupler les colonies qui avaient été fortement touchées par l'été pluvieux de 2009. C'est que les reines pondent en fonction de la production, explique l'apiculteur. Pendant la dernière année, les pertes dans les ruches avaient atteint jusqu'à 35 %.

**La nouvelle certification «100 % Québec» commence à se faire voir sur les tablettes**

Il reste toujours le varroa, un minuscule parasite qui cause bien des dommages depuis quelques années, mais encore là, dit M. Doyon, le soleil et la chaleur sont venus contrebalancer ses effets.

## DES NORMES PRÉCISES

La Fédération a par ailleurs mis sur pied une nouvelle certification «100 % Québec» qui commence tout juste à arriver sur les tablettes des épiceries. L'organisation attend qu'elle soit présente partout au Québec pour en faire l'annonce officielle et la promotion, probablement en février.

Une telle certification indique que le producteur a respecté un cahier des charges bien précis, tant pour la provenance que pour les normes de production et d'emballage du produit.



La production de miel a enregistré une hausse de 80 % en 2010 par rapport à 2009. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## Sirop d'érable à la baisse

À l'inverse du miel, le sirop d'érable a enregistré une baisse significative par rapport à l'année 2009, qui avait été celle de tous les records. Il s'est ainsi fabriqué 6,6 millions de gallons de produits de l'érable, sirop, sucre et beurre compris, contre 8,2 l'année précédente, soit une baisse de 19,5 %. Pas moins de 90 % de la production canadienne provient du Québec. Pour tout le Canada, la baisse a été de 19,9 %. **Le Soleil**

## DOMMAGES-INTÉRÊTS LIQUIDÉS

# La Cour suprême dit non aux acériculteurs

Le Soleil

La Cour suprême du Canada a refusé hier d'entendre la Fédération des producteurs acéricoles du Québec (FPAQ), qui souhaitait contester une décision de la Cour d'appel qui avait qualifié d'illégales les clauses imposant des dommages-intérêts liquidés aux producteurs et aux acheteurs de sirop d'érable qui négocient leurs produits sans passer par la FPAQ.

L'homme d'affaires néo-brunswickois Henri Bourgoïn, qui avait été condamné à des dommages-intérêts liquidés de plus de 1 million \$ par la Régie des marchés agricoles pour avoir acheté plus de 800 000 livres de sirop d'érable directement de neuf producteurs québécois entre 2002 et 2005, n'aura donc pas à acquitter cette facture salée.

La décision réjouit grandement son avocat, M<sup>e</sup> Hans Mercier, qui représente aussi plusieurs acéri-

culteurs de la Beauce condamnés à des dommages-intérêts liquidés. «Pour M. Bourgoïn, c'est la totalité de la facture qui lui avait été imposée qu'il n'aura pas à payer. Pour les producteurs, c'est environ la moitié, puisqu'ils doivent toujours payer les pénalités de contingent», explique-t-il.

«C'est un soulagement important pour plusieurs petits producteurs, qui voyaient leur entreprise en péril après s'être vu imposer des dommages liquidés qui dépassaient

parfois les 100 000 \$ ou même les 200 000 \$», poursuit-il. En septembre, le juge Jean Bouchard de la Cour d'appel avait qualifié ces sanctions d'exorbitantes.

M<sup>e</sup> Mercier ajoute que la décision représente aussi une victoire morale importante pour tous ceux qui remettent en question le système de gestion de l'offre et le monopole de l'Union des producteurs agricoles (UPA), puisqu'elle aura un effet dans tous les autres secteurs, dont celui de la volaille, où sont imposés des dommages-intérêts liquidés.

## APPEL AU MINISTRE

À la FPAQ, le président Serge Beaulieu s'est dit déçu de la décision de la Cour suprême. «L'organisation collective de la mise en marché a permis à tout le secteur

de l'érable de se développer. Il faut des incitatifs au respect des conditions de mise en marché qui s'appliquent à tous», a-t-il déclaré par voie de communiqué.

La FPAQ, avec le soutien de l'UPA, a donc réitéré hier sa demande au ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Laurent Lessard, de préciser la Loi sur la mise en marché des produits agricoles et alimentaires au Québec relativement à l'imposition de dommages liquidés dans une convention arbitrée.

Au bureau du ministre Lessard, son attaché de presse, Sylvain Bourassa, a répété hier que le ministre avait toujours affirmé son appui à la mise en marché collective et que des gens étaient déjà au travail afin de proposer des modifications à la loi pour corriger la situation.



# LES JOURS SOL



**OBTENEZ UN RÉCEPTEUR HD POUR 47\$**



**VIDÉOTRON**  
Une compagnie de Quebecor Media

A l'achat d'un téléviseur. Après crédit de programmation.



**acer** Windows 7 Intel CORE i3  
**ÉCRAN ACL 15.6 POUCHES**  
 INTEL I3  
 • Mémoire 4 Go  
 • Disque dur 640Go  
 • Réseau sans fil  
 • Graveur DVD  
 • Windows 7  
 Rég.: 699\$  
**RABAIS 202\$**  
**497\$**

**TV ACL 26" HD AVEC LECTEUR DVD**  
 • Entrée PC • Prise HDMI



**RABAIS 102\$**  
**297\$**  
 Rég.: 399\$



**PHILIPS**  
 LA STATION D'ACCUEIL POUR IPOD  
 • Lisez le contenu de votre iPod et chargez-le  
 • Compatible CD, CD-R et CD-RW  
 • Tuner AM/FM  
 Rég.: 99\$  
**RABAIS 42\$**  
**57\$**

**RÉCEPTEUR CINÉMA MAISON SAMSUNG**

- 100Watts (5X)
- 4 HDMI 1.4
- Station d'accueil Ipod



**RABAIS 202\$**  
**197\$**  
 Rég.: 399\$



**TOSHIBA**

- ACL 32" HD**
- SRS TruSurround HD®
  - 2 prises HDMI™ Ver 1.3
  - Temps réponse 6 ms
  - Contraste 3 000:1
  - Mode jeu
  - 1 port USB
  - Entrée PC
- Rég.: 499\$

**RABAIS 152\$**  
**347\$**

**LG LECTEUR BLU-RAY**



- Prise en charge de la résolution HD intégrale 1080p.
- Les décodeurs audio HD intégré
- Connexions HDMI, vidéo en composantes, DLNA et Ethernet.

Rég.: 149\$

**RABAIS 52\$**  
**97\$**

**SAMSUNG PLASMA 42" HD**  
 • 2 entrées HDMI™ • 600 Hz  
 • Temps de réponse 0,001 ms  
 • Méga-rapport de contraste dynamique



**RABAIS 202\$**  
**447\$**  
 Rég.: 649\$



**SENNHEISER**  
 CASQUE SANS FIL HAUTE FRÉQUENCE  
 • Portée maximale: 100 mètres  
 • Casque sans fil haute fréquence stéréophonique  
 • Trois canaux  
 • Très léger, extrêmement confortable à porter  
 Rég.: 99\$  
**RABAIS 32\$**  
**67\$**



**SAMSUNG PLASMA 50" HD**  
 • 2 entrées HDMI™  
 • Temps de réponse 0,001 ms  
 • 600 Hz  
 • Méga-rapport de contraste dynamique  
 Rég.: 999\$

**RABAIS 302\$**  
**697\$**

**LE BOOM BOX VISIONQUEST**  
 DVD PORTATIF/ÉCRAN 9" DVD /USB /FM

**BRANCHEZ LE CÂBLE! ÉCOUTEZ VOS ÉMISSIONS PRÉFÉRÉES**



- ÉCRAN ACL 9"
- CAPABLE D'AFFICHER LA TÉLÉVISION ET VOUS PERMET DE REGARDER DES FILMS DVD
- SYNTONISEUR INTÉGRÉ

Rég.: 249\$  
**RABAIS 102\$**  
**147\$**

**SAMSUNG PLASMA 50" HD 3D**  
 • Technologie novatrice de télévision 3D  
 • Panneau Clear Image Panel  
 • Fonction 600 sous-images (600 Hz)  
 • Technologie ConnectShare™ Movie  
 • 3x HDMI™ version 1.4



**RABAIS 502\$**  
**797\$**  
 Rég.: 1299\$



840, BOUVIER, QUÉBEC  
 418-627-0840

www.laclefdesol.com

# La clef de sol

\* Vidéotron; Nouveaux clients HD seulement. \* Après crédit de programmation.  
 \* Photos à titre indicatif. Quantités limitées. Voir détails en magasin.

**DONNACONA**  
 418-285-4535  
 Carte Promo 50\$ de la Clef de Sol.  
 Valable sur votre prochain achat.



\* Conditionnel à l'approbation du service de crédit.

## INONDATIONS EN GASPÉSIE

# Des poursuites envisagées

**Gilles Gagné**

Collaboration spéciale

**Des citoyens de Gaspé victimes des inondations du 13 au 15 décembre réclament des indemnités de Transports Québec en raison des dégâts causés, assurent-ils, par la configuration des routes 132 et 198, comme dans le secteur de l'aéroport à Haldimand et à Sunny Bank, près de la rivière York. Ils considèrent même une action en justice pour obtenir réparation.**

Les résidents du secteur ouest de Haldimand critiquent depuis des années le mauvais drainage du ruisseau longeant la route de l'aéroport. Plusieurs d'entre eux ont fait des démarches directement auprès de Transports Québec, en plus de faire pression sur la Ville de Gaspé pour faire bouger le Ministère. «Ça fait des années qu'on se bat. Ils nous écoutent, mais il ne se passe rien. Le ruisseau du chemin de l'aéroport est supposé passer sous la route [132] et descendre vers [l'embouchure de] la rivière Saint-Jean. Mais l'eau aboutit dans des fossés qui ne dé-

bouchent pas. Ça fait trois fois que je me fais inonder depuis 2005», déplore Marc Samson.

Il assure que sa maison est bien au-dessus de la rivière Saint-Jean, et que la crue de ce cours d'eau n'est pas responsable de l'inondation de son sous-sol.

Lui et des amis ont défait son sous-sol depuis mercredi. Sa conjointe Isabelle y tient un service de garde. Les dommages ne sont pas évalués encore, mais il pourrait bien y en avoir pour des dizaines de milliers de dollars.

«On n'entreprend pas de travaux avant de savoir ce qu'on peut obtenir», ajoute M. Samson. Quand à un recours légal, il dit y songer, bien que ses préoccupations soient avant tout de nettoyer la maison. «On embarque si rien ne débloque. Il faut faire quelque chose.»

M. Samson se dit conscient que les pluies de la semaine passée étaient exceptionnelles, à 250 millimètres, mais il croit que les dommages auraient pu être évités ou réduits si le ruisseau de l'aéroport avait été bien canalisé.

L'un des voisins de Marc Samson, Gaston Langlais, citoyen bien de Gaspé assure que Trans-



Des citoyens estiment que les dommages des inondations de la semaine dernière auraient pu être évités ou réduits, comme à Sunny Bank, près de la rivière York. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, GENEVIÈVE GÉLINAS

ports Québec sera mis en demeure pour corriger la situation près de l'aéroport dans les plus brefs délais.

«Je n'ai presque pas de dommages, deux pouces d'eau au sous-sol, mais le tuyau de Transports Québec arrivant du côté nord de la route a inondé le terrain devant chez moi, parce que le travail a été fait à moitié», dit-il.

Un avocat étudie les recours potentiels des citoyens de la zone de l'aéroport. «On ne parle pas d'un

recours collectif, parce qu'il faut obtenir la permission au tribunal dans ce cas, et c'est long», note M. Langlais.

## PRESSION SUR LA SÉCURITÉ CIVILE

Le maire de Gaspé, François Roussy, confirme que la Ville a depuis quelques années adopté des résolutions pour demander à Transports Québec d'améliorer la canalisation du secteur de l'aéroport. «Il n'y a pas seulement cet

endroit qui pose un problème. Les gens de Sunny Bank aussi disent que la route crée un embâcle. Et c'est la même chose à l'autre bout de Haldimand», précise-t-il.

Il entend aussi mettre de la pression sur la Sécurité civile pour que des indemnités décentes soient octroyées aux victimes des inondations.

«Jusqu'à présent, nous n'avons eu aucune confirmation que des mesures d'exception seraient accordées à Gaspé, ou ailleurs. Et la situation justifie des mesures d'exception, dans tous les secteurs touchés de la région», dit-il.

Martine Lévesque, porte-parole de Transports Québec, assure que le Ministère a «un projet pour améliorer le drainage» dans le secteur de l'aéroport. «Après les Fêtes, on va discuter afin de s'entendre avec la Ville.»

Au moment de parler au *Soleil*, elle n'était toutefois pas en possession des renseignements permettant de retracer les premières revendications des citoyens concernant les améliorations à réaliser à Gaspé. Elle ne pouvait non plus s'avancer sur les indemnités réclamées par les citoyens inondés.

## Le Delta 3, premier immeuble à bureaux certifié LEED®-CS OR à Québec



La Capitale groupe financier a résolument choisi la voie du développement durable. Moderne et innovatrice, elle a construit **Le Delta 3, à Sainte-Foy, qui vient d'obtenir la certification LEED®-CS or** (Leadership in Energy and Environmental Design). Il devient ainsi le premier immeuble à bureaux de Québec à recevoir cette certification.

La Capitale est fière de contribuer au mieux-être de ses employés et de ses locataires qui profitent des normes élevées de construction de cet édifice et de ses qualités environnementales.

**Le Delta 3**  
2875, boulevard Laurier  
Québec (Québec) G1W 2M2  
Location : 1 877 525-4229

  
**La Capitale**  
groupe financier

ASSURANCES • ÉPARGNE • PRÊTS • RETRAITE



La Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique veut recevoir des redevances sur les extraits que les consommateurs peuvent écouter sur Internet avant d'acheter ou non une chanson. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

**DROITS SUR L'ÉCOUTE DE MUSIQUE AVANT ACHAT**

# La Cour suprême devra trancher

La Presse Canadienne

**OTTAWA — La bataille se poursuit pour la rémunération des artistes : la Cour suprême du Canada devra déterminer si l'écoute d'extraits de musique avant achat est sujette au paiement de redevances.**

Le plus haut tribunal du pays a fait savoir hier qu'il acceptait d'entendre la cause portée en appel par la Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN).

Depuis quelque temps, les consommateurs peuvent écouter sur Internet de courts extraits musicaux, d'au plus 30 secondes, avant de décider s'ils achètent ou non une chanson ou un album.

La Commission du droit d'auteur avait déterminé, il y a trois ans, que l'écoute de ces brefs extraits est exemptée des redevances normalement payées aux artistes. La décision a par la suite été confirmée par la Cour d'appel fédérale.

La SOCAN a décidé d'en appeler de ces décisions : elle veut obtenir de l'argent pour les auteurs et compositeurs dont les pièces musicales sont ainsi «essayées» par de futurs acheteurs.

Tant les vendeurs que les diffuseurs de musique sur Internet — tels que Rogers, Bell et TELUS — se sont objectés aux demandes de la SOCAN.

Mais l'organisme ne demande pas de redevances pour l'écoute préalable en toutes circonstances. Il réclame plutôt un taux plus élevé lorsqu'un téléchargement

payant d'une chanson a été précédé par l'écoute d'un extrait.

La Commission du droit d'auteur avait jugé que l'exception prévue pour la «recherche», — normalement destinée aux étudiants et aux chercheurs dans le cadre de leurs études — s'appliquait ici parce que l'écoute d'extraits permet aux consommateurs de trouver la pièce qu'ils désiraient, a-t-elle souligné.

**POSITION CONTESTÉE**

Cette position est contestée par la SOCAN, qui souligne que le but premier de l'écoute préalable n'est pas la recherche, mais plutôt l'accroissement des ventes et des profits.

«Planifier l'achat d'un téléchargement ou d'un CD requiert un effort pour trouver, identifier les sites offrant ces biens, en choisir un, établir si la piste est disponible, vérifier qu'il s'agit de la bonne version et ainsi de suite. L'écoute préalable contribue à cet effort pour trouver», peut-on lire dans la décision. Refusant de baisser les bras, la SOCAN a aussi tenu à souligner l'ampleur du phénomène d'écoute au préalable, qui gagne en popularité.

En vain, car la Commission a jugé qu'une écoute unique d'un extrait est une utilisation somme toute «modeste» par rapport à l'achat de l'œuvre au complet.

La SOCAN est l'organisation collective qui gère et répartit entre les artistes les redevances perçues pour l'utilisation de leur musique au Canada.

# DERNIER

## JOUR DE MAGASINAGE!

LE VENDREDI 24 DÉCEMBRE 2010



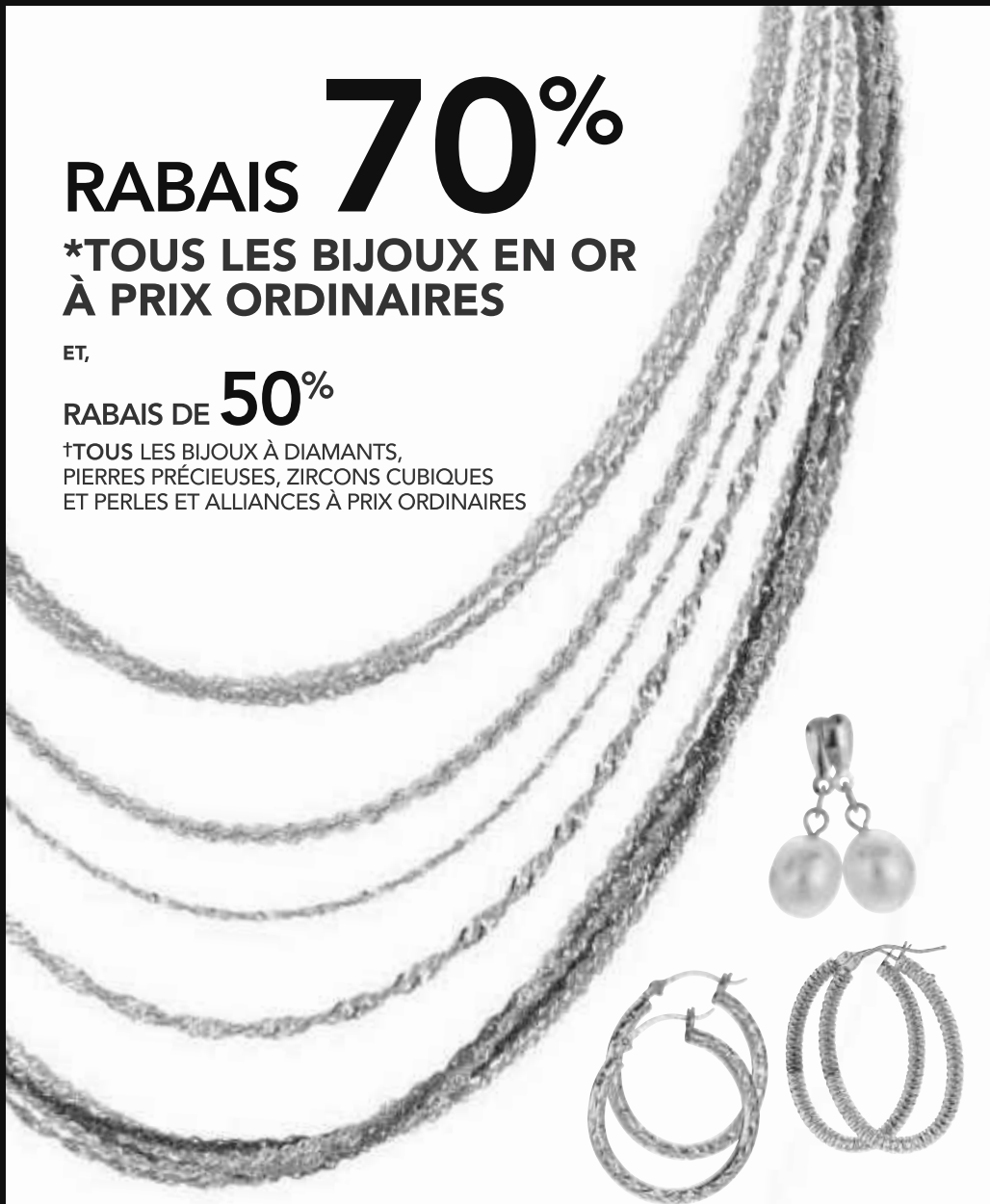
# RABAIS 70%

**\*TOUS LES BIJOUX EN OR À PRIX ORDINAIRES**

ET,

# RABAIS DE 50%

**†TOUS LES BIJOUX À DIAMANTS, PIERRES PRÉCIEUSES, ZIRCONS CUBIQUES ET PERLES ET ALLIANCES À PRIX ORDINAIRES**



**\*TOUTES LES MONTRES À PRIX ORDINAIRES SONT EN SOLDE**

RABAIS **25-35%**

CHOIX DE MARQUES GUESS, ROOTS<sup>MD</sup>, SEIKO<sup>MD</sup>, CASIO<sup>MD</sup> ET PLUS ENCORE!



## RECEVEZ PLUS DE 150\$ DE RABAIS

PENDANT 9 MOIS SUR PRODUITS DE BEAUTÉ ET FRAGRANCES à l'achat de 50 \$ ou plus\*\* de produits de beauté ou fragrances. Nous offrons 15 \$ de rabais beauté chaque mois, de janvier à septembre 2011, plus un coupon de rabais de 20 \$ à valoir sur des vêtements.

\*Cette offre de rabais: à l'exclusion des articles dont le prix se termine par ,97 et ,88, des articles 'Achat spécial', des alliances en or et des articles actuellement annoncés. †Cette offre de rabais: à l'exclusion des articles dont le prix se termine par ,97 et ,88, des articles 'Achat spécial' et des articles actuellement annoncés. \*\*Avant les taxes. L'offre prend fin le 24 décembre 2010. Limite de un par client NE124G710 © 2010. Sears Canada Inc.



# 2010 EN PHOTOS



## YAN DOUBLET

### PHOTO 1

Une revue de l'année ne serait vraiment pas complète sans une photo d'un bouchon sur le boulevard Robert-Bourassa. Ce matin-là de septembre, la patience était de mise, comme tous les matins, pour les automobilistes qui circulaient en direction sud.



PHOTO 1

### PHOTO 2

Amateur de boxe, le photographe a choisi cette photo afin de rendre hommage à Éric Lucas, un boxeur qui a redoré l'image de ce sport au Québec par son côté sérieux et intelligent, tout en étant un guerrier qui n'abandonne pas facilement. Voilà de quoi avait l'air le visage d'Éric Lucas au huitième round de son combat contre Librado Andrade en mai au Colisée. Il a mis fin à sa carrière ce soir-là après avoir concédé la victoire par knock-out technique.



PHOTO 2

### PHOTO 3


Que se passe-t-il quand huit députés conservateurs revêtent le chandail des Nordiques de Québec? Ça fait jaser à travers le pays. Dans l'Ouest, on a cru que les conservateurs étaient d'accord pour financer un nouvel amphithéâtre.



PHOTO 3

### PHOTO 4

Tellement inusitée, cette photo, qu'elle a valu au photographe d'être finaliste dans la catégorie Vie quotidienne au Concours Antoine-Désilets visant à choisir les meilleures photos de presse de l'année. Le chien d'une taille imposante participait, avec son maître bien sûr, à la bénédiction des fidèles à quatre pattes en août dernier à l'église Saint-Roch.


[lesoleil.cyberpresse.ca](http://lesoleil.cyberpresse.ca)  
**L'ANNÉE EN PHOTOS SUR INTERNET**  
 Découvrez d'autres images sur Internet dans notre section spéciale.

### PHOTO 5

Jean Charest, pas le premier ministre mais le citoyen, a fait une visite qui n'est pas passée inaperçue au palais de justice de Québec en juillet. Le citoyen Charest devait subir un interrogatoire préalable concernant sa poursuite de 700 000 \$ contre Marc Bellemare.

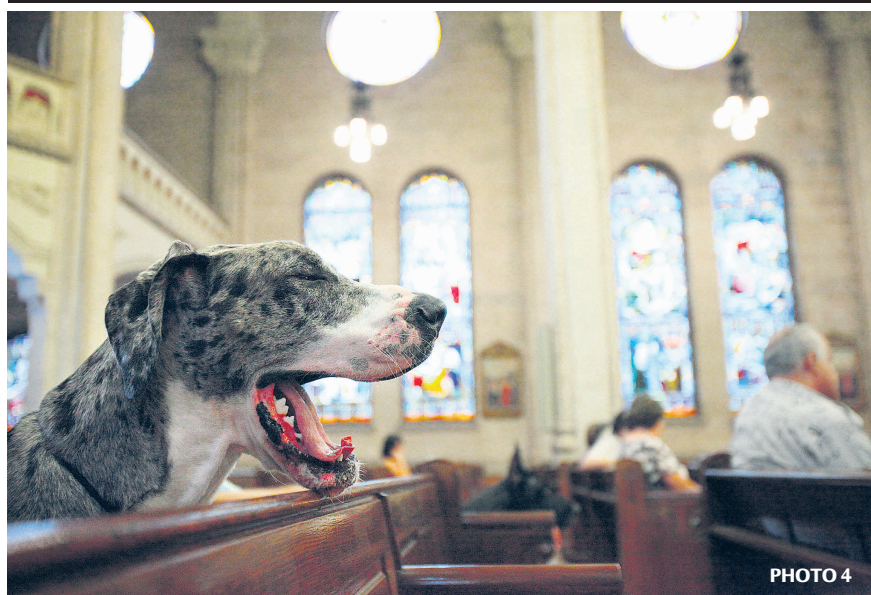


PHOTO 4

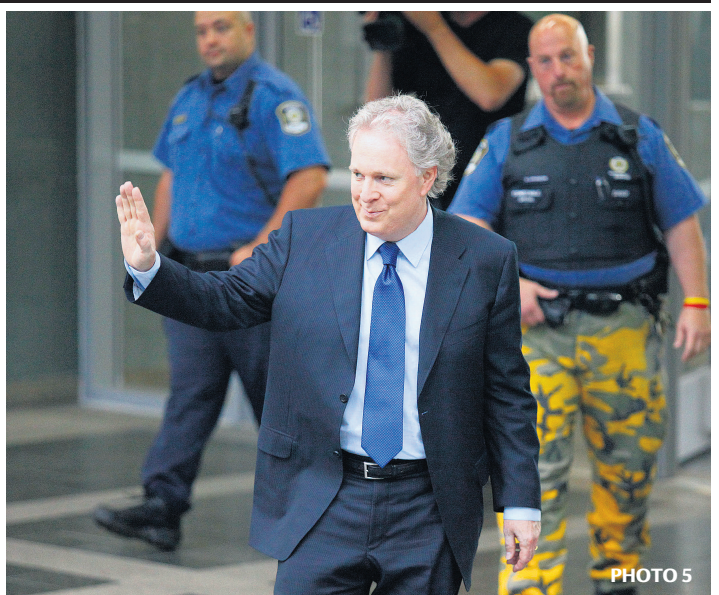


PHOTO 5

# 2010 EN PHOTOS



## PATRICE LAROCHE

**PHOTO 1**  
Le ProTour a rassemblé les meilleurs cyclistes du monde en septembre à Québec. «Je trouvais que cette photo faisait très Tour de France.»

**PHOTO 2**  
L'Agora présente un niveau de difficulté élevé pour les photographes. «La scène est haute, et l'espace pour travailler est restreint. On a l'impression que le micro cache toujours le visage du chanteur. Là, on voit clairement la bouche et les deux yeux de Billie Joe Armstrong de Green Day lors de son passage le 20 août. Mission accomplie.»

**PHOTO 3**  
L'année 2010 marque le départ du président-directeur général du Port de Québec, Ross Gaudreault. Le dimanche 7 novembre, *Le Soleil* en faisait son lauréat de la semaine. «Je voulais faire une photo à la hauteur de l'homme et de son image. Je ne pouvais l'asseoir à son bureau. Il devait être debout pour montrer la prestance du personnage.»

**PHOTO 4**  
Ce cliché démontre l'importance de photographier les deux yeux ouverts, même avec un œil dans l'objectif. «Avec mon œil "libre", j'ai vu que quelque chose arrivait vers la caméra. Habituellement, ce genre de collision, on le rate.»

**PHOTO 5**  
Le Spectacle aérien de Québec est toujours l'occasion de faire des photos spectaculaires. La prestation de Skip Stewart à bord de son Pitt's spécial S-2-S constitue un moment fort.

**PHOTO 6**  
Le Canadien éliminé en demi-finales, Jonathan Toews, joueur vedette des Hawks de Chicago, rapportait un soupçon de Coupe Stanley au Québec lors de sa visite à Sainte-Marie de Beauce, où demeurent ses grands-parents.



PHOTO 1



PHOTO 2



PHOTO 3

lesoleil.cyberpresse.ca

**L'ANNÉE EN PHOTOS SUR INTERNET**

Découvrez d'autres images sur Internet dans notre section spéciale.



PHOTO 4



PHOTO 5



PHOTO 6

ACCIDENT DE CAMION DANS CHARLEVOIX

# Enquête sur un lit d'arrêt défectueux

Sylvain Desmeules

Collaboration spéciale

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS — Habituellement, un lit d'arrêt est une voie de sortie sécuritaire au bas d'une pente abrupte,

aménagé pour prévenir un drame. Or, celui situé au bas des côtes menant au village de Petite-Rivière-Saint-François, dans Charlevoix, n'a pas rempli sa mission. Il est présentement à l'étude, puisqu'un grave accident routier fait douter de son efficacité.

D'abord, les faits. Mercredi, un véhicule lourd en détresse a emprunté ce tronçon de sécurité censé freiner sa course. Mais le camion-remorque a défoncé le muret de pierre et a fait un vol plané d'une trentaine de mètres, à une hauteur d'une dizaine de mètres.

Le conducteur de 53 ans de la Rive-Sud de Québec a subi de multiples fractures. Il est demeuré prisonnier pendant 45 minutes avant d'être dégagé et conduit vers un centre hospitalier de la région de Québec où on ne craignait pas pour sa vie.

En principe, le poids lourd, qui transportait de l'équipement mécanique, aurait dû s'immobiliser dans le gravier. «La Sûreté du Québec et le ministère des Transports font actuellement enquête. On ne sait pas encore pourquoi le véhicule ne s'est pas arrêté. On regarde la conception et les conditions», a expliqué Guillaume Beauvillage de Transports Québec. Ce dernier a assuré qu'une inspection de cette installation avait établi que le lit d'arrêt était conforme.

## «CONFIANCE INALTÉRABLE»

Ce lit d'arrêt a été construit au début des années 2000. À la suite de l'accident de la grande côte des Éboulements en 1997, Transports Québec décide de refaire celle de Petite-Rivière-Saint-François, jugée tout aussi dangereuse. Dans le cas des Éboulements, rappelons qu'un autobus sans freins avait plongé dans un ravin, causant la mort de 44 personnes.

Le maire de Petite-Rivière-Saint-François, Gérald Maltais, veut savoir pourquoi le lit d'arrêt n'a pas fait le travail. «J'avais une confiance inaltérable envers les lits d'arrêt. Avec le dégât qu'on vient d'avoir, on se sent moins en sécurité. C'est là pour arrêter les véhicules, mais il n'a pas fonctionné du tout», constate-t-il, lui qui s'est même rendu sur place pour chercher à comprendre.

Charlevoix, pays de montagnes, n'en est pas à son premier lit d'arrêt. Les Éboulements et Baie-Saint-Paul ont le leur et cet automne, dans un chantier de 5,7 millions \$ à Clermont, on a vu la construction d'un lit d'arrêt. Habituellement, pareille porte de secours est précédée d'une aire de vérification des freins.

Du côté de la Sûreté du Québec, on confirme que des témoins ont vu dévaler le véhicule à haute vitesse, klaxonnant à tout rompre pour alerter les environs de sa situation corsée. Un bris mécanique, une mauvaise manœuvre ou encore une méconnaissance des abruptes pentes du secteur sont étudiés.

Le reste appartient aux inspecteurs de Transports Québec, chargés de comprendre ce qui a fait défaut dans leur installation.

## Le service de Skype revient à la normale après une panne majeure

La Presse Canadienne

WASHINGTON — La société de téléphonie par Internet Skype a indiqué hier que son service revenait progressivement à la normale après une panne importante la veille.

Le directeur général Tony Bates a dit sur son blogue qu'à 17h GMT, environ 16,5 millions de personnes étaient connectées à Skype dans le monde, soit 80 % du trafic normal.

M. Bates a présenté «mille excuses» pour les problèmes techniques qui ont débuté mercredi et ont empêché quasiment tous les utilisateurs du site de converser.

«Ces 24 heures ont été très difficiles pour beaucoup de nos utilisateurs», a-t-il admis, ajoutant que les ingénieurs de Skype

avaient «stabilisé les principales fonctions du site [messagerie instantanée, conversations audio et vidéo]». Cela prendra toutefois plus longtemps au groupe de réparer d'autres fonctionnalités, comme les téléconférences par vidéo, a-t-il ajouté. Il a en outre prévenu que son entreprise prévoyait donner à ses clients des bons de crédits de communications pour les dédommager.

Le blogueur technologique Om Malik a souligné sur son blogue GigaOm.com que la panne de mercredi et d'hier représentait un problème sérieux à l'heure où l'entreprise commence à «démarcher des multinationales». Skype «a besoin de s'assurer que son service n'est pas interrompu. Pas même quelques minutes», a-t-il indiqué.

## Le nouveau sénateur Larry Smith critiqué

MONTRÉAL — Le sénateur Larry Smith pourrait avoir trébuché au début de sa course. Le président sortant des Alouettes de Montréal s'est fait critiquer sur Internet, hier, pour avoir dit qu'il avait accepté de subir une «diminution dramatique et catastrophique» de

son salaire pour servir le public en tant que membre du Sénat. M. Smith a fait ce commentaire lors d'une entrevue accordée mercredi à l'émission *Power & Politics with Evan Solomon* du réseau anglais CBC. L'homme, dont le salaire versé par les Alouettes n'est pas connu, a été nommé lundi au Sénat, où le salaire annuel de base est de 132 300 \$.

La Presse Canadienne

DONC,  
VOUS EN AUREZ  
POUR VOTRE ARGENT.

JUSQU'À  
40 %\*  
DE RÉDUCTION

Le Salon de la fourrure Holt Renfrew vous invite à son solde le plus luxueux.

Épargnez sur tous nos articles du Salon de la fourrure, incluant les collections de fourrure couture exclusives, les pèlerines de fourrure et les rasons.

LE SOLDE DÉBUTE LE 26 DÉCEMBRE.

FOURRURES  
HOLT RENFREW

PLACE SAINTE-FOY 418-656-6783 HOLTRENFREW.COM

\* Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Le solde est en vigueur du 26 décembre 2010 au 5 janvier 2011, ou jusqu'à épuisement des stocks. Les modèles, quantités et tailles sont limités et varient par magasin.



# Le succès n'arrive jamais seul !

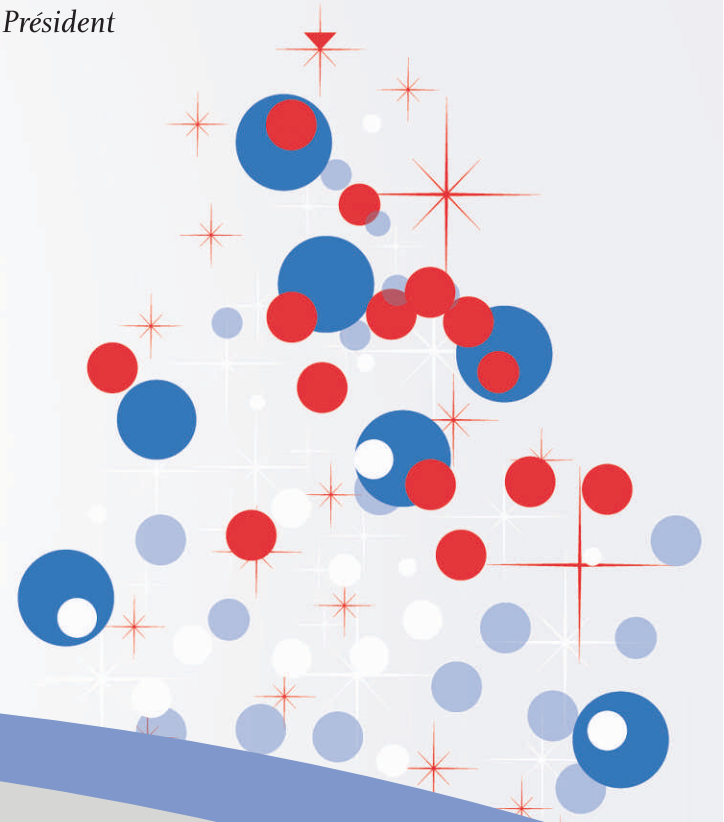
2010 fut une autre année extraordinaire pour Qualinet. Ce succès est la récompense d'un effort collectif, qui implique à la fois nos employés, nos franchisés et tous nos partenaires d'affaires. Il est aussi, bien sûr, redevable à notre clientèle de partout au Québec qui identifie Qualinet comme le leader du nettoyage après sinistre.

À toutes ces personnes et à vous tous, je veux exprimer ma plus sincère reconnaissance et offrir **mes meilleurs vœux de bonheur, de succès et de santé pour 2011.**

A portrait of Eric Pichette, a man with short brown hair, wearing a white dress shirt and a patterned tie. He is looking directly at the camera with a slight smile.

*Eric Pichette*

Éric Pichette  
Président



**Qualinet.ca**  
Leader en nettoyage



FRAUDEUSE À LA RAMQ

# La Régie n'a toujours pas entrepris de recours

Le Soleil

**Plus de cinq années après avoir congédié Sylvie Gauthier, une ancienne employée qui l'a fraudée de 125 000 \$, la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ) n'a toujours entrepris aucune démarche judiciaire devant le tribunal civil afin de se faire rembourser cette somme.**

Ce délai pourrait compliquer la tâche de la RAMQ pour récupérer cette somme, puisque le délai de prescription de trois ans en vigueur au Québec pour entreprendre un recours devant un tribunal civil est échu depuis plus de deux ans.

La femme aujourd'hui dans la cinquantaine a été congédiée à l'été 2005, quand son employeur s'est rendu compte qu'elle avait falsifié une traite bancaire destinée à la RAMQ pour la déposer dans son compte personnel. La femme s'est fait prendre quand une institution bancaire a appelé la RAMQ pour lui dire qu'elle avait refusé cette traite bancaire sur laquelle le nom de la RAMQ avait été effacé à l'aide d'un liquide correcteur blanc, pour être remplacé par le nom de Sylvie Gauthier.

L'enquête menée par la Sûreté du Québec (SQ) avait permis de démontrer que la femme, qui travaillait au département des comptes à recevoir de la RAMQ à Québec, avait falsifié une trentaine de chèques qui étaient envoyés à son employeur par des assureurs privés, pour un montant de quelque 125 000 \$.

La femme a été accusée de fraude en février 2007. Elle a reconnu sa culpabilité en janvier 2008. En août 2009, le juge Rémi Bouchard lui a imposé une peine de 18 mois d'emprisonnement dans la collectivité et lui a donné une année pour verser une

somme de 10 000 \$ au gouvernement du Québec. Cette somme n'a toujours pas été versée au bureau de perception des amendes.

Dans ce dossier, la procureure de la Couronne, Nathalie Chouinard, en a appelé de la peine. Celle-ci a donc été suspendue, ce qui veut dire que le délai d'une année pour payer le 10 000 \$ a aussi été suspendu. Dans les premiers mois de 2010, la Cour d'appel a maintenu la peine dans la collectivité, si bien que c'est à partir de ce moment que l'horloge a recommencé à fonctionner pour ce qui est de l'amende. Gauthier a donc jusqu'au 14 janvier prochain pour verser cette somme.

**Le délai permis pour poursuivre au civil l'ex-employée est échu depuis deux ans**

Joint hier, le porte-parole Marc Lortie de la RAMQ a reconnu que le délai de prescription dans le dossier de la fraudeuse était échu. La RAMQ compte donc utiliser le fait que la femme aurait mentionné pendant les démarches judiciaires entourant sa cause qu'elle comptait rembourser les sommes fraudées pour baser son argumentaire entourant le dépôt d'une éventuelle poursuite au civil.

«On compte se baser sur le fait qu'elle a dit vouloir rembourser les montants subtilisés pour préparer notre stratégie visant à préparer notre recours devant le tribunal civil, a indiqué M. Lortie. Nous avons fait des démarches auprès de M<sup>me</sup> Gauthier pour récupérer ces sommes, mais elles n'ont pas porté fruit jusqu'à maintenant.»

En août dernier, le juge Rémi Bouchard avait dit que la femme avait émis le souhait de rembour-

ser ces sommes. Selon un expert des recours au civil qui travaille chez Ogilvy Renault, M<sup>e</sup> Pierre Cimon, le fait que cette dame ait soulevé l'idée de rembourser son employeur peut servir «de base» à la RAMQ pour contourner le fait que le délai de prescription était échu.

Par contre, il rappelle qu'il faut savoir dans quel cadre elle a fait cette affirmation et à qui, que ce soit au juge, à la procureure de la Couronne, à son avocat ou à son agent de probation.

Le relationniste de la RAMQ affirme que son organisation n'a pas pu entreprendre plus rapidement les démarches au civil, car elle n'a reçu les preuves obtenues par la police qu'en novembre 2009, alors que le délai de prescription était déjà dépassé. Pourtant, la RAMQ savait depuis août 2005 que cette employée l'avait volée.

Jointe à son lieu de travail, la résidence pour personnes âgées de Pont-Rouge la Villa Bon Chez-Soi, Gauthier n'a pas voulu répondre aux questions du journaliste.



## DÎNER SANS DÉCHETS POUR NOËL

Quelque 700 élèves du Collège de Champigny ont créé un événement rassembleur mercredi pour souligner Noël par un dîner sans déchets. Avant le repas, les élèves, brandissant un carton sur leur tête, ont formulé le traditionnel «Joyeux Noël». Au cours de l'activité, axée sur la protection de l'environnement, il y a eu aussi une remise de chèques à la Maison Dauphine, à la Fondation Gilles-Kègle, à la guignolée des médias, au Noël des enfants et à la Saint-Vincent-de-Paul. Par son initiative, le Collège de Champigny a voulu démontrer ses valeurs de partage et de respect avec la participation impressionnante des élèves. **Le Soleil** — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

**Rêves d'enfants**  
Faites un don dès maintenant.  
1-800-267-9474  
www.revesdenfants.ca

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2010-12-23

**Jour payé!** 04 08 12 27 33 35 14 compl.

**banco** 01 04 08 09 11 13 15 18 22 27 33 36 38 50 56 61 63 64 68 70

**Quotidienne** 3 312

**Triplex** 02 03 17 27 28

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
11 JUILLET 23 BALANCE **Extra** 8514022

**Lotto MAX** CE SOIR, 50 MILLIONS \$ + 10\* LOTS DE 1 MILLION \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**Célébration 2011** 1 Honda CR-Z hybride \* **261B263** (non décomposable)

\* Ce lot est échangeable contre un chèque de 32 000 \$.

**Une Honda CR-Z hybride par jour, du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2010.**

**La CAPOEIRA** un art de combat brésilien

**FORCE | ÉQUILIBRE**

**RYTHME | SOUPLESSE**

**MACULELE**  
Danse afro-brésilienne

Cours pour enfants et adultes  
démonstrations  
Ateliers sur mesure

Pour inscription  
418 527 9109

**COURS D'ESSAI GRATUIT**

Capoeira Sul da Bahia Québec  
880, rue Père-Marquette (Belvédère)  
info@capoeiraquebec.com  
capoeiraquebec.com

Portes ouvertes et inscriptions  
les 10 et 11 janvier à 18h30

**Lotto MAX** CE SOIR

**50 MILLIONS \$** + **10x 1 MILLION \$** APPROXIMATIF

lotoquebec.com

**18 ans +**

**LOTO QUÉBEC**

LA MALBAIE

# Les élus divisés sur le budget

Sylvain Desmeules

Collaboration spéciale

**LA MALBAIE — Le budget de La Malbaie franchit le cap des 18 millions \$. Conséquence : les contribuables paieront davantage de taxes. Les choix budgétaires n'ont pas fait l'unanimité, puisque deux des huit conseillers ont voté contre.**

Même avec un nouveau rôle d'évaluation (11 %), le conseil a dû faire grimper le taux de base d'un cent par dollar, pour se situer à 1,1265 \$ le 100 \$ d'évaluation afin

de répondre à ses obligations. Les hausses sont variables mais garanties pour les contribuables. Pour une résidence moyenne, le contribuable paie 2475 \$, soit 122 \$ de plus qu'en 2010.

«Le conseil s'est réuni plus de 45 heures au cours des dernières semaines pour présenter un budget équilibré et responsable dont la marge de manœuvre financière tient compte des engagements du passé et de ses incidences du futur», a insisté la mairesse Lise Lapointe. Dans les faits, le budget grimpe de 3 %, notamment en raison de la convention collective des employés, qui arrive à échéance le

31 décembre, du budget de fonctionnement majoré de la bibliothèque et de l'augmentation de la quote-part à la MRC de 157 000 \$ (2,2 millions \$).

Les conseillers Gaston Lavoie et Pierre-Paul Savard ont voté contre le projet. Le premier en a notamment contre l'augmentation de la quote-part. Quant à M. Savard, il doit conclure que ce budget signifie «la fin du projet de piste cyclable à court et moyen terme. On ne renonce pas à un projet aussi valable et attendu», a-t-il dit, même s'il comprend les contraintes financières de la Ville. Le programme des dépenses en immobilisations

comprend des projets pour 7,4 millions \$ au cours des trois prochaines années, dont 6,9 millions \$ cette année. Le projet de bibliothèque-hôtel de ville en gruge une bonne portion (5 millions \$). La Malbaie prévoit 1 million \$ pour des travaux sur le chemin Mailloux.

## BAIE-SAINT-PAUL AUSSI

Les contribuables de Baie-Saint-Paul paieront aussi plus en 2011. La taxe foncière fait un bond de 3,5 %, alors que les tarifs des services grimpent de 4,9 %. Concrètement, pour une résidence évaluée à 150 000 \$ avec tous les services, son propriétaire a payé 2241 \$ en

2010 et paiera 2330 \$ en 2011, soit une augmentation de 89 \$.

«Ce n'est pas un budget facile, on savait que la dette était importante cette année et l'an prochain», a dit le maire Jean Fortin. De fait, la Ville doit dégager 1,8 million \$ pour rembourser le capital et 1,2 million \$ pour les intérêts de ces fameuses dettes, soit près de 25 % du budget total. Le conseiller Claude St-Charles a voté contre. Ce dernier siégeait pour la dernière fois. Il a remis sa démission pour des raisons de santé. Enfin, à Clermont, on parle d'un répit, puisque le conseil a gelé les taxes.

## De mère en flic

Carl Thériault

Collaboration spéciale

**PRICE —** Deux policières d'organisations différentes ont eu droit à tout un cadeau, juste avant Noël : une patrouille mère-fille bien spéciale, question de souligner la fin d'une carrière et le début d'une autre.

L'agente Marie-Pierre Bélanger, du poste de la Sûreté du Québec de la MRC de La Mitis au Bas-Saint-Laurent, et la sergente Claudine Paradis du Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) se sont donné le plus beau des cadeaux de Noël en effectuant une patrouille pendant tout un quart de travail, le vendredi 17 décembre.

«Ma mère me passe le flambeau, si on veut. J'ai déjà été cadette policière au SPVM, ce qui m'a donné une bonne idée du travail policier», dit Marie-Pierre Bélanger, qui travaille depuis juin au poste de la MRC de La Mitis à Price, au Bas-

Saint-Laurent, sa nouvelle région d'adoption.

«J'ai bien aimé vivre en banlieue à Saint-Hubert sur la Rive-Sud de Montréal, mais à l'intérieur de moi, je suis une fille de campagne. Le Bas-Saint-Laurent m'intéressait beaucoup...»

### UNE PREMIÈRE

Il s'agit d'une première patrouille mère-fille dans l'histoire du Québec entre deux corps policiers, la Sûreté du Québec et le SPVM. Il a même fallu signer un protocole d'entente entre les deux corps policiers pour «légaliser» ce rêve d'une véritable activité-patrouille avec tous les pouvoirs nécessaires pour la policière du SPVM qui agissait dans un autre territoire.

Un cadeau d'autant plus précieux qu'il est impossible au SPVM de faire de la patrouille mère-fille ou père-fils, même entre conjoints, pour des questions de sécurité optimale entre des personnes qui ont un lien filial et émotionnel fort. «J'ai 30 ans de carrière. C'est



Marie-Pierre Bélanger (à droite), policière de la Sûreté du Québec à Price, au Bas-Saint-Laurent, a pu patrouiller le 17 décembre avec sa mère, Claudine Paradis, qui, elle, fait partie de la police de Montréal. Une patrouille hors de l'ordinaire qui a dû être «légalisée» par une entente entre les deux corps policiers! — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

mon cadeau et un rêve pour moi. Marie-Pierre, c'est mon bébé. Mais je ne pense pas que je vais lui donner de conseils en autopatrouille», exprime Claudine Paradis, sergente au SPVM.

La sergente a fait parti des 17 premières femmes à travailler au SPVM. Elles sont maintenant 1800 sur 4600 policiers. Il y a sept policières au poste de la

MRC de La Mitis sur un effectif de 27.

«Il y a 30 ans, en 1981, on disait, il y a deux ou trois femmes. Maintenant, on ne fait plus la différence. Je suis heureuse de terminer ma carrière en disant qu'il n'y a plus de différence. Ce n'était pas facile pour une femme au début de ma carrière. J'en connais qui ont cessé...»

M<sup>me</sup> Paradis termine sa carrière à la section des mesures d'urgence antiterroristes de Montréal. Elle enseigne aussi dans des écoles et des hôpitaux comment faire face à un tireur actif qui s'introduit dans une institution.

Une famille préoccupée par le droit et la justice, puisque son deuxième enfant vient de terminer son droit.

## ... Sur la BONNE PISTE ...

### MONT-SAINTE-ANNE/SAINT-FERRÉOL-LES-NEIGES

**CENTRE DE SKI MONT-SAINTE-ANNE**  
Grandiose, le plus beau centre de ski de fond au Canada. 213 km de sentiers uniques, pas classiques et patins. Possibilité d'excursion en raquettes ou de séjour avec hébergement en refuge chauffé! Découvrez des panoramas majestueux d'hiver, un accueil incomparable et les sentiers les mieux aménagés.  
Info : 418 827-4561

### PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS

**SENTIER DES CAPS DE CHARLEVOIX**  
La charme du mariage entre fleuve et montagne. Ski de fond tracé, ski nordique et raquette. Location d'équipement, fartage, hébergement en refuge, relais, longue randonnée, service de transport de bagages et véhicules. I 866 823-1117.  
www.sentierdescaps.com

### QUÉBEC

#### CENTRE PLEIN AIR CASTOR

Ouvert à tous, sur la base militaire de VALCARTIER, 80 km de sentiers patrouillés et aménagés pour le pas de patin et le pas alternatif, sentiers de raquette, refuge chauffé, location et vente de matériel, salle de Fartage moderne, casse-croûte.  
Info : 418 844 3272

#### CITÉ JOIE

Reconnu pour la beauté du paysage et le caractère paisible des sentiers, Cité Joie offre des sentiers de raquette à 20 min de Québec. **Ouvert le samedi-dimanche.** Sentiers de marche sur neige durcie et randonnée en trottinette des neiges. Accueil de groupes - repas et hébergement sur réservation.  
418 849-7183 www.citejoie.com

### PLAINES D'ABRAHAM

Profitez gratuitement de l'hiver au cœur de Québec. Pistes faciles ou intermédiaires: 6,9 km ski classique, 5,7 km ski de patin, 3,8 km raquette (aller-retour balisé), 5,6 km marche. Salle de fartage et 2 relais chauffés. Location (ski, raquette) au 835, Wilfrid-Laurier: 418 648-2586. État des pistes: 418 648-4212. Visites animées en raquette: 418 649-6157.  
www.lesplainesdabraham.ca

#### SKI DE FOND CHARLESBOURG

À quelques minutes de chez vous! 30 km de sentiers classiques, 18 km de marche sur fond de neige durcie, 15 km de raquette, 2 refuges. Chalet d'accueil : location, salle de fartage. Autoroute 73, sortie George-Muir (155), 375, de l'Aventure (via boul. Henri-Bourassa ord et Dublin).  
Info: 418 849-9054.  
www.skidefondcharlesbourg.com



### SAINT-ROMUALD

#### SKI DE FOND GRANDES PRAIRIES

1940, 4<sup>e</sup> Rue, Saint-Romuald. Accès: autoroute 20, sortie 318 N. Sentiers : 29 km classique + 11 km patin. Tarif : 6\$ si 16 ans et plus, gratuit si - de 16 ans. Ski-passe disponible. Services : salle d'accueil, de fartage, boutique de vente, cours de ski. Info: 418 839-1919.  
www.skistromuald.ca

Communiquez avec le télémarketing au  
418 686-3377 ou sans frais au 1 800 318-3378  
Télécopieur 418 686-3370  
telemarketing@lesoleil.com

VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE

# Les grandes manœuvres

**Pierre-Paul Noreau**

ppnoreau@lesoleil.com



La Ville de Québec a officiellement renoncé à présenter le Forum des cultures dont elle devait être l'hôte en 2016, conjointement avec Amman en Jordanie. Même s'il s'agit d'une curieuse volte-face, il n'y a pas là, en soi, motif à élaborer un grand drame shakespearien.

D'une part, personne n'a été surpris de ce recul. Du moins dans la région de la capitale. Le maire Régis Labeaume avait en effet multiplié les signaux de son soudain désintérêt, aussitôt après avoir astucieusement fait alliance avec sa principale rivale au début octobre pour s'assurer de gagner.

Il serait par ailleurs bien difficile de s'offusquer outrageusement de ce revirement puisqu'on ne sait pas trop ce qui a été perdu. Le Forum était en effet un concept encore passablement nébuleux.

Il reste bien sûr que des énergies avaient été investies et que la Ville avait déjà dépensé au moins 150 000 \$ dans le projet, sans compter les fonds provinciaux.

Malgré tout, il s'agit d'un moindre mal si on a découvert que le jeu n'en valait pas la chandelle et que la rentabilité réelle du Forum était plus que douteuse. Vaut mieux très tôt que trop tard.

Toutefois, derrière ce largage subit, il y a une autre hypothèse explicative beaucoup plus plausible. Celle du pari perdu avec Ottawa dans le dossier de l'amphithéâtre.

Le maire Labeaume a finalement accepté qu'il ne réussira pas à arracher grand-chose des mains de l'irréductible Stephen Harper.

Il ne peut donc désormais compter que sur lui-même, sur son généreux allié politique Jean Charest, et sur ses amis du privé Yvon Charest, Mario Bédard, Claude Rousseau et Pierre Karl Péladeau.

Personnellement, il doit mettre bien davantage dans la balance. Il se voit donc forcé de réorienter tous les millions disponibles au fond du coffre municipal vers sa priorité numéro un. L'accessoire Forum des cultures se transforme dès lors en nuisance puisqu'il exige des investissements à court terme.

Le défi à relever pour l'amphithéâtre sera très costaud. Dès le début de 2011, Régis Labeaume va devoir s'engager dans les grandes manœuvres. S'il veut un jour être reconnu comme un maire qui livre la marchandise, le nouvel amphithéâtre est pour lui un incontournable. Or, celui-ci est loin d'être tombé dans sa besace.

Dans le projet estimé à 400 millions \$, il n'y a que les 180 millions \$ du gouvernement du Québec et les 13 millions \$ du groupe J'ai ma place qui sont pour l'instant garantis. Il reste 207 millions \$ à financer par le privé, par le gouvernement fédéral et par la Ville de Québec.

## Régis Labeaume a tout un défi devant lui si Ottawa dit non à l'amphithéâtre

Or tout indique que si jamais Ottawa s'implique, ça ne sera que sur la base d'une modeste contribution. Le privé se fait lui aussi tirer l'oreille, selon l'aveu même de M. Labeaume.

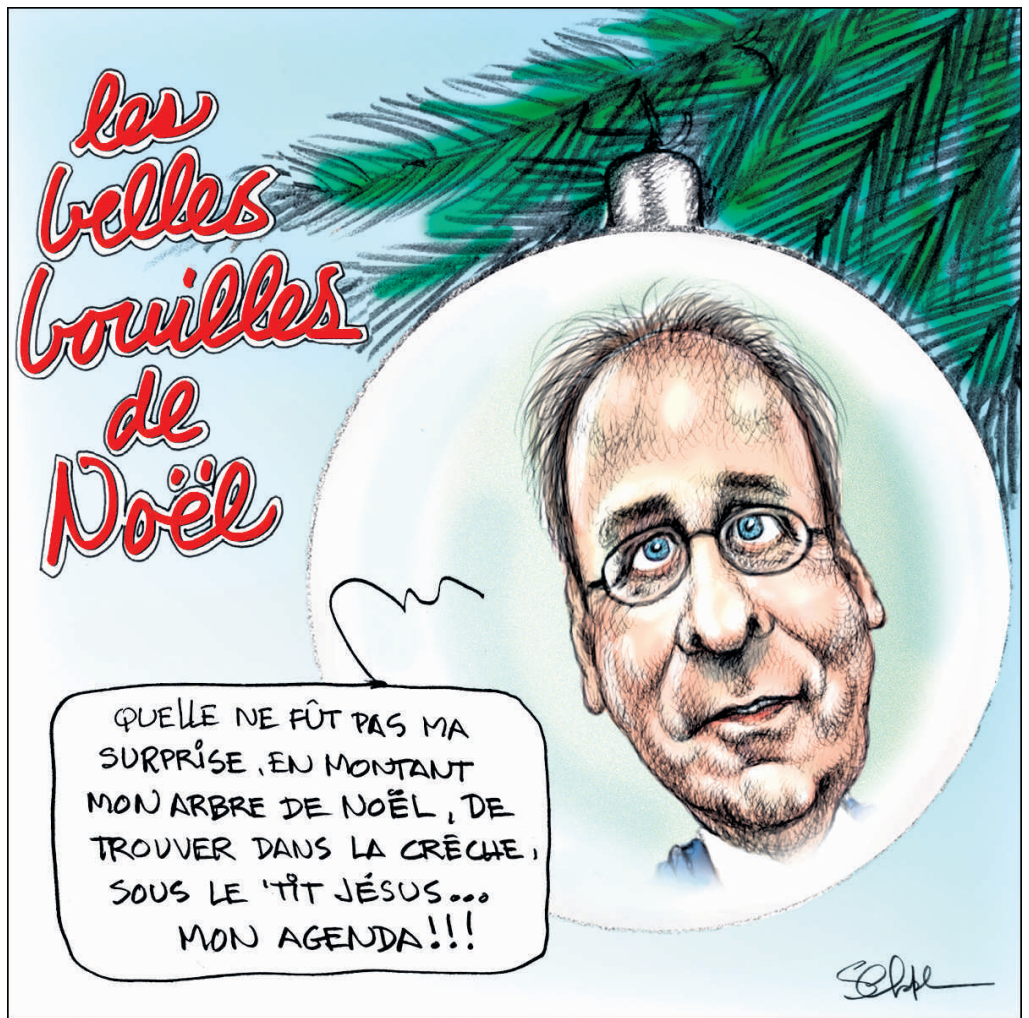
Dans ce scénario, quel sera le fardeau direct à supporter par les citoyens de la Ville de Québec? Et comment cela se traduira-t-il sur le compte de taxes municipal?

Présenté sur la base d'un plan de match où les deux paliers supérieurs épongeaient 90% de la facture, le dossier passait comme une lettre à la poste.

Mais le dévoilement des détails du fameux Plan B en début d'année pourrait rendre la pilule beaucoup plus amère à avaler.

Si les gens de Québec sont prêts à pardonner les coups de gueule, les changements de cap ou les projets grandioses qui n'aboutissent pas, ils sont aussi très chatoilleux quand on lorgne avec un peu trop d'insistance leur porte-monnaie.

Aussi le maire Régis Labeaume va-t-il devoir être très inventif et très persuasif si la facture pour la Ville qui était jusqu'ici de 40 millions \$, devait finalement être multipliée par trois ou quatre...



SERGE CHAPLEAU, LA PRESSE

**MON CLIN D'ŒIL** **STÉPHANE LAPORTE**  
Collaboration spéciale

N'oubliez pas votre GPS pour vous rendre à l'église.

## CARREFOUR DES LECTEURS

### Larguer le Forum pour l'amphithéâtre

L'équipe à la tête de la Ville de Québec fait valoir, pour larguer le Forum universel des cultures de 2016, que la population de Québec, de même que celle de la région, n'est pas intéressée. J'aimerais bien savoir quels gestes concrets ont été posés pour «vendre», ou sensibiliser, la population aux avantages inhérents à la tenue de cet événement. J'imagine qu'il doit y en avoir, s'il a été jugé opportun de présenter une candidature, et d'investir un montant substantiel à cette fin. Pour ma part, je n'en ai pas vu. Faire tout de suite une campagne de communication pour un événement devant se tenir en 2016, aurait paru une activité inadéquate, puisque trop éloignée dans le temps, par rapport à maintenant. Il serait plutôt logique de croire que la population n'a pas manifesté d'intérêt parce qu'elle n'a pas été informée sur l'événement, ses objectifs, les retombées éventuelles. Il est plus que probable que cet abandon soit étroitement lié à la priorité plus haute accordée au financement du nouvel amphithéâtre, maintenant qu'il apparaît que la quote part du fédéral sera marginale, et que la Ville doit trouver ailleurs les sommes manquantes, ou une

partie de celles-ci. Considérant le nombre élevé de projets majeurs mis de l'avant par la Ville (amphithéâtre, Olympiques, tramway, TGV, etc.) et les sommes requises pour mener à terme de tels projets, il n'est pas étonnant que la Ville doive faire des choix parmi ces projets, les ressources réelles étant limitées.  
**Nicole Moreau**  
Québec

### Orienteur demandé à Lévis

La seule conseillère indépendante de la Ville de Lévis, Ann Jeffrey, en position d'apporter une critique constructive, par rapport au budget de la Ville s'est ralliée au conseil sans mot dire, devant des dépenses incontrôlées de la part des élus. Avec une dette de 226 millions \$, ce qui correspond à 17 % de la richesse foncière, un régime de retraite déficitaire et des dépenses toujours en augmentation, quels contribuables pourraient applaudir une telle situation? Mais pour Ann Jeffrey, il semble que ce soit normal. Qui plus est, M<sup>me</sup> Roy Marinelli nous dit tout de go que pour investir, il est impossible de faire un gel de taxes. Un aveu de son incapacité à faire des profits, donc, à pouvoir contrôler les dépenses en général. Quels sont les effets

pervers de toutes ces augmentations pour nos entreprises, les PME, entre autres? Comment ces dernières pourront-elles demeurer compétitives face aux pays étrangers? Comment pourra-t-on empêcher d'autres Electrolux de quitter le pays pour des cieux dont la fiscalité est plus adéquate et plus viable? Que ferons-nous lorsque nous n'aurons plus la capacité de payer nos taxes, et qu'il n'y aura plus de contribuables? Des questions auxquelles tous nos élus devront réfléchir à très très court terme, sinon, nous nous dirigeons tous dans un mur. Des questions auxquelles tous les payeurs de taxes doivent également réfléchir et se commettre, sur le plan politique, pour changer des orientations incontrôlées et parfois, insolentes.

**Louis H. Arbour**  
Lévis

## Écrivez-nous

Écrivez-nous à  
**opinion@lesoleil.com**

Pour être publié dans le journal ou sur notre site Web **lesoleil.cyberpresse.ca** votre commentaire doit être court et accompagné de votre nom, de votre adresse et de votre numéro de téléphone.

# 2010 EN CARICATURES

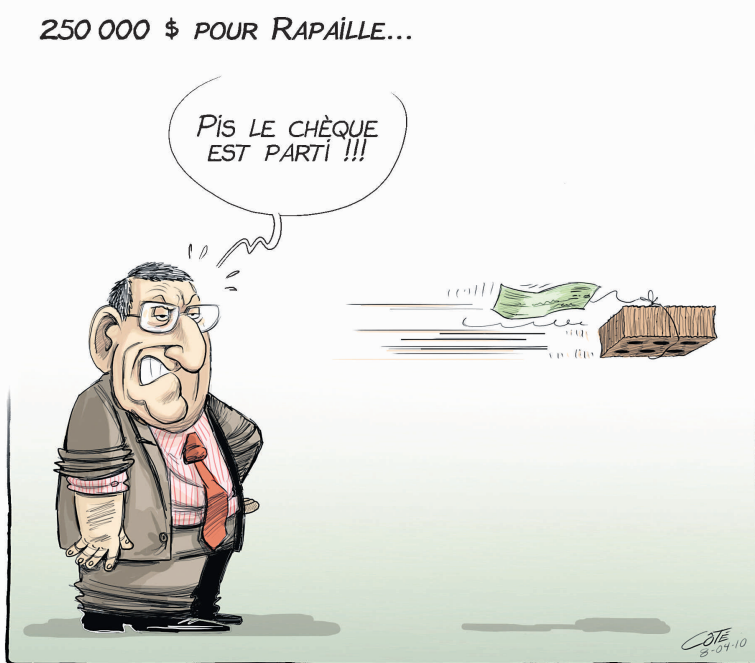
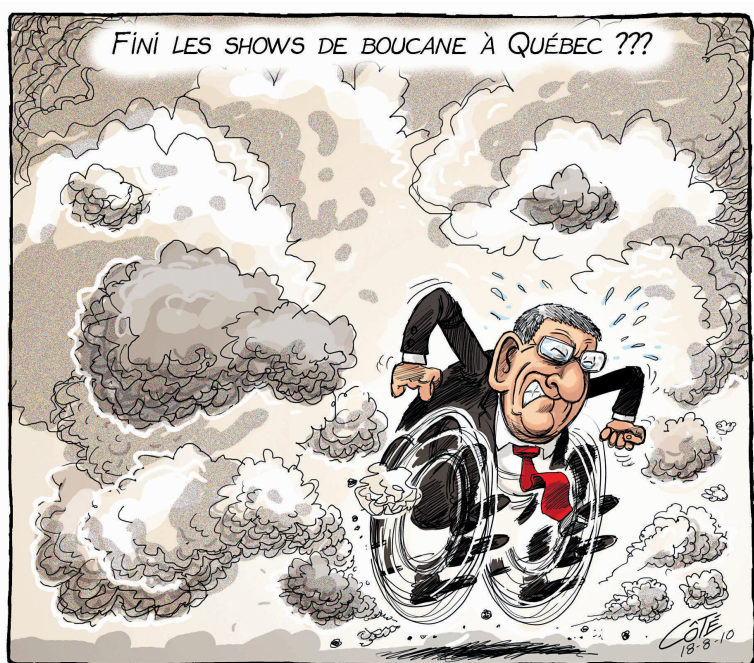


ANDRÉ-PHILIPPE  
CÔTÉ

## LABEAUME ET CLOTAIRE

Les intentions du maire étaient louables : rajeunir l'image de Québec, se débarrasser du manteau défraîchi de la «Vieille Capitale». Sauf que... M. Labeaume a choisi un drôle d'oiseau pour la mission : Clotaire Rapaille, qui nous arrivait avec ses théories fumeuses sur les «archétypes culturels», dans lesquels se cacheraient nos motivations profondes, inconscientes; et notre cerveau «reptilien», qui date de l'époque où nous étions tous... reptiles. Une véritable mine d'or, pour les caricaturistes évidemment. Surtout lorsqu'il a décrété que les Québécois étaient foncièrement sadomasochistes. Si Clotaire Rapaille n'existait pas, André-Philippe l'aurait peut-être inventé. C'est finalement notre collègue Pierre-André Normandin qui a sonné la fin de la récréation avec un dossier sur les nombreuses inventions que contenait le CV du monsieur. Le maire Labeaume n'avait d'autre choix que de mettre fin au supplice. Dommage, on s'amusait bien.

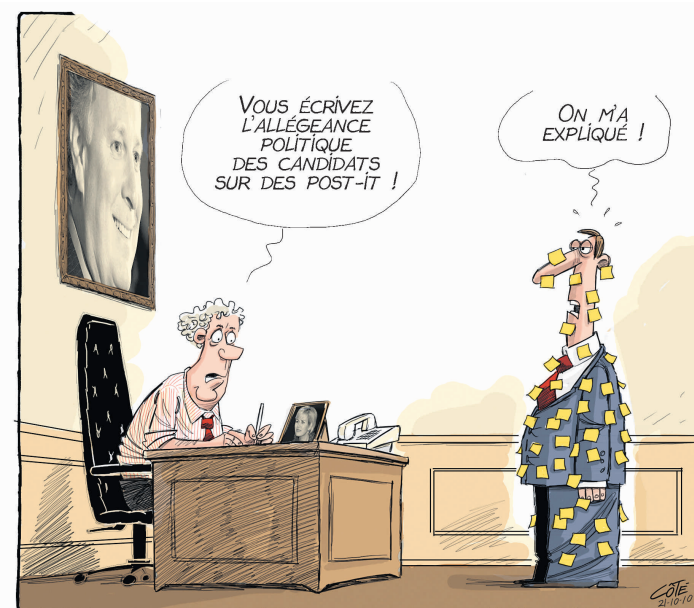
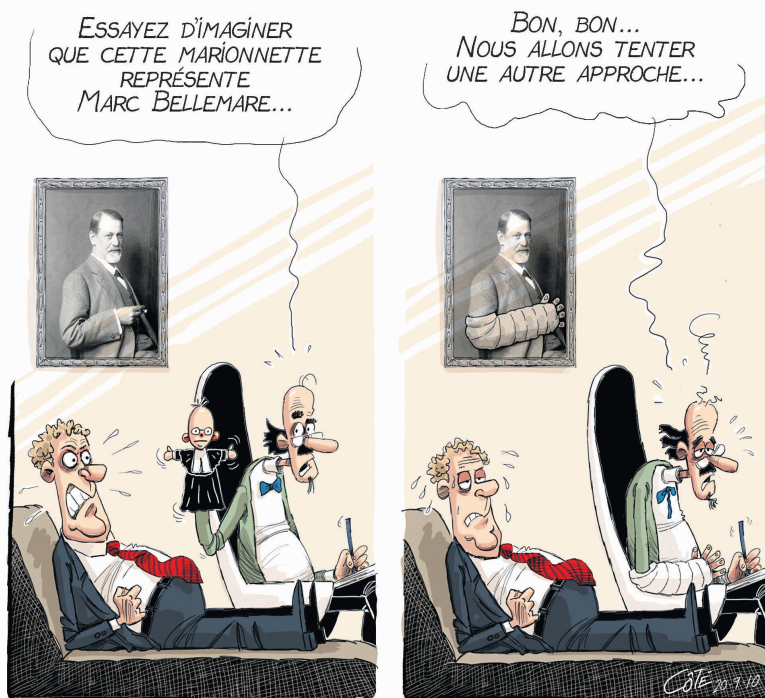
Le Soleil



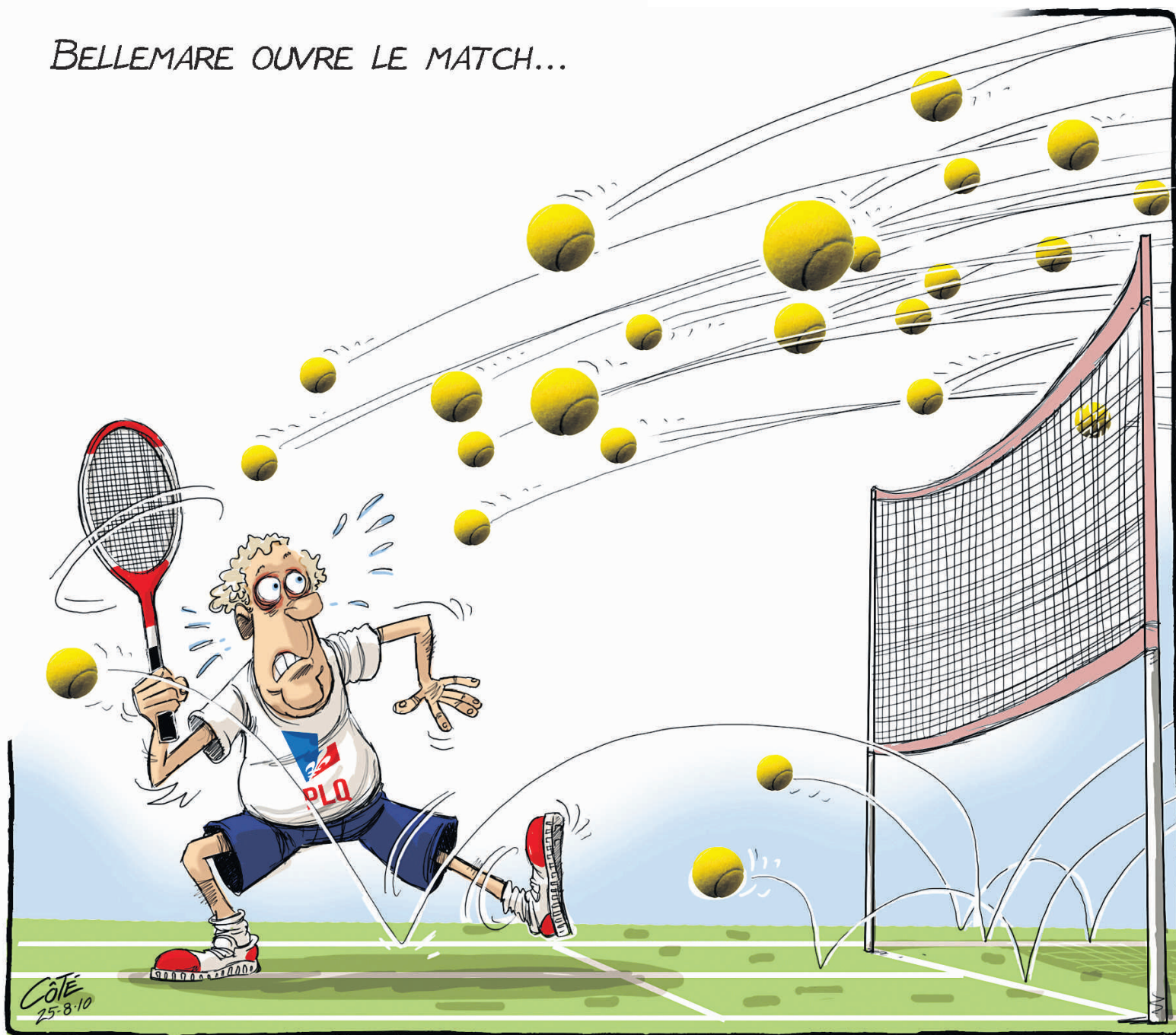
### BASTARACHE

Personne ne pouvait convaincre Jean Charest de créer une commission d'enquête sur l'industrie de la construction, mais il a suffi d'une déclaration de son ex-ministre de la Justice Marc Bellemare pour mettre en branle la commission Bastarache. Notre caricaturiste a bien saisi l'essence de l'événement avec sa métaphore de la partie de tennis. Car on a bel et bien assisté à un duel entre deux fortes personnalités, possédant une égale maîtrise de la plaidoirie. On suppose qu'André-Philippe s'est fait plaisir en exploitant un moyen autre que le dessin, soit la photo de la balle de tennis. Si vous portez attention, vous verrez qu'il utilise aussi la photo dans deux autres dessins, et il s'est même amusé avec celles de l'ami Freud, qu'on voit dans le bureau du confesseur du premier ministre, le D' Smog. La commission d'enquête aura coûté près de 5 millions \$ au trésor québécois, et elle aura sans doute convaincu Jean Charest de s'en tenir loin.

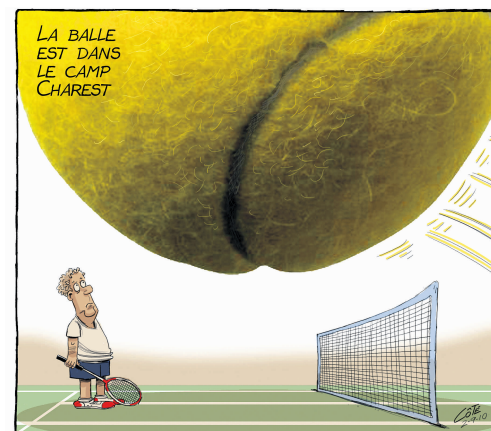
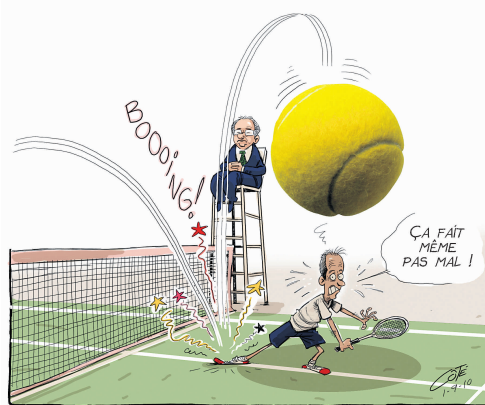
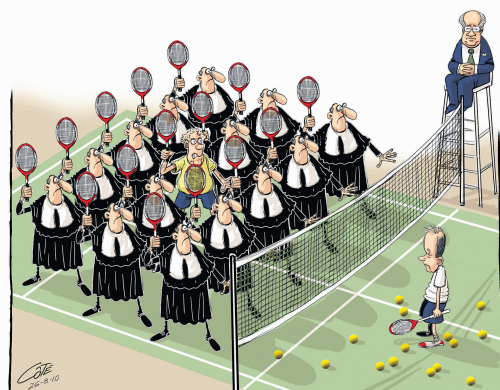
Le Soleil



### BELLEMARE OUVRE LE MATCH...



CHAREST NE S'AVOUE PAS VAINCU...



lesoleil.cyberpresse.ca

### 2010 EN CARICATURES

Découvrez d'autres dessins sur Internet dans notre section spéciale.

# lemonde

## Noël morose pour des mineurs chiliens

Agence France-Presse

**SANTIAGO** — Certains s'apprêtent à fêter Noël heureux et en famille, mais le réveillon s'annonce morose pour nombre des 33 mineurs miraculés du Chili, encore traumatisés par leurs deux mois d'isolement à plus de 600 m de profondeur, selon leurs parents et leurs médecins.

Les «33» viennent de créer une société anonyme et d'engager un grand cabinet d'avocats du Chili pour gérer leur image relativement aux multiples projets de films, de livres, de publicités, mais ils ne passeront pas Noël ensemble.

Plus de deux mois après leur sauvetage spectaculaire qui a captivé des centaines de millions de téléspectateurs du monde entier, le groupe s'est déjà disloqué, et des problèmes ont éclaté entre certains.

«Il y en a beaucoup qui ne se supportent plus», explique le psychologue Alberto Iturra, membre de l'équipe qui les a suivis en surface pendant leurs 69 jours de calvaire sous terre dans une mine du nord du Chili et qui continue à surveiller leur convalescence.

«Il y a certains différends. Des sous-groupes plus petits se sont formés, mais en général, ils vont plutôt bien, ils ne sont pas en train de se bagarrer», souligne le médecin Jean Romagnoli, un autre membre de l'équipe de suivi.

«Il y a quelques cas de jalousie», reconnaît cependant le médecin qui participe à des conférences débats avec Omar Reygadas et Mario Sepulveda.

Ces deux mineurs sont ceux qui ont le mieux tiré parti de leur célébrité inattendue. Ils se sont rendus dans plusieurs pays pour expliquer «comment affronter de telles situations, grâce au travail d'équipe et à la confiance en l'autre», précise le Dr Romagnoli.

Raul Bustos a fait de même à Talcahuano, le port du sud du Chili qu'il avait quitté après le séisme et le tsunami qui ont fait plus de 500 morts, fin février. «Il va super bien parce qu'il a pris tout cela avec calme et n'est pas passé beaucoup à la télévision», estime sa mère, Rosa Ibanez.

Le doyen du groupe, Mario Gomez, 63 ans, va lui aussi «très bien et continue à être

suivi» psychologiquement, selon sa fille, Roxana. «Nous attendons Noël en famille, tout sera parfaitement normal.»

À l'inverse, Victor Zamora n'a pas encore surmonté le traumatisme et passera Noël seul avec sa femme et son fils à la plage, selon sa mère, Nelly Bugueno. «Nous ne l'avons pas vu, mais nous savons qu'il traverse une période très délicate. Il a encore du mal à surmonter cette tragédie. Nous espérons qu'il va s'en remettre.»

### « Il y en a beaucoup qui ne se supportent plus »

— Le psychologue Alberto Iturra, qui a suivi les «33» après leur retour à la surface

Edison Pena, qui a participé au marathon de New York, a également traversé des périodes de dépression, selon un membre de son entourage, qui a requis l'anonymat.

Après leur sauvetage ultra-médiatisé, les «33» ont dû répondre à de nombreuses sollicitations. Certains ont voyagé à Hollywood ou en Europe pour des émissions de télé, assisté en V.I.P. à des matchs du Real Madrid ou de Manchester United.

Pour faire face à cet assaut médiatique, un suivi psychologique d'au moins six mois était prévu, mais près de la moitié des mineurs ont déjà été libérés du programme. «Ce sont des personnalités différentes et ils ont besoin de traitements différenciés, car chacun avance à un rythme différent. Ils sont très seuls. Ils devraient déjà travailler sur leur avenir», dit le Dr Iturra.

Pour l'instant, tous touchent des indemnités d'arrêt de travail, mais seulement la moitié sont prêts à reprendre un emploi normal.



Edison Pena, qui avait participé au marathon de New York, a traversé des périodes de dépression, selon un membre de son entourage. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



## Colis piégés

Associated Press et Agence France-Presse

**ROME** — Des colis piégés ont explosé, hier dans les ambassades de Suisse et du Chili à Rome, blessant grièvement deux employés et déclenchant une alerte dans les missions diplomatiques de la capitale italienne, où les pèlerins affluent pour la messe de Noël.

La Fédération anarchiste informelle (FAI) a revendiqué ces deux attentats dans un message retrouvé à côté de l'une des deux victimes. «Nous avons décidé de faire entendre notre voix, avec les paroles et les faits. Détruisons ce système de domination. Vive la FAI, vive l'anarchie. Fédération anarchiste informelle, cellule révolutionnaire Lambros Fountas», indique le bref message qui se trouve entre les mains de la police.

«Nous suivons la piste anarchiste insurrectionnelle», avait

déclaré plus tôt dans la journée le ministre de l'Intérieur, Roberto Maroni.

### COMME EN GRÈCE

«Ce sont des groupes très violents qui sont aussi présents en Espagne et en Grèce et qui sont très liés entre eux», a-t-il ajouté, évoquant les «épisodes similaires» qui se sont produits en novembre en Grèce.

Quatorze colis avaient alors été adressés aux dirigeants allemand Angela Merkel, italien Silvio Berlusconi et français Nicolas Sarkozy, et à d'autres institutions et ambassades européennes.

Le nom de la cellule qui a revendiqué les attentats à Rome, Lambros Fountas, est d'ailleurs celui d'un Grec anarchiste tué en mars à Athènes dans un affrontement avec la police.

Selon les enquêteurs cités par les médias italiens, les explosifs étaient contenus dans des enveloppes jaunes identiques et les

paquets avaient la taille d'une cassette vidéo.

Le colis expédié à l'ambassade de Suisse a explosé vers 11 h, aussitôt après avoir été ouvert par un employé. Blessé grièvement aux deux mains, l'homme de 53 ans risque l'amputation, mais ses jours ne sont pas en danger.

### Un groupe anarchiste a revendiqué les attaques contre les ambassades

Deux heures plus tard, un colis explosait à l'ambassade du Chili. Un homme d'origine chilienne a été blessé grièvement au visage et aux mains. Des chirurgiens ont aussi retiré un boulon de métal qui s'était logé dans sa poitrine et il risque de perdre un œil.

«C'est un acte de terrorisme absolument irrationnel», a déploré l'ambassadeur du Chili, Oscar Godoy. Il a précisé qu'il n'y avait



Policiers et pompiers ont été déployés à l'ambassade du Chili à la suite de l'explosion. — PHOTO AP

# à Rome

pas eu de menaces annonçant l'imminence de l'attaque.

Les responsables ne savaient pas très bien si le colis avait été reçu par la poste ordinaire ou par messenger. «Il n'y a pas eu de flammes, seulement un peu de fumée», a dit M. Godoy.

Les colis piégés semblaient pourtant conçus pour blesser leurs destinataires, mais peut-être pas pour les mutiler ou les tuer.

Pendant près d'une heure, il a semblé que l'ambassade d'Ukraine, située à quelques coins de rue de l'ambassade chilienne, avait elle aussi reçu un colis piégé. Mais après vérification, il s'agissait d'une fausse alerte.

## PSYCHOSE POUR NOËL

À la suite de ces attentats, les ambassades à Rome ont été placées en état d'alerte générale et passées au peigne fin par les forces de l'ordre italiennes.

À l'approche des fêtes de fin d'année, les inquiétudes s'ac-

croissent en Europe, après un attentat-suicide, le 11 décembre, au centre-ville de Stockholm et des craintes d'une attaque dans une ville européenne du même type que les attentats qui ont frappé l'Inde en novembre 2008.

Des dizaines de milliers de touristes et de pèlerins affluent à Rome, cette semaine, pour les cérémonies de Noël au Vatican. Depuis les attentats terroristes du 11 septembre 2001 aux États-Unis, la sécurité a été renforcée sur la place Saint-Pierre et dans la basilique du même nom, les visiteurs étant soumis à des fouilles et à des vérifications par détecteur de métal.

Un paquet avec un mécanisme incendiaire avait déjà été trouvé en octobre devant l'ambassade de Suisse à Rome, demandant la libération de «Costa, Silvia et Billy», trois anarchistes arrêtés en avril en Suisse et soupçonnés de préparer un attentat contre une multinationale.

# Pyongyang brandit la menace nucléaire

Associated Press

**P'ŌCH'ON-GUN** — La tension monte encore d'un cran dans la péninsule coréenne. Alors que Séoul menait son plus important exercice militaire de l'année près de sa frontière avec le Nord, Pyongyang a menacé le Sud d'une guerre nucléaire «sainte», avertissant qu'il ne tolérerait pas la moindre violation de son territoire.

Les manœuvres d'hier constituaient le plus important exercice de tirs aérien et terrestre de l'année pour l'armée sud-coréenne, et le plus important jamais mené en hiver en termes de nombre d'armes mobilisées et tirées. L'exercice s'est déroulé à Pochon, à seulement 35 kilomètres de la frontière avec le Nord. Il s'agissait d'une véritable démonstration de force à vocation dissuasive, un mois après le bombardement du Nord qui a fait quatre morts sur une île du Sud.

## UNE GUERRE «SAINTE»

La Corée du Nord n'a pas du tout apprécié et a haussé le ton hier. Le ministre nord-coréen de la Défense, Kim Yong-chun, a averti que son pays était «complètement préparé à lancer une guerre sainte» et à utiliser ses capacités nucléaires. Il a également qualifié des manœuvres menées lundi de «provocation militaire grave» montrant que le Sud et les États-Unis avaient l'intention d'envahir le Nord.

Kim Yong-chun a aussi promis «des coups plus dévastateurs» aux ennemis de Pyongyang à la



Le président sud-coréen Lee Myung-bak a visité une base de l'armée proche de la frontière entre les deux Corées, alors que Séoul entamait une série d'exercices militaires qui ont déclenché la fureur du Nord. — PHOTO AP

moindre intrusion en territoire nord-coréen. Il a enfin menacé d'«écraser» la Corée du Sud et les États-Unis si les deux pays déclenchaient une guerre.

La Corée du Nord aurait assez de plutonium à usage militaire pour au moins une demi-douzaine de bombes atomiques. La secrétaire d'État américaine Hillary Clinton a déclaré en avril que Pyongyang possédait «entre une et six armes nucléaires».

Reste qu'à la veille du 19<sup>e</sup> anniversaire de la désignation du dirigeant nord-coréen Kim Jong-il au poste de commandant militaire suprême du Nord, les menaces proférées hier visent probable-

ment à nourrir avant tout le sentiment de fierté nationale.

Le président sud-coréen a promis une réaction forte en cas d'attaque du Nord. «Je pensais que nous pouvions préserver la paix si nous avions la patience, mais cela n'a pas été le cas», a déclaré Lee Myung-bak lors d'une visite sur une base de l'armée proche de la frontière orientale entre les deux Corées. «Notre armée doit répondre de manière impitoyable en cas d'attaque surprise», a-t-il ajouté.

Le département d'État américain a pour sa part fustigé les «ficelles guerrières» et la «rhétorique enflammée» de Pyongyang et demandé des «actes constructifs».

## Côte d'Ivoire : l'ONU valide la victoire de Ouattara

**NEW YORK** — L'Assemblée générale des Nations unies a reconnu, hier, la victoire d'Alassane Ouattara à l'élection présidentielle du 28 novembre en Côte d'Ivoire, acceptant les lettres de créance de son ambassadeur et résiliant celles de l'ambassadeur fidèle à Laurent Gbagbo. Mais sur le terrain, la tension était toujours forte.

À Abidjan, des centaines de Casques bleus continuaient de protéger l'hôtel du Golf, qui sert de quartier général au clan Ouattara, tout en étant encerclés par des soldats de l'armée ivoirienne, loyale au président sortant, Laurent Gbagbo.

La télévision d'État ivoirienne (RTI), un enjeu important entre les deux hommes qui revendiquent la victoire de l'élection, a disparu des écrans en fin de jour-

née dans au moins six villes du pays. Cette télé est une des seules sources d'information dont disposent encore les Ivoiriens, depuis que les ondes radio et télévision étrangères ont été brouillées il y a trois semaines.

Les Nations unies, pendant ce temps, affirment que les violences postélectorales ont fait au moins 173 morts, tandis que 90 personnes ont été torturées ou maltraitées dans des violences ayant suivi la proclamation des résultats de la présidentielle.

La Haute commissaire adjointe aux droits de l'homme de l'ONU, Kyung-Wha Kang, s'est dite «alarmée» par ces violences et regrette les restrictions de déplacement imposées au personnel de l'ONU, qui l'ont empêché de vérifier des informations sur l'existence de charniers dans la ville.

Une semaine après la répression sanglante par les forces pro-Gbagbo d'une marche avortée des partisans de Ouattara sur la télévision d'État, le gouvernement Ouattara a réclamé la venue d'une mission de la Cour pénale internationale.

Dans un entretien au quotidien français *Libération*, son premier ministre, Guillaume Soro, chef de l'ex-rébellion des Forces nouvelles, dit souhaiter que «tous ceux qui sont impliqués d'une manière ou d'une autre» dans les violences «soient transférés à La Haye».

Des discussions se sont d'ores et déjà ouvertes entre les États-Unis et des pays de l'Afrique de l'Ouest sur un éventuel renforcement des effectifs de la mission de l'ONU en Côte d'Ivoire (près de 9000 hommes). **AP et AFP**

# Enquête externe sur le chaos à Heathrow

Agence France-Presse  
et Associated Press

**LONDRES — Le gestionnaire de l'aéroport d'Heathrow à Londres a annoncé hier le lancement d'une enquête externe à la suite du chaos provoqué par la neige, qui a cloué au sol des centaines d'avions sur l'un des plus importants aéroports d'Europe.**

L'enquête sera conduite par des experts, parmi lesquels d'anciens hauts responsables d'aéroports américain, canadien et européen, qui auront «une liberté totale pour examiner le déroulement des événements et formuler des recommandations», a précisé le gestionnaire d'Heathrow, la compagnie BAA.

Elle se penchera «sur ce qui n'a pas fonctionné à Heathrow et étudiera notre capacité à nous préparer et à répondre plus efficacement à des intempéries», a ajouté le directeur général de BAA, Colin Matthews.

À la suite de chutes de neige de la fin de semaine dernière en Grande-Bretagne, l'aéroport avait été paralysé, et des milliers de passagers ont dû camper pendant plusieurs jours dans les terminaux dans l'attente d'un hypothétique vol. Le premier ministre britannique, David Cameron, s'était dit «frustré», mardi, qu'il faille autant de temps pour que la situation s'améliore dans l'aéroport.

L'Autorité de l'aviation civile en Grande-Bretagne s'en est pris pour sa part au «traitement inacceptable de passagers» par plu-

sieurs compagnies aériennes, qu'il n'a pas nommées, leur reprochant de ne pas avoir respecté les normes imposées par l'Union européenne. Ces compagnies n'ont pas «clairement expliqué» à leurs clients leurs droits dans pareille situation et «ont même pu les induire en erreur sur leurs droits», en ce qui concerne notamment la prise en charge de chambres d'hôtel en cas d'annulations de vol, a dénoncé l'organisme.

Prenant acte de la pagaille, Colin Matthews avait annoncé mercredi qu'il renoncerait cette année à sa prime annuelle, d'un montant qui n'a pas été révélé. Il est difficile de déterminer à combien se chiffre cette prime, mais selon BAA, son salaire et ses primes ont totalisé 1,5 million \$ en 2009.

## LE RÉVEILLON À L'AÉROPORT

Le trafic était quasiment redevenu normal hier, à Heathrow, avec environ 90 % des vols assurés, et les efforts de nettoyage ont été favorisés par un adoucissement de la température.

Le service a aussi repris sur les lignes de train qui relient l'Angleterre à la France et à la Belgique; les longues files d'attente ont disparu à la gare Saint-Pancras de Londres, où des employés distribuaient des croissants et du café aux voyageurs soulagés.

Mais alors qu'un dégel était rapporté dans la majeure partie de l'Europe de l'Ouest, de nouvelles chutes de neige ont provoqué des fermetures de routes en France et contraint l'aéroport de Paris-



Le trafic aérien avait repris à 90 % à l'aéroport britannique d'Heathrow, après plusieurs jours de paralysie. Mais à Paris, des passagers risquent de passer Noël à l'aéroport à cause de retards importants causés par le dégivrage des avions rendu plus long et difficile. — PHOTO AP

Charles-de-Gaulle d'annuler 20 % des vols hier, pouvant toucher jusqu'à 7000 passagers. À titre

## Prenant acte de la pagaille, le patron de l'aéroport a décidé de renoncer à son boni

préventif, la direction générale de l'aviation civile a aussi demandé en soirée aux compagnies aériennes d'annuler la moitié de

leurs vols d'aujourd'hui, principalement en matinée. On comptait également des retards de plusieurs heures à cause du dégivrage rendu plus lent, plus long et plus difficile par une neige extrêmement collante.

Aéroport de Paris n'a pas exclu que des passagers doivent passer la nuit dans les aéroports à la veille de Noël. Au moment de mettre sous presse, environ 2000 personnes étaient bloquées à Roissy, où la Sécurité civile mettait en place des lits de camp.

## Un journal norvégien obtient les notes de WikiLeaks

OSLO — Un quotidien norvégien qui n'avait pas été sélectionné au départ par WikiLeaks a obtenu la totalité des 250 000 notes diplomatiques américaines dont cinq grands quotidiens internationaux avaient jusqu'ici l'exclusivité.

Le directeur général d'*Aftenposten*, Ole Erik Almlid, a annoncé qu'il publiera des articles sur la base de ces documents, indépendamment de la stratégie du site, qui les communique au compte-gouttes. Il n'a pas révélé comment le quotidien y avait eu accès.

Fin novembre, WikiLeaks a dit posséder 251 287 notes diplomatiques américaines et en a commencé la publication en collaboration avec cinq médias : *El País*, *The Guardian*, *The New York Times*, *Le Monde* et *Der Spiegel*. À peine 1896 ont été révélées jusqu'à maintenant.

Depuis le début de la publication de ces notes, fin novembre, WikiLeaks et son fondateur, Julian Assange, sont dans le collimateur de Washington.

## LE SOLDAT MANNING ÉPROUVÉ

Un des présumés informateurs du site, le soldat américain Bradley Manning, est actuellement emprisonné à la base des marines de Quantico, en Virginie, en lien avec cette affaire.

Mercredi, un envoyé spécial antitorture des Nations unies a été dépêché pour enquêter sur les allégations de mauvais traitements dont il serait victime.

L'ex-analyste de renseignement de 23 ans est incarcéré sous un régime de sécurité maximale, qui prévoit qu'il ne peut sortir de sa cellule qu'une heure par jour pour faire des exercices. Il dispose aussi de deux couvertures et de draps.

Ses conditions de détention seraient «inhumaines» et sa santé physique et mentale se détériore, selon l'un de ses soutiens qui lui a rendu visite ces derniers jours.

David House raconte sur le blogue de gauche Firedoglake que Manning lui a expliqué qu'il n'avait pu prendre l'air depuis quatre semaines et qu'il ne pouvait faire d'exercices. «Quand je lui ai parlé du communiqué du Pentagone selon lequel il pouvait faire des exercices, il a répondu que c'était le cas si l'on considère que marcher entravé par des chaînes est une forme d'exercice physique», écrit M. House.

Quant aux couvertures, «elles sont aussi lourdes et massives que les tabliers de plomb utilisés dans les cabinets de radiologie», ajoute-t-il. **AFP**

## AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

1831997



## AVIS PUBLIC

### AVIS DE PROMULGATION

Le 22 décembre 2010, le conseil de la Ville de Québec a adopté :

- le Règlement sur l'imposition des taxes et des compensations pour l'exercice financier de 2011, R.V.Q. 1750;
- le Règlement modifiant le Règlement sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais (R.R.A.V.Q., chapitre C-9) relativement à la fourniture de biens et de services offerts dans les bibliothèques publiques, R.V.Q. 1752;
- le Règlement modifiant le Règlement sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais (R.R.A.V.Q., chapitre C-9) relativement à la tarification applicable au camping municipal de Beauport, R.V.Q. 1753;
- le Règlement modifiant le Règlement sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais (R.R.A.V.Q., chapitre C-9) relativement aux tarifs pour la présentation d'une demande de modification au Règlement d'harmonisation sur l'urbanisme, R.V.Q. 1755.

Tous ces règlements entrent en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de l'ensemble de ces règlements est disponible, pour consultation, au bureau du greffier situé à l'hôtel de ville, 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 23 décembre 2010.

Le greffier de la Ville  
Sylvain Ouellet, avocat

1831998



## AVIS PUBLIC

### AVIS DE PROMULGATION

Le 21 décembre 2010, le conseil d'agglomération de la Ville de Québec a adopté :

- le Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais (R.R.A.V.Q., chapitre C-9) relativement à certains équipements de loisirs, R.A.V.Q. 581;
  - le Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur l'imposition des quotes-parts aux municipalités liées (R.A.V.Q. 294) relativement à de nouvelles dispositions, R.A.V.Q. 599.
- Le 22 décembre 2010, le conseil d'agglomération de la Ville de Québec a adopté :
- le Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais (R.R.A.V.Q., chapitre C-9) relativement à l'utilisation des services d'enfouissement et d'incinération des matières résiduelles, R.A.V.Q. 605;
  - le Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais (R.R.A.V.Q., chapitre C-9) relativement à la tarification pour la prise d'empreintes et la fourniture de services reliés à une demande de pardon, R.A.V.Q. 607.

Tous ces règlements entrent en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de l'ensemble de ces règlements est disponible, pour consultation, au bureau du greffier situé à l'hôtel de ville, 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 22 décembre 2010.

Le greffier de la Ville  
Sylvain Ouellet, avocat

### INVENTAIRE SUCCESSORAL

Prenez avis qu'à la suite du décès de Blandine Vachon, survenu le 21 juillet 2010, en son vivant domiciliée au Pavillon St-Dominique 1045, boul René-Lévesque Ouest, Québec, (Québec), G1S 1V3, un inventaire des biens de la défunte a été fait le 23 décembre 2010 et peut être consulté au 100 - 871, Grande Allée Ouest, Québec, (Québec) G1S 2L1.  
Louis Martel, notaire.

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca

▶ ACTUALITÉ ÉCONOMIQUE

Les plus récentes nouvelles dans le monde économique :  
cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

▶ LA BOURSE

Les résultats de la Bourse de Toronto et certaines devises :  
cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

# affaires

TORONTO	13 371,20	- 9,50	↓
TSX 60	763,87	- 0,79	↓
NASDAQ	2665,60	- 5,88	↓
NEW YORK	11 573,49	+ 14,00	↑
LE DOLLAR	+ 0,52	99,12	↑

## LA RUÉE VERS L'OUEST

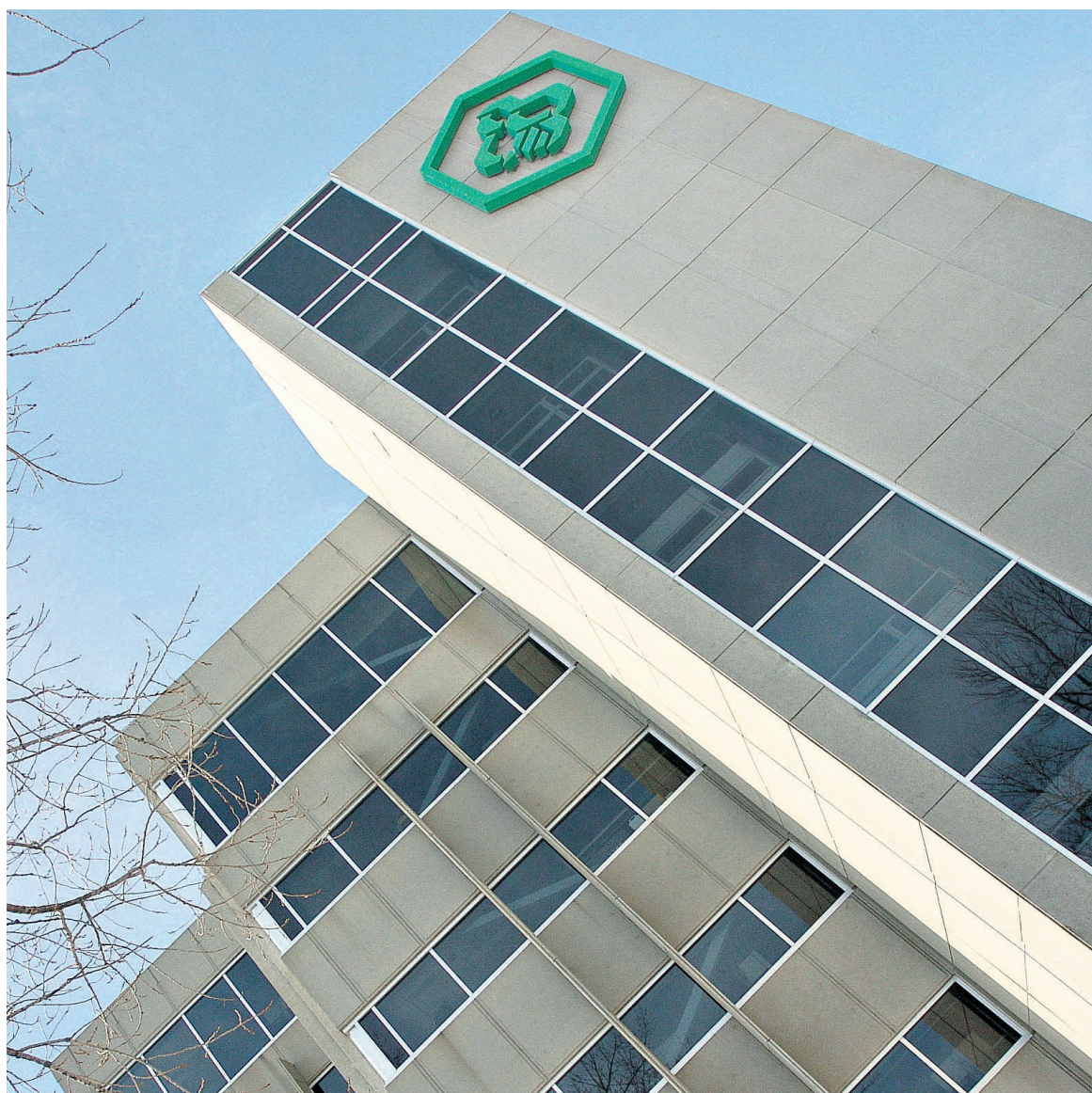
Le Soleil

Le Mouvement Desjardins a annoncé hier, après la fermeture des marchés financiers, qu'il avait déposé une offre d'achat d'une valeur totale de 443 millions \$ pour la société Western Financial Group, qui possède 121 bureaux et 550 000 clients en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba et est active dans les domaines de l'assurance et des services bancaires.

La convention de soutien conclue avec le conseil d'administration de Western Financial Group prévoit que Desjardins se porte acquéreur de la totalité des actions émises et en circulation de Western Financial au prix de 4,15 \$ en espèces par action ordinaire, soit une prime d'environ 70 % sur le prix de l'action qui a clôturé hier à 2,45 \$, en hausse de 1 ¢, à la Bourse de Toronto.

### CRÉÉE EN 1996

Autrefois connue sous le nom de Hi-Alta Capital, Western Financial Group a été créée en 1996 après que l'homme d'affaires Scott A. Tannas eut racheté Hi-Alta Travel et Hi-Alta Agencies, une société active dans le domaine des assurances et du courtage depuis 1905.



DESJARDINS ACHÈTE WESTERN FINANCIAL GROUP

### 550 000

clients de la société  
Western Financial  
Group

### 443

millions \$  
Valeur totale de l'offre  
d'achat soumise par le  
Mouvement Desjardins

### 121

bureaux répartis en  
Colombie-Britannique,  
en Alberta,  
en Saskatchewan  
et au Manitoba

### 1400

employés pour  
le compte de Desjardins  
dans l'ouest du pays

Le C. A. de Western Financial  
Group recommande l'acceptation  
de l'offre de Desjardins.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL,  
JEAN-MARIE VILLENEUVE

Suite à la page 34

Domaine  
*Multis-Bois*

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS

CHARLEVOIX • QUÉBEC

Info: CHANTALE SAVARD

Tél.: 418-632-5257

www.domainemultisbois.com

OUVERTURE PHASE 3B ET 4

45 terrains disponibles résidentiels ou locatifs

CONDOS À VENDRE  
DANS UN SECTEUR EXCEPTIONNEL

Vue à couper le souffle sur le fleuve Saint-Laurent et Le Massif de Charlevoix



### Radiation provisoire pour Mathieu Belleau

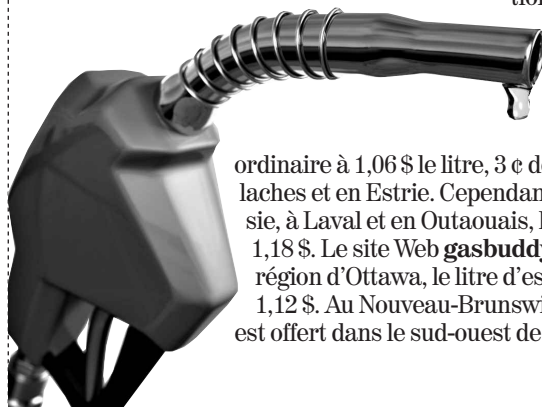
→ Le représentant en épargne collective Mathieu Belleau, actif dans la région de Québec, s'est vu imposer une radiation provisoire immédiate par le comité de discipline de la Chambre de la sécurité financière. Celle-ci note, dans son communiqué, qu'il s'agit d'une mesure exceptionnelle ordonnée dans ce dossier en raison de la preuve qui, à première vue, indique que M. Belleau aurait fait défaut d'agir avec honnêteté et intégrité en acceptant de recevoir à des fins personnelles des sommes d'une cliente totalisant 21 808,39 \$. Le comité de discipline a conclu que la protection du public risquerait d'être compromise s'il était permis à M. Belleau de continuer à exercer sa profession. **Le Soleil**

### Au tour de Honda

→ Honda Canada rappellera environ 440 véhicules Pilot de 2011 au Canada pour prévenir une défaillance potentielle de la suspension à l'avant. Un problème possible survenu dans le resserrement des écrous de moyeu sur les essieux avant du véhicule, ainsi que sur les boulons d'attache des amortisseurs, pourrait causer une défaillance dans la suspension avant d'un petit nombre de ces véhicules, a indiqué hier la compagnie par communiqué. Une erreur dans le logiciel utilisé pour l'équipement de ce procédé d'assemblage a été décelée dans une usine de l'Alabama. Ce problème ne touche que les véhicules produits à cet endroit. **La Presse Canadienne**

### C'est Noël, le prix de l'essence bondit!

→ Quelques heures avant les nombreux déplacements en automobile du congé de Noël, les pétroliers servaient aux automobilistes, hier, une forte augmentation des prix de l'essence. À Montréal, le litre d'essence se vend près de 1,24 \$, soit plus de 14 ¢ de plus que le prix minimum fixé par la Régie de l'énergie pour la semaine du 20 décembre. L'augmentation a été de 11 ¢ le litre, en moyenne. Hier à l'aube, seuls les détaillants de l'île de Montréal affichaient des prix aussi élevés. Selon le site **Web essencequebec.com**, en Montérégie et dans les Laurentides, on pouvait trouver de l'essence



ordinaire à 1,06 \$ le litre, 3 ¢ de moins que dans la Chaudière-Appalaches et en Estrie. Cependant, à Québec, sur la Côte-Nord, en Gaspésie, à Laval et en Outaouais, les prix du litre oscillaient entre 1,14 \$ et 1,18 \$. Le site **Web gasbuddy.com** rapporte notamment que dans la région d'Ottawa, le litre d'essence ordinaire se vend, tout au plus, 1,12 \$. Au Nouveau-Brunswick, le prix le plus élevé, à environ 1,10 \$, est offert dans le sud-ouest de la province. **La Presse Canadienne**

Suite de la page 33

Ayant déjà obtenu l'aval du conseil d'administration de Western, qui recommande à ses actionnaires de l'accepter, la transaction est assujettie au dépôt d'au moins 66,7 % des actions ordinaires en circulation.

Selon le porte-parole du Mouvement Desjardins, André Chapleau, la transaction devrait être complétée au second trimestre de 2011 si tout va bien.

#### PRÉSENCE ACCRUE

L'achat de l'entreprise Western Financial Group devrait permettre à Desjardins d'accroître de façon importante sa présence dans l'Ouest canadien.

«Nous avons présentement une cinquantaine d'employés dans l'Ouest, et l'effectif passera à plus de 1400 avec cette transaction», explique le porte-parole de Desjardins, André Chapleau, ajoutant que la bannière Western Financial Group serait conservée.

C'est le fait que Western Financial Group soit particulièrement active dans le domaine de l'assurance de dommages qui a attiré l'attention de Desjardins. «Il y a maintenant des possibilités de développement encore plus grandes dans ce marché pour Desjardins Assurances générales, qui n'était pas aussi présent dans l'Ouest», poursuit M. Chapleau.

#### STRATÉGIE

Ce dernier ajoute que l'offre d'achat va dans la lignée des orientations stratégiques de Desjardins, qui a toujours estimé que la meilleure façon de percer les marchés hors Québec était de le faire par les sociétés d'assurance. «Il y a longtemps que nous souhaitons aller vers l'Ouest canadien. Cette offre d'achat démontre que nous sommes capables de passer de la parole aux actes», conclut M. Chapleau, ajoutant que Desjardins demeurait toujours ouverte aux possibilités de croissance et de partenariat avec d'autres sociétés canadiennes.

Premier groupe financier coopératif au Canada et sixième au monde, le Mouvement Desjardins compte sur un actif de plus de 175 milliards \$. Son effectif compte 42 200 employés, qui travaillent pour les quelque 5,8 millions de membres du mouvement.

# S'unir pour expédier

Le Soleil

Le client a toujours raison. S'il s'est mis à l'heure de la méthode d'organisation du juste-à-temps — comme c'est le cas pour toutes les entreprises adeptes de la *lean manufacturing* et de l'élimination du gaspillage sous toutes ses formes —, il ne conserve déjà plus de grands inventaires de marchandises. Ses fournisseurs doivent donc ajuster leur production en conséquence et s'organiser pour livrer de plus petites quantités de produits à des fréquences plus rapprochées.

Chantal Blanchette, directrice générale de Paber Aluminium de Cap-Saint-Ignace, et Ian Champagne, responsable de la logistique chez Résiver de Beauceville, ne peuvent se permettre d'attendre de remplir la boîte d'un camion avant d'expédier leurs produits chez un client au Québec, au Canada ou aux États-Unis qui, lui, tient à recevoir la marchandise dans les plus brefs délais. «Nous n'arrivons pratiquement jamais à remplir un plein chargement», raconte Chantal

Blanchette, dont l'entreprise se spécialise dans le moulage de composants d'aluminium.

Les PME manufacturières doivent donc expédier régulièrement des charges partielles, et ça leur coûte un bras, puisque les transporteurs leur font payer le gros prix pour les quelques palettes de marchandises qui seront entassées dans le camion.

Au cours des derniers mois, l'organisme de développement économique Développement PME Chaudière-Appalaches a été mis au parfum de cette situation par des entreprises de son territoire.

«Tu te promènes dans un parc industriel et tu vois un camionneur se promener d'une entreprise à l'autre pour cueillir une palette ici, deux autres palettes là-bas. Et bien souvent, toute cette marchandise doit se rendre au même endroit», explique Christian Tremblay, conseiller principal chez Développement PME Chaudière-Appalaches.

#### PROJET RÉGIONAL

L'an dernier, l'idée de mettre sur pied un projet régional de consoli-

dation d'expéditions de charges partielles a commencé à germer.

Une analyse des mouvements récurrents réalisés par 13 entreprises sur une période de deux mois a été effectuée au printemps dernier. L'enquête a permis de démontrer que le regroupement des expéditions en vue de créer un plein chargement vers une destination commune pourrait permettre des économies annuelles d'environ 600 000 \$ pour ces PME. Au cours de l'enquête, 1288 expéditions réalisées par les 13 entreprises ont été examinées. «De ce nombre, 1086 de ces expéditions auraient pu être regroupées en 210 consolidations», indique Christian Tremblay.

«Sur une base annuelle, cela représenterait environ 1260 consolidations possibles réparties dans une dizaine de corridors en Amérique du Nord. Il est estimé que ces 1260 consolidations représenteraient des économies annuelles d'au moins 24 % des coûts de transport.»

#### MAINTENANT, LE QUÉBEC

D'un projet pilote, la consolidation des expéditions de charges

«**Tu te promènes dans un parc industriel et tu vois un camionneur se promener d'une entreprise à l'autre pour cueillir une palette ici, deux autres palettes là-bas. Et bien souvent, toute cette marchandise doit se rendre au même endroit**»

— Christian Tremblay, conseiller principal chez Développement PME Chaudière-Appalaches

partielles fait maintenant partie du quotidien de près d'une quinzaine de PME manufacturières dans la région de la Chaudière-Appalaches. Les premiers résultats obtenus sont concluants : les économies nettes pour les entreprises varient entre 15 % et 40 %.

«Au début de la semaine, je communique avec notre interlocuteur chez Logistique Login [N.D.L.R. : cette firme de Cap-Saint-Ignace gère les opérations de consolidation] et je lui fais part de nos prochaines livraisons», explique Ian Champagne de Résiver.

«Il magasine alors des prix auprès des transporteurs et nous communique rapidement le fruit de ses recherches. Si ça fait notre affaire, on embarque. Sinon, on s'en remet à nos façons de faire habituelles d'expédier nos portes de patio.»

Ian Champagne estime qu'il a eu recours à la consolidation pour environ 10 % de l'ensemble des expéditions effectuées au cours des derniers mois.

Christian Tremblay veut maintenant inciter d'autres PME manufacturières — et pas seulement de la Chaudière-Appalaches mais aussi du Bas-Saint-Laurent, de la Capitale-Nationale, du Centre-du-Québec et de Montréal — à se joindre au mouvement. «Plus il y aura d'entreprises participantes, plus les possibilités d'économies seront grandes et plus nous serons en mesure de desservir de nouveaux couloirs en Amérique du Nord.»



Ian Champagne, responsable de la logistique chez Résiver, un fabricant de portes-fenêtres de Beauceville

— PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

## Marché immobilier performant mais instable, selon la Scotia

→ Études économiques Scotia affirme que le marché canadien de l'habitation a été l'un des plus performants cette année, mais aussi l'un des plus instables, parmi les pays avancés. Dans son rapport de fin d'année sur le secteur immobilier, rendu public hier, la Banque Scotia indique que les marchés mondiaux des immeubles résidentiels ont connu en 2010 une reprise modeste, quoique inégale, soutenue par des taux d'intérêt extrêmement peu élevés ainsi que des conditions économiques en amélioration constante. Le Canada figure au nombre des six pays, parmi les 12 étudiés par la Scotia, qui ont enregistré une hausse du prix des habitations. Le marché immobilier canadien a connu un hiver et un printemps plus animés que d'habitude grâce à une demande accrue au sortir de la récession, ces deux saisons ayant cependant précédé un été inhabituellement tranquille. La banque prédit un marché canadien plus calme en 2011, les taux d'intérêt demeurant bas et l'incertitude économique persistant. *La Presse Canadienne*

## GM rappelle près de 7000 voitures et camions au pays

→ General Motors rappelle près de 7000 voitures et camions au Canada afin de corriger deux problèmes distincts qui pourraient entraîner le mauvais fonctionnement d'un coussin gonflable ou un blocage de l'essieu arrière. Le bureau canadien du constructeur automobile a indiqué hier avoir averti le gouvernement de la défaillance dans environ 6700 Cadillac CTS de taille moyenne fabriqués entre 2005 et 2007. Un capteur pourrait ne pas détecter qu'une personne est assise dans le siège du passager avant, ce qui pourrait faire en sorte que le coussin gonflable ne s'active pas en cas d'accident. Le rappel au Canada fait partie d'une mesure touchant 96 000 voitures aux États-Unis. Quelque 200 camions GM au Canada et 1300 aux États-Unis sont rappelés pour corriger le problème d'essieu arrière. L'essieu pourrait se briser, bouger et causer un accident. Le rappel sur le blocage de l'essieu arrière concerne près de 1300 Cadillac Escalade, Chevrolet Avalanche 1500 et Silverado 1500 de 2011, de même que la GMC Sierra 1500. *La Presse Canadienne*



## LA CAMPAGNE DE CANAC FAIT JASER

**Le concept** de la campagne publicitaire des quincailleries Canac-Marquis Grenier dans les toilettes soulève l'intérêt des publicitaires du monde entier sur le site Adsoftheworld.com. Conçu à Québec par le bureau de la firme LG2, le concept permet aux hommes de profiter d'un peu plus d'intimité à l'urinoir.

*Le Soleil* — PHOTO MARKETING QC

# Le TSX recule

*La Presse Canadienne*

**TORONTO** — La Bourse de Toronto a clôturé en légère baisse avec les cours des titres miniers et du cuivre, pendant que les investisseurs s'attardaient aux plus récentes données sur l'économie canadienne, qui a moins crû que prévu au mois d'octobre.

L'indice composé S&P/TSX a glissé de 9,5 points pour terminer à 13 371,2 points, tandis que la Bourse de croissance TSXV a grimpé de 8,02 points, à 2175,36 points. Le dollar canadien s'est apprécié de 0,52 ¢US, à 99,12 ¢US.

Le produit intérieur brut (PIB) a crû de 0,2 % en octobre, à la suite du recul de 0,1 % qu'il avait affiché en septembre, a indiqué hier Statistique Canada. Mais les économistes tablaient plutôt sur une croissance de 0,3 %.

«Les résultats d'octobre laissent croire que la croissance du dernier trimestre de l'année atteindra entre 2,0 et 2,5 % tout au plus, sur une base annualisée», a observé l'économiste Francis Fong, de la Banque TD.

Les fabricants de biens non durables ont réduit leur production de 2,3 %, tandis que ceux de biens durables ont augmenté la leur de 0,8 %. Les titres aurifères ont

avancé malgré la baisse du cours du lingot d'or, qui a perdu 6,90 \$US à 1380,50 \$US l'once à New York. L'action de Goldcorp a effacé 20 ¢, à 45,19 \$.

Le secteur de l'énergie a légèrement avancé, le cours du pétrole brut ayant pris 1,03 \$US, à 91,51 \$US le baril à la Bourse des matières premières de New York.

Le secteur des métaux de base a retraité de 0,5 % à Toronto, le cours du cuivre ayant diminué de 2 ¢US, à 4,26 \$US la livre après avoir touché plus tôt cette semaine un sommet record de fermeture. Les titres de la finance ont donné des signes de faiblesse, l'action de la Banque de Montréal ayant notamment cédé 80 ¢ à 57,05 \$.

Les marchés américains n'ont pas beaucoup bougé, malgré la publication de données économiques plutôt encourageantes. Les rapports sur l'économie américaine rendus publics hier laissent entendre que les employeurs mettent à pied moins de travailleurs, que les entreprises commandent davantage d'ordinateurs et de matériel, et que les consommateurs dépensent avec plus de confiance. À New York, la moyenne Dow Jones a gagné 14 points, à 11 573,49 points. L'indice composé du NASDAQ a fini en baisse de 5,88 points, à 2665,6 points.

## VENTE DE VAN HOUTTE

# Marché enfin conclu!

*La Presse Canadienne*

**WATERBURY** — La société américaine Green Mountain Coffee Roasters a confirmé hier avoir conclu, la semaine dernière, son acquisition de la firme montréalaise de services de café Van Houtte pour un prix d'achat au comptant de 915 millions \$.

Comme elle l'a déjà annoncé, la compagnie américaine prévoit que l'acquisition aura un effet neutre, sinon légèrement dilutif, sur son bénéfice par action au cours des 12 mois suivant la clôture de la transaction. L'effet sera relutif par la suite.

Green Mountain Coffee Roasters entend ajuster ses prévisions fiscales de 2011 afin de faire état des effets de l'acquisition dans son rapport fiscal du premier trimestre.

L'acquisition de Van Houtte avait d'abord été annoncée en septembre. Une enquête de la commission des valeurs mobilières des États-Unis — la Securities and Exchange Commission (SEC) — sur les pratiques comptables de l'entreprise de Waterbury, au Vermont, avait été annoncée une semaine après l'annonce de la transaction, ce qui avait soulevé quelques doutes sur sa concrétisation.

## Deux passions : Vos chiffres, nos enfants!



Émile Lévesque, Baptiste Lescauwier, Lory Lapointe, Antoine Lessard, Jasmine Sauvageau, Annabelle Michaud, Arthur Gagnon, Olivier Hamel, Thierry Bertrand

**MALLETTE**  
Comptables agréés

LL Nos gens sont la différence TT

www.mallette.ca

## Les dirigeants de CGI et de Tembec choqués

**MONTREAL** — À la faveur d'une amélioration notable des résultats financiers de leurs entreprises, les dirigeants de Tembec et de CGI ont eu droit à une hausse importante de leur rémunération en 2010. La rémunération totale du président et chef de la direction de Tembec, James Lopez, est ainsi passée de 966 597 \$ en 2008-2009 à 2,15 millions \$ en 2009-2010.

En fait, quatre des cinq plus hauts dirigeants de la forestière québécoise ont vu leur rémunération totale doubler. La valeur de la rémunération consentie aux cinq

grands patrons a totalisé 5,22 millions \$ en 2009-2010, contre 2,62 millions \$ l'année précédente. M. Lopez a touché un salaire de base de 880 000 \$ — le même qu'en 2008-2009 — ainsi qu'une prime de rendement de 723 202 \$, des actions d'une valeur de 39 960 \$ et 126 100 \$ au titre de son régime de retraite. De plus, pour avoir participé, en mai, à la vente de deux usines de pâte situées en France, le pdg et trois autres dirigeants ont reçu des primes spéciales d'une valeur totale de 895 000 \$.

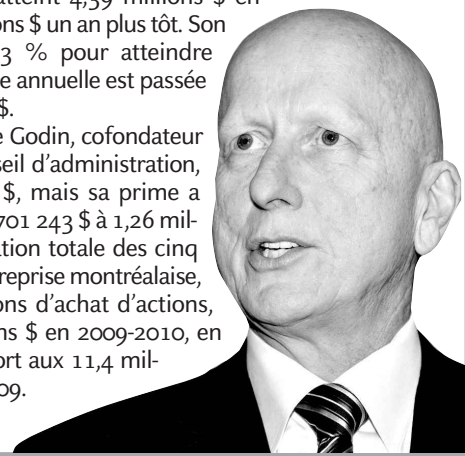
La part de James Lopez s'est élevée à 325 000 \$. Au cours de l'exercice qui a pris fin le 25 septembre, Tembec a mis fin à plusieurs années déficitaires en dégagant des profits nets de 52 millions \$ sur des ventes de 1,63 milliard \$, en hausse de 4,8 %.

Du côté de la firme-conseil en informatique CGI, la rémunération totale du président et chef de la direction,

Michael Roach (photo), a atteint 4,39 millions \$ en 2009-2010, contre 3,35 millions \$ un an plus tôt. Son salaire de base a crû de 3 % pour atteindre 952 677 \$, alors que sa prime annuelle est passée de 850 000 \$ à 1,41 million \$.

Le salaire de base de Serge Godin, cofondateur de CGI et président du conseil d'administration, est resté stable à 925 000 \$, mais sa prime a presque doublé, passant de 701 243 \$ à 1,26 million \$. En tout, la rémunération totale des cinq plus hauts dirigeants de l'entreprise montréalaise, composée en partie d'options d'achat d'actions, s'est chiffrée à 13,96 millions \$ en 2009-2010, en hausse de 22,4 % par rapport aux 11,4 millions \$ attribués en 2008-2009.

La Presse Canadienne



### TUNNEL FERROVIAIRE DE PORT-DANIEL

# Volte-face sur l'élargissement

Gilles Gagné

Collaboration spéciale

**PORT-DANIEL** — La Société du chemin de fer de la Gaspésie revient sur sa décision d'élargir le tunnel ferroviaire de Port-Daniel pour y faire passer des pales éoliennes. Des changements anticipés dans l'organisation du transport de pales par rail incitent le transporteur à investir sur le reste du réseau les 500 000 \$ à 700 000 \$ qu'il prévoyait consacrer au tunnel.

L'avenir incertain de la production des pales de 37 mètres et la fabrication graduelle d'un plus grand nombre de pales de 45 mètres par la firme LM Wind à Gaspé rendent improbable la possibilité de rentabiliser l'élargissement du tunnel, estime François Roussy, président de la Société du chemin de fer de la Gaspésie.

«S'il était certain qu'on allait transporter un grand nombre de pales de 37 mètres, ça vaudrait la peine d'élargir le tunnel. Deux pales de 37 mètres sont chargées l'une à côté de l'autre sur un wagon, comme sur un camion. Mais nous pensons que ce n'est pas la pale de l'avenir, et il serait impossible de récupérer notre investissement, étant donné la faible marge bénéficiaire à espérer et considérant la concurrence des

camions», explique M. Roussy. L'usine LM Wind de Gaspé produit déjà, en plus des pales de 37 mètres, des pales de 45 mètres. Les pales de 40 et de 45 mètres ont un diamètre légèrement plus grand que celles de 37 mètres et ne peuvent donc prendre place en paire sur un wagon ou un camion.

«Les camions sont avantageux pour la pale de 37 mètres parce qu'ils n'ont pas besoin d'escorte policière», dit M. Roussy, précisant que l'escorte est requise pour les plus longues pales, ce qui désavantage le transport routier. Les plus longs wagons plats conventionnels mesurent environ 28 mètres, ce qui suppose des dépassements aux extrémités pour les pales de 40 et de 45 mètres, et des précautions dans la façon de les placer. Le tunnel est en courbe, mais le dégagement est suffisant pour qu'elles n'accrochent pas.

### TRANSPORT

François Roussy précise que la Société du chemin de fer de la Gaspésie continuera de soumissionner pour le transport de pales de 37 mètres en offrant un scénario dans lequel les pales seraient transportées par camion à New Carlisle, à l'ouest du tunnel. «Elles seraient ensuite transbordées sur des wagons pour leur livraison ailleurs sur le continent nord-américain.» D'autre part, la Société du chemin de fer de la

Gaspésie jouit depuis peu d'une plus grande autonomie en matière de gestion des trains, d'entretien et de marketing de son tronçon de 202 milles entre Gaspé et Matapédia.

Deux décrets gouvernementaux étaient nécessaires pour concrétiser ce passage à une meilleure autonomie. Québec et Ottawa exigeaient jusqu'à récemment qu'un sous-traitant d'envergure, notamment le Canadien National de 2008 à 2010, supervise l'exploitation et l'entretien de la voie. Les tâches sont maintenant divisées entre la Société du chemin de fer de la Gaspésie et la compagnie montréalaise RailTerm.

La firme gaspésienne vient aussi d'obtenir le feu vert pour créer un fonds de développement avec une partie des revenus nets réalisés en transportant des marchandises. «Nous pourrions garder 25 % des revenus nets pour ce fonds», précise M. Roussy, qui est aussi maire de Gaspé.

La Société du chemin de fer de la Gaspésie possède l'axe Gaspé-Chandler depuis 1997. À l'été 2007, Québec et Ottawa ont versé 35 millions \$ pour permettre à cette entité créée par les municipalités d'acheter l'axe Chandler-Matapédia et de l'exploiter pendant cinq ans. Le montant d'achat s'est établi à 16 millions \$, le solde de 19 millions \$ allant à l'entretien et à l'exploitation.



La Société du chemin de fer de la Gaspésie a jugé que l'investissement nécessaire pour élargir le tunnel ne serait probablement pas rentable. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GILLES GAGNÉ

Jusqu'à la création du fonds de développement, tous les revenus nets de la Société du chemin de fer de la Gaspésie devaient être retournés à l'État pour diminuer la subvention de 19 millions \$. Actuelle-

ment, le transporteur y fait circuler environ 2000 wagons de fret par an. Il en faudrait 5000 pour être financièrement rentable. Le passage du train de VIA Rail constitue une autre source importante de fonds.

Vol. (X1000) Clot(\$)		Var.(\$)	toronto	
suite de la page 37				
SXC HEALTH SOL	SXC	11 43,99	-0,50	
TAHOE RES	THO	284 14,30	+0,07	
TAIGA BLDG PROD	TBL	8 1,08	+0,03	
TALISON LITHIUM	TLL	1325 22,00	+0,00	
TALON METALS	TLL	47 6,83	-0,05	
Tanzanian Royal	TLO	76 1,09	+0,01	
TESEKO MINES	TNX	43 7,15	-0,07	
Teck Cominco LI	TKO	157 5,07	+0,02	
TECK RESOURCES-	TCK-B	1100 58,44	+0,10	
TEKIRA PHARM	TCK-A	1 58,77	+0,36	
TELUS Corporati	TKM	15 4,62	+0,06	
TELUS NON-VTG	T-A	128 44,13	-0,55	
TEMBEC	TMB	86 4,03	-0,06	
TERAGO	TGO	0 7,89	+0,00	
TERANGA GOLD	TGZ	683 2,97	+0,05	
TERRA ENERGY	TT	162 1,25	+0,00	
TETHYS PETRO	TPL	408 1,51	-0,02	
THALLON PHARMA	TLN	9 0,125	+0,00	
THE DESCARTES S	DSG	62 6,90	-0,01	
THERATECHNOLOGI	TH	83 5,63	+0,12	
Thompson Creek	TGM	629 13,50	-0,12	
Thomson Reuters	TR	493 37,66	+0,00	
THUNDERMINT RES	TRZ	175 0,135	+0,00	
TIM HORTONS	THI	189 41,21	+0,00	
Timminco Limite	THI	518 0,32	-0,01	
TMX Group	X	108 37,05	-0,05	
TORIX GOLD RES	TXG	163 1,59	+0,07	
Toronto Indust	TIH	24 31,27	-0,02	
Toronto-Dominio	TD	1650 73,82	+0,12	
Total Corpora	TS-B	12 12,12	+0,10	
TOTAL ENERGY	TOT	62 14,15	-0,02	
TOURMALINE OIL	TOU	382 21,25	+0,25	
TransAlta Corpo	TA	379 21,20	-0,15	
Transat A.T.	TRZ-A	61 19,07	-0,45	
TRANSAT A.T.VT	TRZ-A	1 18,82	-0,62	
TRANSATLANTIC	TNP	30 3,40	-0,02	
TransCanada Cor	TRP	1109 38,44	+0,17	
Transcontinenta	TCL-A	26 16,14	+0,11	
TRANSCONTINENTA	TCL-B	0 16,02	-0,19	
Transforce	TFL	38 12,97	+0,05	
TRANSOLOBE ENER	TGI	332 16,53	+0,50	
TRANSITION	TRN	2 2,17	+0,02	
TRANZOR WILSS T	TML	96 0,52	+0,00	
● TREASURY METALS	TRM	85 4,07	+0,01	
TREVALI RESOURC	TRV	123 16,00	+0,00	
TRICORP	TRC	380 20,80	-0,07	
TRICORP CAP GRP	TCN	4 4,96	+0,31	
TRIGLEY EGY	TRE	47 12,26	-0,18	
Trinidad Drilli	TRD	173 6,52	+0,13	
TROY RESOURCES	TRG	43 1,29	-0,08	
TSO3	TOS	35 1,29	-0,08	
TUDOR CORP LTD	TDR	35 0,51	+0,02	
TURBO POWER SYS	TPS	348 0,015	+0,00	
TUSCANY INTL	TID	154 1,40	-0,02	
TVA GROUP -B-	TVA-B	3 14,00	+0,07	
TVA PACIFIC	TVI	694 0,12	+0,00	
TWIN BUTTE ENER	TBE	574 2,09	-0,03	
UEX Corporation	UEX	427 2,10	-0,07	
UNIT SELECT	UNS	4 27,01	+0,01	
UNITED CORP	UNC	12 47,75	-0,26	
UNITED MNG GRP	UMG	52 1,11	+0,03	
UR-ENERGY	URE	1269 2,70	+0,26	
URANERZ ENERGY	URZ	52 3,37	+0,05	
Uranium One	UUU	1630 4,74	-0,01	
URANIUM PARTN	URP	335 8,03	+0,16	
URBANA CORP	URB	9 1,21	-0,03	
URBANA NON VGT-	URB-A	73 1,23	+0,03	
● URSAL MAJOR MINE	UMJ	2037 0,23	+0,03	
US GEOTHERMAL	GTH	8 1,16	-0,02	
US GOLD	UGX	61 7,38	-0,07	
US GOLD ACQUISIT	UXE	4 7,24	-0,09	
VAALDIAM MINING	VAA	19 0,265	+0,00	
VALEANT PHARMA	VAA	303 29,63	+0,40	
VALENER	VNR	38 17,29	+0,07	
VECOMA NETWORKS	VCM	6 4,69	+0,29	
VECTOR AEROSPACE	VEN	12 9,45	+0,07	
VELAN	VLN	5 13,40	+0,25	
VENA RESOURCES	VEM	330 0,50	+0,02	
VENTANA GOLD	VEN	1206 13,28	+0,23	
VERMILION EGY	VET	80 46,85	+0,04	
VERO ENERGY	VRO	153 5,65	-0,05	
VIGOR	VG	314 1,01	+0,00	
VILLAGE FARMS	VFF	35 1,25	+0,00	
VIRGINIA MINES	VGO	11 7,88	-0,02	
VISTA GOLD	VGT	18 2,50	-0,04	
Viterra	VT	684 9,42	+0,15	
VOLTA RESOURCES	VTR	105 2,36	+0,01	
WALL FINANCIAL	WON	117 2,45	-0,05	
WALL GROUP	WFC	0 13,46	+0,21	
WALLBRIDGE MNG	WM	109 0,215	-0,01	
WARREN	W	46 0,095	-0,01	
WATERFURNACE RE	WFI	2 25,04	-0,02	
WEBTECH WIRELES	WEW	147 0,395	+0,01	
● WEIZEL DOWNLO	WEI	3 1,90	+0,00	
WESDOME GOLD MI	WDO	55 2,57	+0,00	
West Fraser Tim	WFT	133 46,85	-0,44	
WESTAIR	WET	139 0,55	+0,00	
● WESTERN COAL	WEN	3160 12,07	-0,08	
WESTERN COPPER	WRN	331 2,50	-0,14	
WESTERN FINL GR	WES	66 2,45	+0,01	
WESTERN FOREST	WFE	361 0,73	+0,07	
WESTFIRE EGY	WFE	87 7,18	+0,01	
WESTJET AIR VAR	WJA-A	1 13,62	-0,25	
WestJet Airline	WJA	351 13,71	-0,06	
WESTPORT INNOVA	WPT	1195 19,12	-0,24	
WGI HEAVY MINER	WG	75 0,48	+0,05	
WHISTLER BLACK	WB	114 12,23	+0,03	
WHITECAP RES	WCP	148 6,20	-0,10	
● WH-LAN	WIN	1635 5,18	+0,35	
WINPAK LTD	WPK	5 11,79	+0,01	
● WINSTAR RESOURC	WRX	99 4,95	-0,02	
WIRELESS MATRIX	WXR	12 0,99	+0,00	
WITS GOLD	WGR	110 10,64	+0,33	
● WORLD ENERGY SO	WYE	3 2,81	+0,01	
XCEED MORTGAGE	XMC	35 1,85	-0,04	
XCEB ADSORPTIO	XBC	43 0,275	-0,01	
XINERGY	XNG	481 3,30	+0,01	
XKREME COIL DRI	XDC	12 4,65	-0,00	
Yamana Gold	YGO	996 12,53	+0,06	
YELLOW MEDIA	YLO	660 6,27	+0,00	
● YM BIOSCIENCES	YM	155 2,38	+0,15	
YUKON-NEVADA GO	YNG	950 0,82	-0,03	
ZARLINK SEMICON	ZL	841 1,84	+0,00	
ZAZU METALS	ZAZ	315 0,37	+0,03	
ZCL COMPOSITES	ZCL	7 3,00	+0,00	
● ZONGSHEN PEM PO	ZPP	53 0,84	-0,10	
Alternative	XAL	1 25,16	-0,01	
Conservative	XCR	0 24,62	+0,00	
Energy Sector	XEG	0 24,42	+0,00	
Growth	XGR	0 24,20	+0,03	
DEX ALL TU	XDX	66 20,75	+0,09	
DEX ALL TU	XDE	3 2,81	+0,01	
DEX LONG TU	XDL	9 20,59	+0,05	
DEX SHOR TU	XDS	55 28,96	+0,01	
DEX UNIV TU	XDU	131 29,87	+0,07	
● DJ CDA TU	XCV	2 20,89	+0,07	
● S&P/TSX	XEF	241 23,37	+0,02	
S&P/TSX	XEN	117 22,97	-0,00	
ISHS DEX RR TU	XRR	68 22,20	+0,00	
ISHS DIVER MONTH TU	XTR	96 12,16	+0,05	
ISHS DJ CDA SD TU	XDV	74 20,71	+0,00	
ISHS DJ CDA SG TU	XDG	0 25,37	-0,11	
● ISHS JANTZI SOC TU	XEN	0 18,16	+0,01	
ISHS MSCI EAFE	XIN	272 18,72	+0,00	
ISHS RUSSELL 2000	XSU	13 17,21	-0,06	
ISHS S&P 500	XSP	351 14,52	+0,00	
ISHS S&P/TSX CAP TU	XIC	217 21,12	-0,03	
ISHS S&P/TSX CIT	XIT	30 7,53	+0,00	
ISHS S&P/TSX CM TU	XMA	36 23,76	+0,06	
ISHS S&P/TSX COM TU	XMD	6 23,29	+0,00	
ISHS S&P/TSX CR	XRE	64 13,49	+0,05	
ISHS S&P/TSX GLBL	XGD	217 25,88	+0,05	
ISHS S&P/TSX SC TU	XCS	28 18,60	+0,07	
ISHS S&P/TSXGO TU	XU	13183 19,27	-0,03	
1ST ASSET PIPES	EWP-UN	5 7,86	-0,02	
1ST NAT FIN INC	FIN-UN	14 18,66	-0,24	
A&W REVENUE FID	AW-UN	4 20,95	-0,03	
AGF MASTER LTD	AFP-UN	10 0,66	+0,02	
ALLIED PPTIES T	AP-UN	53 21,99	-0,12	
ALTUS GROUP TU	AUF-UN	41 12,51	+0,06	
● ARC Energy Trus	AET-UN	829 25,82	+0,45	
ARCTIC GLACIER	AG-UN	62 1,13	-0,02	
ARMTEC INFRA TR	ARF-UN	127 15,78	+0,18	
ARTIS REIT-TU	ART-UN	98 13,50	+0,07	
AVENIR DIVERSI	AVF-UN	112 6,24	-0,01	
BADGER INCM TR	BAD-UN	7 19,00	+0,01	
● Baytex Energy T	BTE-UN	182 47,61	+0,87	
Bell Allant	BA-UN	241 26,05	+0,05	
BIG ROCK BREW T	BR-UN	1 15,41	-0,45	
BIRD CONSTR INC	BOT-UN	11 36,71	-0,09	
Boydwalk Reat	BET-UN	80 40,36	-0,42	
● Bonavita Energ	BNP-			

Indice régional

L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2409,24 POINTS en hausse de

1,53 POINTS OU

0,06 % sur la journée précédente.

S&P/TSX > 12 mois



> 5 derniers jours



PÉTROLE (BRUT LÉGER)

91,51 \$ US +1,03

OR

1380,50 \$US -6,90

SOUS-INDICES

Table of market indices including Consom. autre, Consom. courante, Énergie, Finance, Industrielles, Matériaux, Santé, Services publics, Technologies, Télécoms.

LES 10 PLUS ACTIFS

Table of the top 10 most active stocks with columns for stock name, volume, and price change.

devises

La Presse Canadienne TORONTO - Voici les taux des devises étrangères, établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.

TSX de croissance

Table of growth stocks on the TSX with columns for company name, volume, and price change.

L'IBR-OCA, marque de commerce du cyberjournal CommercialMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédéric Tremblay.

Lire les cotes Au moment de dresser cette liste, les titres retrancés avaient un volume moyen de transactions d'au moins 100 actions au cours de 60 séances précédentes. Elle sera révisée périodiquement et contient principalement les actions ordinaires, celles généralement détenues par les particuliers.

Ch. net: à l'arrangement en argent par rapport au précédent cours de fermeture.

● Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● ALARMFORCE INDS

Large table of stock listings with columns for company name, volume, and price change.

Table of stock listings including BRC DIAMOND CORE, BREAKWATER, BRIDGEPORT VENT, etc.

C

Table of stock listings under section C, including C A BANCORP COM, C&E ENERGY, CAE, etc.

Table of stock listings including DIAMOND FIELDS, DISCOVERY AIR-A, DOLLARAMA, etc.

D

Table of stock listings under section D, including DAI, DAF, DAFI, etc.

Table of stock listings including INTL SOVEREIGN E, INTL TOWER HILL, INTREPID MINES, etc.

E

Table of stock listings under section E, including EAGLE AMER, GAZIT, GAZIT AMER, etc.

Table of stock listings including IRL, ITR, ISR, ISH, etc.

F

Table of stock listings under section F, including FARMER, FARMER, FARMER, etc.

Table of stock listings including PETROBANKEN EGY, Petrobank Energy, PETROLIFERA PÉT, etc.

G

Table of stock listings under section G, including GARDIA WORLD SEC, GARDIA WORLD SEC, GARDIA WORLD SEC, etc.

Advertisement for Lorraine Demers, Real Estate Broker, featuring a photo and text: 'Le temps est venu de festoyer entouré de ceux que vous aimez. Le moment est arrivé de remercier clients et amis qui nous ont fait confiance. À ma distinguée clientèle, un heureux temps des fêtes et un très Joyeux Noël.' Includes contact info: 418 653-5353, lorrainedemers.com.

Table of stock listings under section H, including H&M, H&M, H&M, etc.

Table of stock listings under section I, including IAGM, IAGM, IAGM, etc.

Table of stock listings under section J, including JAG, JAG, JAG, etc.

Table of stock listings under section K, including K&N, K&N, K&N, etc.

Table of stock listings under section L, including L&M, L&M, L&M, etc.

Table of stock listings under section M, including M&N, M&N, M&N, etc.

leaders mondiaux

Table of global leaders with columns for company name, volume, and price change.

# Chômage : les immigrants plus durement touchés

La Presse Canadienne

**MONTRÉAL** — La situation précaire du marché du travail en 2009 a touché plus durement les immigrants que les Canadiens de

naissance au Québec, même si les immigrants québécois ont été moins affectés que ceux de l'Ontario ou de l'ensemble du Canada.

Ainsi, le taux de chômage de l'ensemble des immigrants admis

au Québec a augmenté en 2009 de 2,6 points de pourcentage par rapport à l'année précédente, soit moins rapidement qu'en Ontario (hausse de 3,2 points) et au Canada (hausse de 2,9 points).

La population née au Canada a aussi été affectée par le recul de l'activité économique en 2009, mais dans une proportion moindre. Au Québec, son taux de chômage a ainsi crû d'un point de pourcentage, en Ontario de 2,3 points et au Canada de 1,9 point.

Ces constatations ressortent d'une étude réalisée par la direction des statistiques du travail et de la rémunération de l'Institut de la statistique du Québec.

La situation moins défavorable vécue par les immigrants au Québec, comparativement à celle des immigrants de l'Ontario et du Canada, s'explique surtout

par le fait que l'activité économique s'est contractée moins fortement au Québec, avance-t-on dans l'étude.

Ce phénomène qui veut que les immigrants soient plus durement touchés que les natifs sur le marché du travail lors des périodes de recul de l'activité économique a déjà été remarqué dans plusieurs pays et fait l'objet de plusieurs études.

## HOROSCOPE

Vendredi 24 décembre 2010

Pour information : [astrologue@astro-communications.com](mailto:astrologue@astro-communications.com)

### Bélier (21 mars au 19 avril)

Le passage de la Lune en Lion, autre Signe de Feu, vous propose une veille de Noël amusante et stimulante. Le climat ambiant se prête bien à l'approfondissement de vos relations et peut mener une rencontre vers un nouveau pallier d'intimité. Tout ira pour le mieux si vous ne conduisez pas une affaire à un rythme qui soit trop rapide pour que l'autre puisse vous suivre.

### Taureau (20 avril au 20 mai)

Avec la Lune en Lion, angulaire au Taureau, le manque de discrétion des uns risque de vous importuner. Certaines personnes bavardes sont susceptibles d'ébruiter vos secrets. En fait, ce n'est pas parce que vous leur demandez de ne rien répéter que tout le monde sera capable de tenir sa langue. En cette veille de Noël, ne vous confiez qu'aux proches qui sont réellement dignes de confiance.

### Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Les sous-entendus peuvent passer dix pieds au dessus de la tête des gens, surtout s'ils font la sourde oreille! C'est pourquoi les aspects planétaires actuels

vous suggèrent de ne pas passer par quatre chemins et d'exprimer clairement votre point de vue. En cette veille de Noël, Mercure se trouve en Sagittaire, face aux Gémeaux, et tout ce qui est énoncé honnêtement devrait être accueilli favorablement.

### Cancer (22 juin au 22 juillet)

Il est impossible de trop sourire. Vous attirant la sympathie du plus grand nombre, cette expression riieuse vous servira d'ailleurs de passe-partout en cette veille de Noël. En fait, le langage non verbal et la bonne humeur inscrite sur votre visage peuvent vous ouvrir plus de portes que votre discours. C'est le temps de laisser rayonner toute votre énergie positive.

### Lion (23 juillet au 22 août)

Il faudrait profiter du trigone que forme la Lune en Lion avec Mercure en Sagittaire pour mettre l'accent sur le dialogue. Vous êtes capable de créer l'ambiance rêvée pour l'entretien que vous envisagez. Dites ce que vous pensez et pensez ce que vous dites. Cet aspect sourit à votre vie sociale et facilite l'approche humoristique. Au réveillon de Noël 2010,

les boute-en-train seront les Lions.

### Vierge (23 août au 22 sept.)

Le duo Jupiter-Uranus dans votre Signe opposé, les Poissons, crée un climat caractérisé par la chance et l'abondance, mais aussi par l'excessivité. Tandis que les réunions du réveillon de Noël devraient être une source de joie, les belles choses se présenteront à vous simplement. Mais compte tenu de l'influence de Mercure en Sagittaire, ne vous acharnez pas à faire entendre raison à quelqu'un de têtue.

### Balance (23 sept. au 23 octobre)

Chaque chose arrive à point pour une raison spécifique. En cette veille de Noël, vous constaterez les bienfaits d'un événement que vous aviez initialement perçu comme un inconvénient. Avec un trigone Lune en Lion - Mercure en Sagittaire dans le ciel, une approche ingénieuse et originale peut vous permettre de transformer un problème en solution ou de tirer profit d'un contretemps.

### Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

On dit que l'imbécile ne sait pas pardon-

ner, mais que celui qui pardonne n'est pas un imbécile. Tant que la Lune en Lion se trouve au carré de votre Signe, il serait salutaire de faire fi de vieilles histoires. Vu que le ressentiment nuit essentiellement à la personne qui le nourrit, c'est votre paix d'esprit qui en bénéficierait le plus. En cette veille de Noël, il y a de l'espoir pour une cause que vous considérez perdue.

### Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

L'influence de Mercure en Sagittaire facilite la communication au sein d'un groupe de gens, qu'ils vous soient familiers ou non. Cette veille de Noël n'est pas synonyme d'ennui ou de contrainte, mais plutôt d'amusement et de réconfort. Une situation qui vous tient à cœur semble vouloir évoluer conformément à vos attentes, mais ne vendez pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué.

### Capricorne (22 déc. au 19 janv.)

Une chose est certaine, la triple conjonction Soleil-Pluton-Mars qui s'effectue dans votre Signe contribue à vous mettre en valeur! Vous risquez de voler la vedette aux autres, et bien malgré vous. En

cette veille de Noël, afin d'éviter de rendre certaines personnes jalouses, efforcez-vous de les amener sous les feux de la rampe à vos côtés afin de les faire profiter du surcroît d'attention que vous recevrez.

### Verseau (20 janv. au 18 février)

Bien aspectée par Mercure, la Lune en Lion, face au Verseau, intensifie votre éloquence et votre pouvoir de persuasion. Les unions et les associations prennent un caractère plus cérébral, ce qui validera leur authenticité. En cette veille de Noël, si plusieurs personnes manifestent de l'intérêt à votre endroit, prenez le temps de regarder sous la surface afin de déterminer à qui accorder votre attention.

### Poissons (19 février au 20 mars)

Située au trigone de votre Signe, Vénus en Scorpion contribue à adoucir l'atmosphère. En cette veille de Noël, tant sur le plan amical que familial, un climat harmonieux tend à rendre vos entretiens cordiaux et chaleureux. Si vous les formulez diplomatiquement, vos suggestions et vos commentaires devraient être bien reçus; ce n'est pas le moment d'hésiter.

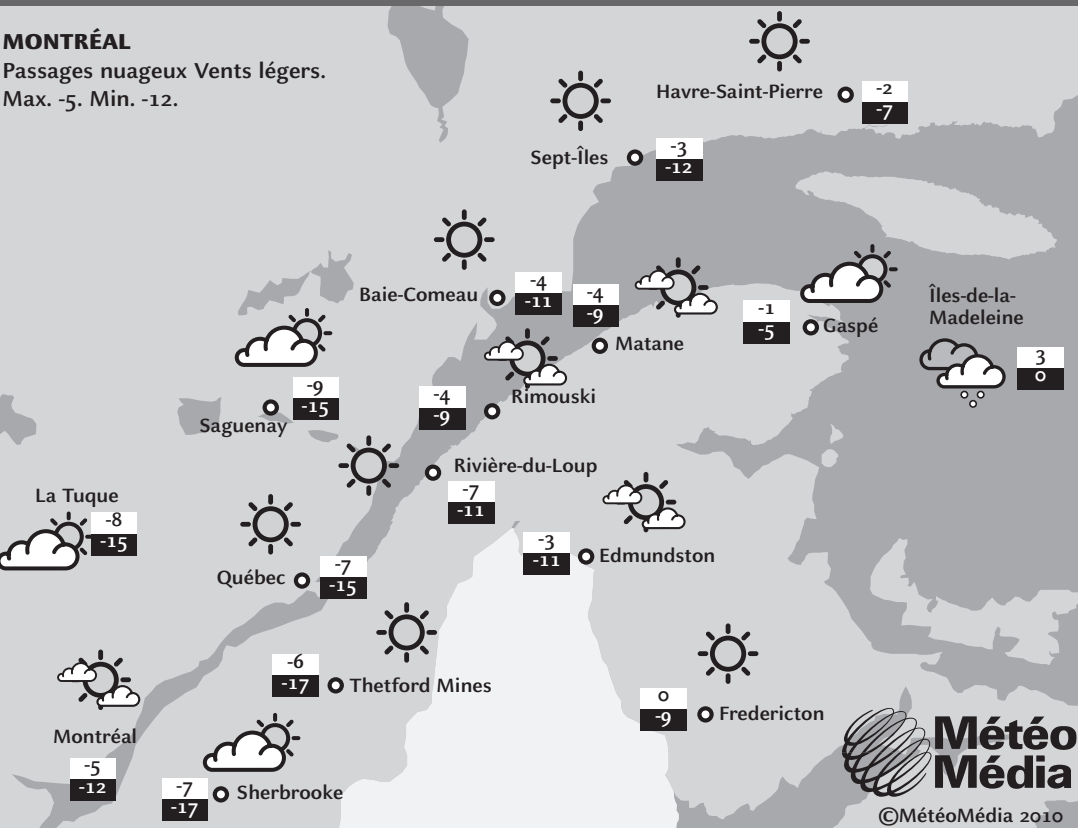
## COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Dimanche	Lundi	Mardi
Max. -7 Min. -15	Max. -7 Min. -15	Max. -8 Min. -14	Max. -10 Min. -14	Max. -8 Min. -14
Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents SE à 5km/h	Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents N à 5km/h Facteur vent -15	Ciel variable. Précipitations 20 % Vents N à 5km/h Facteur vent -16	Passages nuageux. Précipitations 10 % Vents NO à 15km/h Facteur vent -18	Ciel variable. Précipitations 20 % Vents O à 10km/h Facteur vent -16

LES MARÉES (HNE)	
<b>Québec</b>	<b>Rimouski</b>
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 3h39 0,1 m	H 3h58 3,6 m
H 8h06 4,8 m	B 9h49 0,7 m
B 15h30 0,2 m	H 16h12 4,4 m
H 20h12 5,8 m	B 22h40 0,5 m
Demain	Demain
B 4h21 0,1 m	H 4h45 3,6 m
H 8h51 4,9 m	B 10h39 0,7 m
B 16h18 0,2 m	H 16h59 4,2 m
H 21h00 5,6 m	B 23h25 0,6 m
<b>Grosses</b>	<b>Sept-Îles</b>
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 6h55 1 m	H 3h27 2,3 m
H 10h38 3 m	B 9h15 0,3 m
B 18h43 1 m	H 15h39 3,1 m
H 22h41 3,6 m	B 22h14 0,2 m
Demain	Demain
B 7h40 1,1 m	H 4h14 2,4 m
H 11h23 3,2 m	B 10h06 0,3 m
B 19h34 1,2 m	H 16h26 2,9 m
H 23h29 3,6 m	B 22h59 0,2 m

AU PAYS	Aujourd'hui
Calgary	Soleil -3 -7
Charlottetown	Plu et nei 1 -1
Edmonton	Beau -10 -13
Fredericton	Soleil 0 -9
Halifax	Plu et nei 2 -4
Iqaluit	Beau -16 -18
Moncton	Ave neige 0 -7
Ottawa	Beau -5 -11
Regina	Éclaircies -7 -11
Rouyn-Noranda	Verglas -8 -12
Saint-Jean	Pluie 5 3
Saskatoon	Variable -7 -11
Sudbury	Variable -5 -12
Toronto	Variable -3 -7
Thunder Bay	Nuageux -4 -10
Vancouver	Pluie 9 7
Victoria	Pluie 8 7
Whitehorse	Ave neige -21 -23
Winnipeg	Variable -6 -16
Yellowknife	Ave neige -16 -20

## PRÉVISIONS RÉGIONALES



DANS LE MONDE	Aujourd'hui
Amsterdam	Plu et nei -2 -4
Athènes	Éclaircies 24 17
Pékin	Beau -3 -12
Berlin	Faib neige 0 0
Boston	Variable 1 -5
Buenos Aires	Soleil 30 24
Chicago	Ave neige 0 -5
Londres	Nuageux 0 -3
Los Angeles	Beau 17 11
Madrid	Soleil 4 1
Mexico	Soleil 21 2
Moscou	Faib neige -7 -13
New Delhi	Soleil 21 7
New York	Variable 3 -3
Paris	Faib neige 1 1
Philadelphie	Variable 2 -2
Rio	Beau 30 23
Rome	Averses 15 13
Tokyo	Beau 11 7
Washington	Variable 3 -1

AU SOLEIL	Aujourd'hui
Acapulco	Éclaircies 30 23
Bahamas	Beau 23 14
La Barbade	Orages 30 24
Bermudes	Variable 16 14
Cancun	Beau 25 20
Daytona Beach	Variable 16 3
Ft. Lauderdale	Variable 21 11
Honolulu	Beau 25 21
Key West	Variable 20 16
La Havane	Beau 22 13
Las Vegas	Soleil 15 6
Miami	Variable 21 11
Montego Bay	Soleil 28 20
Myrtle Beach	Variable 8 -2
Orlando	Variable 18 6
Palm Springs	Variable 20 10
Puerto Plata	Nuageux 26 18
Tallahassee	Variable 16 0
Tampa	Variable 19 6
W. Palm Beach	Variable 21 10

ALMANACH	
Maximum hier	0,3°
Minimum hier	-4,1°
Normale le jour	-5,3°
Normale la nuit	-14,5°
Record max,	7,2°/1957
Record min,	-29,4°/1943
Précipitation hier	2,6 cm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

LE SOLEIL	
7h28	16h01
Durée du jour : 8h33	
LA LUNE	
Coucher à 9h36	Lever à 20h18
28 déc	4 janv
12 janv	19 janv

leSoleil

# carrières

Téléphone 418 686-3270 Télécopieur 418 686-3255 [carrieres@lesoleil.com](mailto:carrieres@lesoleil.com)

**monemploi.com**  
MA FORMATION MA CARRIÈRE

**workopolis.com**

1831883



**QUÉBEC INTERNATIONAL**  
Développement économique

**Directeur - Prospection des investissements étrangers**

Vous possédez une bonne connaissance du processus de prospection de l'investissement étranger et d'élaboration de dossiers d'opportunités d'affaires (business case), nous désirons vous connaître!


Vous avez démontré par le passé une capacité à développer et à maintenir des liens étroits avec les entreprises et un réseau d'intervenants. Vous possédez plus de 5 années d'expérience dans le domaine visé, nous vous invitons à consulter la description complète du poste.

**[www.quebecinternational.ca/emploi](http://www.quebecinternational.ca/emploi)**

- Salaire compétitif
- Programme d'avantages sociaux
- REER collectif

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 21 janvier 2011 à l'attention de: [rh@quebecinternational.ca](mailto:rh@quebecinternational.ca)

1832073



Éditions de l'Envolée et Éditions « À Reproduire » se spécialisent dans l'édition et la distribution de matériel pédagogique.

**Nous recherchons :  
COORDONNATEUR(TRICE)  
À L'ÉDITION**

**[www.envolee.com/emplois](http://www.envolee.com/emplois)**

1831977

*Soulignez vos événements spéciaux dans la rubrique*

**À Célébrer!**



**leSoleil 418 686-3326 poste 2261**

1831992

Entreprise spécialisée en structure d'acier et métaux ouvrés de Québec est à la recherche d'un(e)

**CHARGÉ(E) DE PROJETS INGÉNIEUR(E)**

Le chargé de projets est responsable de rechercher les projets, de préparer les soumissions, de planifier et d'organiser les travaux en chantier et de contrôler les coûts de ses projets.

**Les candidats et les candidates doivent:**

- Avoir un BAC en génie civil ou l'équivalent;
- Avoir 5 à 7 ans d'expérience à titre de gestionnaire de projets dans le domaine de la structure métallique;
- Avoir une excellente maîtrise de l'anglais;
- Connaître les logiciels d'estimation;
- Connaître les logiciels de la suite Office;
- Être responsable, disponible, autonome;
- Avoir le sens de la négociation;
- Aimer travailler en équipe;
- Prendre des initiatives;
- Avoir une facilité d'adaptation;
- Gérer le stress.

Le salaire sera déterminé en fonction de l'expérience. Faire parvenir votre c.v. par courriel au: [Serviceconfidentiel@lesoleil.com](mailto:Serviceconfidentiel@lesoleil.com) ou par courrier:

**Dépt 3470  
Le Soleil  
410, boul. Charest Est  
C.P. 1547, succ. Terminus  
Québec (Québec) G1K 7J6**

1831877

**ALLER LOIN**

Devenez **Agent de bord**

Permanent – temps plein  
Temporaire et période estivale 2011  
Base de Toronto

Récemment élus meilleurs agents de bord en Amérique du Nord par le magazine *Business Traveler*, les agents de bord d'Air Canada, ambassadeurs de la Société, sont responsables de l'expérience client à bord de chacun des vols. Ils exercent les fonctions de professionnels de la sécurité, de secouristes et de prestataires de services. Les agents de bord manifestent une réelle volonté de servir les clients d'Air Canada et savent gérer des situations difficiles et variées avec efficacité, assurance et diplomatie. Ils laissent immédiatement une impression durable.

**Exigences :**

- Être soucieux de la sécurité.
- Détenir un passeport canadien valide.
- Être disposé à accepter une affectation à la base du Service en vol de Toronto.
- Avoir au moins 18 ans.
- Détenir un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent.
- Satisfaire à nos exigences médicales.
- Obtenir l'autorisation de sécurité de Transports Canada.
- Présenter une tenue soignée et avoir confiance en soi.
- Accepter de suivre, et réussir, une formation initiale de huit semaines à Montréal ou Toronto. (Pour les postes temporaires et d'été, être disponible pour la formation débutant en mai.)

**Exigences linguistiques :**

La priorité sera donnée aux candidats ayant une excellente maîtrise des langues officielles du Canada, soit le français et l'anglais. Seront également pris en considération les candidats ayant une bonne maîtrise du français ou de l'anglais ainsi que d'au moins une des langues suivantes : japonais, coréen, cantonais, mandarin, espagnol, italien, allemand, arabe, hébreu, portugais ou grec.

**VENEZ NOUS RENCONTRER !**

Hôtel Hyatt Regency Montréal  
1255, rue Jeanne-Mance  
Montréal (Québec)  
(Métro Place-des-Arts – Complexe Desjardins)

Mercredi 5 janvier 2011  
Jeudi 6 janvier 2011  
de 14 h à 19 h

Pour plus d'information, consultez : **[aircanada.com/carrieres](http://aircanada.com/carrieres)**

Meilleur transporteur aérien en Amérique du Nord Meilleurs agents de bord en Amérique du Nord

**AIR CANADA**

## Un programme en cinéma axé sur le Web

**Marc Larouche**  
*Collaboration spéciale*

**RIVIÈRE-DU-LOUP** — Dès la session de janvier, le Service de la formation continue du Cégep de Rivière-du-Loup offrira un nouveau programme unique au Québec en cinéma qui permettra aux finissants de réaliser des films destinés à Internet.

«L'évolution des techniques de communication, la présence accrue d'images filmées sur le Web et l'engouement des nouveaux médias pour la vidéo nous ont amenés à élaborer ce programme inédit», explique la directrice du Service de la formation continue, Marie Pelletier. «Cette formation de six mois vise l'acquisition des savoir-faire techniques essentiels à l'exercice d'une profession dans ce domaine», dit-elle, ajoutant que les perspectives d'emploi pour les

diplômés de ce programme sont en croissance partout au Québec.

Durant leur formation, les étudiants pourront développer leur compréhension des communications et des médias, apprendre le métier de réalisateur et se familiariser avec le tournage, le montage et l'intégration d'effets spéciaux. «Ils pourront ainsi concevoir et réaliser des films qui seront présentés principalement sur Internet, que ce soit des films d'entreprise ou autre, des capsules pédagogiques ou des clips musicaux», conclut M<sup>me</sup> Pelletier.

Ce nouveau programme s'ajoute à un autre programme en cinéma : Techniques de réalisation de films documentaires, créé en 2009. Les intéressés peuvent s'informer en contactant le Service de la formation continue du Cégep de Rivière-du-Loup au 418 862-6903, poste 2410, ou consulter le site Web du cégep au [www.cegep-rdl.qc.ca](http://www.cegep-rdl.qc.ca).

1832075



Établissement d'enseignement supérieur, le Cégep de Thetford est reconnu comme une institution dynamique qui prend les moyens pour se distinguer

**CHARGES D'ENSEIGNEMENT À COMBLER - HIVER 2011**

Le Cégep de Thetford est à la recherche de candidats(es) qualifié(es) pour enseigner dans différents départements pour la session hiver 2011. Tous les emplois d'enseignants requièrent un baccalauréat relié à la discipline enseignée.

**Informatique**  
Une charge d'enseignement à temps complet

**Soins infirmiers**  
Trois charges d'enseignement à temps partiel

**Techniques d'éducation spécialisée**  
Une charge d'enseignement à temps partiel

**POUR OBTENIR PLUS DE DÉTAILS SUR CES CHARGES D'ENSEIGNEMENT VEUILLEZ CONSULTER NOTRE SITE INTERNET:**  
[www.cegepth.qc.ca/emplois](http://www.cegepth.qc.ca/emplois)

**FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE À :**  
**Cégep de Thetford**  
**Direction des ressources humaines**  
**671, boulevard Frontenac Ouest**  
**Thetford Mines (Québec) G6G 1N1**  
**Télécopieur: 418 338-6691**  
**Courriel: [cv@cegepth.qc.ca](mailto:cv@cegepth.qc.ca)**

Nous souscrivons à un programme d'accès à l'égalité et nous encourageons les femmes, les minorités visibles, les minorités ethniques, les Autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

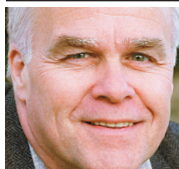
### Pour faire paraître vos annonces dans cette section :

Composez 418 686-3270 ou écrivez à **Carrières et Professions Le Soleil, C.P.1547 Québec (Québec) G1K 7J6 [carrieres@lesoleil.com](mailto:carrieres@lesoleil.com)**

### Heures limites de réservation :

midi l'avant-veille de la publication; mercredi 16h pour publication samedi, dimanche ou lundi.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., chapitre C-12). Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.



# oiseauxetcompagnie

Jacques Samson collaboration spéciale jsamson@lesoleil.com

## Maître Renard tenait en son bec...

J'ai toujours été fasciné par les renards, d'abord par cette magnifique fable de Jean de La Fontaine *Le Corbeau et le Renard*, et ensuite pour en avoir vu en quantité dans la nature depuis ma tendre enfance.

Le renard roux que nous connaissons le mieux est d'une grande beauté avec son manteau de fourrure jaune rougeâtre et blanc.

Pourquoi je vous parle de ce mammifère dans ma chronique sur les oiseaux? C'est parce qu'il y a un lien, oui, un lien très important : les oiseaux font partie du menu du renard.

Depuis deux ou trois ans, il y a quelques renards qui rôdent dans mon coin de pays, la plupart du temps en solitaire et à l'occasion en couple. C'est surtout un chasseur nocturne, mais il ne se fait pas prier pour chasser également le jour. Et pendant la période de migration des grandes oies des neiges, il se paye de véritables festins. Cette année, j'ai retrouvé pas moins d'une dizaine de pièces de viande provenant des oies. Le renard s'attaque généralement aux oies plus vulnérables, plus faciles à attraper. Et lorsque le *lunch* est trop imposant, il enfouit les restes le long des sentiers qu'il fréquente pour les ressortir les jours de famine.

Actuellement, à peu près tous les jours, autour de 8h, Maître Renard s'amène sur mon terrain et là, faute d'oie à manger, il s'intéresse aux tourterelles tristes. La semaine dernière, je l'ai regardé chasser durant une bonne demi-heure à quelques pas de la maison, tout près de mes postes d'alimentation. La chasse n'a pas été bonne, mais j'ai eu le temps de me payer la traite en le photographiant une cinquantaine de fois à travers la fenêtre de la porte-fenêtre. Je n'ai jamais osé ouvrir la porte, sachant très bien qu'au moindre mouvement, il déguerpissait. Quand ce petit animal sauvage chasse, tous ses sens sont à l'affût.

En plus, ma chienne Jessie s'y serait grandement intéressée. D'ailleurs, elle a tout fait pour sortir de la maison. Il n'était certainement pas question de la laisser s'attaquer au renard. C'est sûr qu'elle fait cinq fois son poids, mais en s'y attaquant elle s'exposerait à attraper la rage. Le renard est souvent porteur de cette maladie.

Quand la chienne demande à sortir, on scrute les alentours pour vérifier si le renard est dans le coin. Si oui, elle ne sort pas!

Le renard roux occupe un vaste territoire sur la planète Terre. On le retrouve en Amérique du Nord, du nord de la Floride jusqu'en Arctique. Il est aussi présent en Europe, en Afrique du Nord et en



Ce magnifique renard roux a un intérêt particulier pour mes mangeoires à oiseaux, plus précisément pour les oiseaux qui les fréquentent.

— PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE JACQUES SAMSON

Asie. Depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, il s'observe aussi en Australie, où on l'a introduit.

Le renard roux a plusieurs cousins. Il y a également chez cette espèce le renard arctique, le renard argenté, le renard bleu, le renard croisé, le renard gris et le renard noir.

Ce petit animal peut mesurer, du bout du museau jusqu'au bout de la queue, jusqu'à un mètre. Son poids peut atteindre sept kilos.

Selon le guide nature *Quintin Mammifères du Québec et de l'est du Canada*, écrit par Jacques Prescott et Pierre Richard, le renard roux occupe généralement un territoire de neuf kilomètres de diamètre. Pour sa chasse, il parcourt en moyenne 13 kilomètres par jour.

Le renard établit son nid dans un arbre creux, dans un terrier abandonné ou dans une tanière qu'il creuse lui-même.

C'est en janvier que mâle et femelle s'accouplent et c'est au printemps, fin mars ou début avril, que les renardeaux naissent. Les portées font en moyenne quatre ou cinq rejetons, mais il arrive que la renarde donne naissance à 12 petits.

Quand ils naissent, les renardeaux sont aveugles. Ce n'est que deux semaines plus tard que leur vue s'active. Après cinq semaines

auprès des parents, ils sont sevrés et ils les quittent définitivement à l'âge quatre mois.

Le régime alimentaire du renard roux est extrêmement varié. Il mange des mammifères comme les lapins, les lièvres, les taupes, les musaraignes, les écureuils, les souris et les campagnols. À son menu, il faut ajouter les insectes, les oiseaux,

les fruits, les noix, les graines et la charogne.

### CORRECTION

Ceux qui ont lu ma chronique de samedi dernier se sont sans doute rendu compte qu'il y a eu erreur dans

l'utilisation des photos. La photo dominante, qui montrait une femelle colibri d'Anna, était cet oiseau observé à Montmagny il y a quelques années et son crédit va à

La Presse Canadienne. Quant à l'autre photo, il s'agit du colibri d'Anna mâle qu'on observe à Val-d'Espoir depuis le mois d'octobre et son auteur est Albini Couture.

## Maître harfang sur son poteau perché

Louis Dussault, un monsieur qui passe énormément de temps sur la route dans la région de Québec et à qui aucun poteau ni aucun lampadaire n'échappe, a fait l'observation de son premier harfang des neiges de la saison le 9 décembre. L'oiseau était perché sur un lampadaire sur l'autoroute de la Capitale à la hauteur de la sortie Saint-David, tout près de la rivière Beauport.

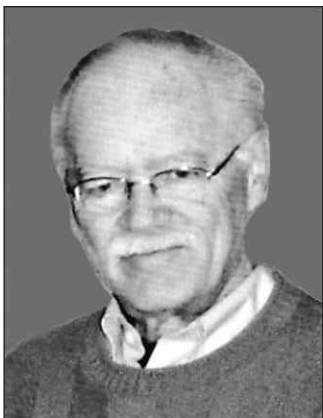
Selon des informations glanées par M. Dussault auprès d'un chercheur de l'Université Laval, il y a diminution de la migration des harfangs vers le Sud en hiver. Une des causes serait la nouvelle diversité de son alimentation. Le harfang aurait ajouté le poisson à son menu. D'ailleurs, M. Dussault a déjà observé un harfang des neiges qui mangeait un poisson le long du fleuve.

M. Dussault espère que l'hiver actuel sera plus profitable à l'observation de cette espèce. L'an dernier, ça n'avait pas été fameux. **Jacques Samson (collaboration spéciale)**



**Index des avis de décès**

- BELZILE, Lévis**  
Québec
- BERGERON, Gisèle Labbé**  
Québec, autrefois La Malbaie
- BLOUIN, Jacques**  
Sainte-Foy
- FRANCOEUR, Rita dit Ida Valcourt**  
Charlesbourg
- GAGNON, Gilles**  
Loretteville
- GIRARD, Gaétane (Godin)**  
Québec
- LABRECQUE, Jacqueline (Bédard)**  
Québec
- LANGIS, Yves**  
St-Augustin-de-Desmaures, originaire de Cap-de-la-Madeleine
- RICHARD, Gérard**  
Charlesbourg
- ST-HILAIRE, Marguerite Pichette**  
Beauport, autrefois Château-Richer
- TREMBLAY, Sylvie**  
Québec (Neufchâtel)
- VÉZINA CARON, Marie-Rose**  
Montmagny, autrefois Cap-Saint-Ignace



**Lévis Belzile**  
1940 - 2010

À l'IUCPQ (hôpital Laval), le 21 décembre 2010, à l'âge de 70 ans, est décédé monsieur Lévis Belzile, époux de madame Suzanne Michaud. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances le mardi 28 décembre 2010 de 19h à 21h et le mercredi 29 décembre 2010 à compter de 12h au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**  
1600, avenue Le Gendre (sortie 304/avenue Le Gendre via autoroute 40/boulevard Charest), Québec

Une liturgie de la Parole aura lieu le mercredi 29 décembre 2010 à 14h en la chapelle du Complexe Funéraire de la Cité. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses fils: feu Karl, Diégo (Caroline Anctil), Yan (Andrée Patoine); ses 2 petits-enfants: Antoine et Juliette; ses frères et soeurs: Jeannine (Benoit Poulin), Claire (Yves Lauzon), Carmen, Jean-Pierre (Diane Beaupré), Rachel (Marc Poirier), Michel (Danielle Ouellet), Martin (Michèle Poulin); son beau-frère Richard Michaud (Marie-Paule Dubé) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. La famille tient à remercier le personnel hospitalier de l'IUCPQ, du CHUQ et le CHA pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'IUCPQ (hôpital Laval), 2725, ch. Sainte-Foy, Québec (QC) G1V 4G5.

Pour renseignements  
**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**



Téléphone: 418 658 1600  
Télécopieur: 418 658 2415  
Courriel: info@complexefunerairedelacite.com  
Pour signature du livre de registre  
www.complexefunerairedelacite.com  
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



**CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC**  
1 888 442-1217



**Gisèle Labbé Bergeron**  
1927 - 2010

À Centre Hospitalier Chauveau, le 18 décembre 2010, à l'âge de 83 ans, est décédée dame Gisèle Labbé, épouse du Dr Jean-Baptiste Bergeron, fille de feu madame Marie Tremblay et de feu monsieur Jean Labbé. Elle demeurait à Québec, autrefois de La Malbaie. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Daniel De Varennes), Monique (Daniel Belley), feu Pierre, Sylvie (Martin Turcotte), Patrice (Sylvie Jacques), Daniel (Johanne Guy); ses petits-enfants: Catherine, Valérie, Sophie, Patrice-Olivier, Gabrielle et Marie; son beau-frère André Bergeron (Louise L'Italien) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Elle a été confiée à la

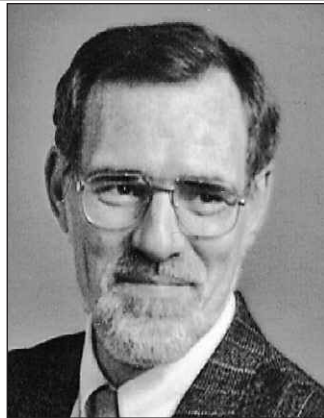


**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES**  
**CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU**  
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec  
Informations: 418 688-2411  
Envoi d'un message de sympathie  
Télécopieur: 418 688-2414

residence@coopfuneraire2rives.com  
Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **mardi 28 décembre 2010 à 14h en l'église St-Félix-de-Cap-Rouge (1460, rue Provancher, Québec)**, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie, soit à compter de 13h. L'inhumation des cendres se fera par la suite au cimetière Belmont. La famille adresse des remerciements sincères à tout le personnel de l'Hôpital Chauveau pour son dévouement, ses soins attentionnés et son humanisme. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Parkinson - Région de Québec, tél.: 418 527-0075, site Web: www.sprq.ca. Des formulaires seront disponibles sur place.



**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES**  
Siège social: 280, 8e Rue Québec (QC) G1L 2N9  
téléphone: 418 688-2411  
télécopieur: 418 525-6971  
residence@coopfuneraire2rives.com  
www.coopfuneraire2rives.com



**Jacques Blouin**  
1949 - 2010

Le 21 décembre 2010, à la Maison Michel-Sarrazin, à l'âge de 61 ans, est décédé monsieur Jacques Blouin, directeur général de l'entreprise adaptée Pir-Vir inc. Il était le fils de feu Roger Blouin et de feu Simone Cliche. Il demeurait à Sainte-Foy. Il laisse dans le deuil, outre son épouse chérie Édith Lessard, ses enfants bien-aimés Jean-Philippe (Emmanuelle Dyotte) et Valérie (Martin Bernard), ses chères petites-filles Léane et Sarah; ses frères Jean-Yves (feu Louise Morin) et Marcel (Lisette Drouin), sa «petite soeur préférée» Suzette (Roch Beaudoin), plusieurs beaux-frères et belles-soeurs: Reine, Gabriel-Marie et Corinne, Claude et Michèle, Adélar et Colette, Jean-Claude et Mariette, Sylvain et Caroline, Charles et Marie-Sylvie; plusieurs neveux et nièces, et de fidèles et chers amis. Sa disponibilité à l'autre, sa grande

écoute, sa belle voix grave et sa sagesse nous auront marqués. Le service religieux sera célébré le **lundi 27 décembre 2010 à 14h en l'église Saint-Benoît-Abbé (3420, Rochambeau, face au Château Bonne Entente, Québec)**. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie, en présence des cendres. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par une offrande de messe ou par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin. Des formulaires seront disponibles sur place.

Direction des funérailles  
**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**



Téléphone: 418 658 1600  
Télécopieur: 418 658 2415  
Courriel: info@complexefunerairedelacite.com  
Pour signature du livre de registre  
www.complexefunerairedelacite.com  
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



**Rita dit Ida Valcourt Francoeur**  
1939 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 19 décembre 2010, à l'âge de 71 ans, est décédée madame Rita Valcourt, épouse de monsieur Claude Francoeur. Elle demeurait à Charlesbourg. Outre son mari, elle laisse dans le deuil ses enfants: Claudette (Thierry Brandt), Robert, Gino (Johanne Fontaine), Luc (Mélanie Fournier); ses petits-enfants: Jonathan, Olivier, Martin, Antoine, Mélissa, Yannick, Noémie, William, Alexia; son frère Fernand ainsi que plusieurs cousins, cousines, parents et ami(e)s. Un merci tout spécial à la chirurgienne-gynécologue Dre Marie Plante de l'Hôtel-Dieu-de-Québec pour les bons soins prodigués. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer (1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec G1S 3G3). La famille recevra les condoléances au



15015, Henri-Bourassa, Québec  
Membre du réseau Dignité  
www.sylviomarceau.com  
le dimanche 26 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi de 11h à 13h45. Le service religieux sera célébré le **lundi 27 décembre à 14h en l'église St-Pierre-aux-Liens (4252, rue Des Roses, Québec (QC) G1G 1N8)**.  
Pour renseignements: 418-627-3493  
Télécopieur: 418-627-1415  
Courriel: charlesbourg@sylviomarceau.com

**Fondation des maladies de l'œil**

Au Québec, une personne sur deux est confrontée à des problèmes oculaires. Aidez-nous à protéger vos yeux. Faites un don à la Fondation des maladies de l'œil et contribuez à nos recherches.



1-877-654-0835  
fondationdesmaladiesdeleil.org



**Gilles Gagnon**  
1933 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 20 décembre 2010, à l'âge de 76 ans, est décédé monsieur Gilles Gagnon. Il demeurait à Loretteville. Il a été confié à la maison funéraire

**FALARDEAU BÉDARD ROY ENR.**  
Le service religieux sera célébré le **lundi 27 décembre 2010 à 14h en l'église St-Ambroise, 277, rue Racine, Québec** et de là au cimetière paroissial de Loretteville. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Il était le frère de feu Maurice (feu Cécile Pascal), feu Valérie (feu Adrien Harvey), feu Mariette (feu Alphonse Deschênes), feu Louis-Philippe (Marguerite Verret), feu Paul-Henri (feu Eva Jean), Marguerite (feu Jean-Paul Du Sault), Bruno (Bernadette Jean), feu Yvette (Jean-Paul Benoit), Réjeanne (feu Jean-Paul Laverdière) et feu Denis ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement tout particulier à la famille de Hélène et Gérard Dupré qui a su entourer Gilles de son amour et pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la CSSS Haute-St-Charles - Jacques Cartier (Hôpital Chauveau), 11999, rue de l'Hôpital, Québec (QC) G2A 2T7, tél.: 418-842-3651.

**FALARDEAU BÉDARD ROY ENR.**  
Pour renseignements: (418) 842-3737  
Télécopieur: (418) 767-2308  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



**Gaétane (Godin) Girard**

Le 18 décembre 2010, est décédée, à l'Hôtel-Dieu de Québec, à l'âge de 74 ans, Mme Gaétane Godin, épouse de feu M. Claude Girard, demeurant à Québec. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14h, le **lundi 27 décembre 2010**, à la résidence funéraire

**GRAVEL ET FILS**  
Réseau Dignité  
825, Bégin, coin Des Champs Élysées Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Mardi, le salon sera ouvert à compter de 10h. Les funérailles auront lieu le **mardi 28 décembre 2010, à 14h à l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi**. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Anne (Jules Boivin), Linda (Daniel Rouleau), José (Mario Tremblay), feu Michel; ses petits-enfants: Marie-Hélène et David, Édouard et Victoria, Jean-Simon et Charles; ses frères et soeurs: Raymond Godin (Claudette Gauthier), Ruth (Ghislain Tremblay), feu André, Aline (Clément Gilbert), Jean-Guy (Françoise Trottier), Laurent (Marthe Tremblay), Pauline (Pierre Couture), feu Richard, Diane (Sam Fakri), feu Denis, Pierre (Edgardo Pangandian), Rémi (Nancy Morais); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Baptiste (feu Jeannine Bélanger), feu Bertrand (Lauréanne Gilbert), feu Marie-Paule (feu Marcel Simard), feu Adrienne (feu Fernand Simard), feu Gustave (Louise Bélanger), Pauline (Stan McIntyre) et plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Nous tenons particulièrement à remer-

cié le personnel des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Québec pour les excellents soins prodigués à notre mère. Vos témoignages de sympathie peuvent également se traduire par un don à la Fondation du CHUQ - soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Québec. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire et sur www.fondationdchuq.org. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons.

Pour information: 418 543-0755  
Pour vos messages de condoléances: télécopieur: 418 54-7241  
courriel: info@graveletfils.com  
www.graveletfils.com  
Pour rendre un hommage à Mme Godin et pour signer le livre d'invités, visitez notre site: www.honneur-memoires.com  
Direction funéraire  
**RÉSIDENCES FUNÉRAIRES GRAVEL ET FILS**



**Jacqueline (Bédard) Labrecque**  
1928 - 2010

À l'hôpital l'Enfant-Jésus, le 21 décembre 2010, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Jacqueline Bédard, épouse de feu Paul-Eugène Labrecque. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER**  
6450, Henri Bourassa

Québec (Charlesbourg) G1H 3B9 le dimanche 26 décembre de 19h à 22h et le lundi 27 décembre de 10h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **lundi 27 décembre 2010 à 11h, en l'église Saint-Jérôme-de-l'Auvergne, 6350, 3e Avenue Est (Charlesbourg), Québec**. Elle laisse dans le deuil ses filles Diane (Jean Labbé) et Sylvie (Jean-François Roy); ses petits-enfants Julie (Benoît Gauthier), Samuel (Catherine Piché) et Pierre-Olivier; ses arrière-petits-enfants Justin, Sarah-Jade, Alexis. Elle était la soeur de Roger (Thérèse Dombrowski) et Denise (Marcel Bertrand); la belle-soeur de Maurice (Liliane Bernard), feu Jeannette (feu Marcel Pagé), Rita (feu Fernand Jobin), feu Marcel (feu Irène Giroux), feu Françoise (feu Gratien Delisle), feu Rachel (feu Noël Giroux), feu Léa (Edward Hawkins), feu Margot. Elle est allée rejoindre, outre son époux, son compagnon des dernières années, monsieur Patrick Lefebvre. Elle laisse également dans le deuil la fille de son compagnon, Lise Lefebvre ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel de la Résidence St-François ainsi que le personnel de l'hôpital l'Enfant-Jésus pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, 190, rue Dorchester Sud, bur. 50, Québec (QC) G1K 5Y9, 418 657-5334.

Pour renseignements: (418) 529-3371  
Télécopieur: (418) 767-2309  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

**Don in memoriam**  
RECHERCHE, ENSEIGNEMENT, SOINS en santé mentale



Institut universitaire en santé mentale de Québec  
www.fondation-robert-giffard.org  
418 663-5155



**Yves Langis**  
1953 - 2010

L'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec, le 17 décembre 2010, à l'âge de 57 ans, est décédé monsieur Yves Langis, époux de dame Hélène Buisson. Il était le fils bien-aimé de madame Marguerite Larochelle et de feu monsieur Omer Langis. Originaire de Cap-de-la-Madeleine, il demeurait à St-Augustin-de-Desmaures. La famille recevra vos condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE ALBERT ROCHETTE & FILS**  
350, Route 138

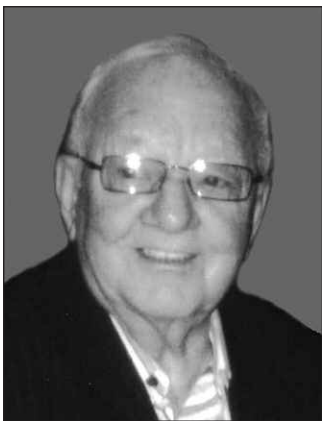
St-Augustin-de-Desmaures le mercredi 29 décembre 2010 à compter de 10h. Le service religieux sera célébré le **mercredi 29 décembre 2010 à 13h, en l'église St-Augustin (325, Route 138, St-Augustin-de-Desmaures)** et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse et sa mère, ses deux fils: Alexandre (Anne-Marie Houde), Olivier (Anne-Marie Roy); ses frères et ses sœurs: Suzanne, Daniel, Luc (Linda Boudreau), Martine (Jacques A. Marleau), Marc, Robert (Nicole Major); sa belle-mère madame Madeleine Beaulieu (feu monsieur Clément Buisson); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Buisson: Gaston (Claire Matteau), Raymonde (Alain Isabelle), feu Claire (Louis Héroux), Philippe, Marc, Gérard; ses tantes Larochelle: sa marraine Rita, Annette, Madeleine, f.j.; ses deux filleul(e)s: Sylvain Héroux, Lisa-Gabrielle Langis ainsi que plusieurs oncles, tantes des familles Langis et St-Pierre, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Sincères remerciements à l'équipe des soins intensifs de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Les Diabétiques de Québec, 3175, ch. des Quatre-Bourgeois, bur. 12, Québec (QC) G1W 2K7 ou [www.lesdiabetiquesdequebec.com](http://www.lesdiabetiquesdequebec.com). Des enveloppes seront disponibles au complexe funéraire.

Pour renseignements



**COMPLEXE FUNÉRAIRE ALBERT ROCHETTE & FILS**  
Téléphone: 418-878-2980  
Télécopieur: 418-878-5752

Courriel: [rochfils@globetrotter.net](mailto:rochfils@globetrotter.net)  
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



**Gérard Richard**  
1934 - 2010

L'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 22 décembre 2010, à l'âge de 76 ans et 11 mois, est décédé monsieur Gérard Richard, époux de madame Charlotte Paradis. Il était le fils de feu madame Juliette Simard et de feu monsieur Louis Richard. Retraité de la Ville de Charlesbourg, il y demeurait. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, à la



**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES**

**CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG**

7335, boul. Henri-Bourassa, Québec  
Informations: 418 628-1486  
Envoi d'un message de sympathie  
Télécopieur: 418 628-3504

[residence@coopfuneraire2rives.com](mailto:residence@coopfuneraire2rives.com)  
le lundi 27 décembre 2010, de 14h à 17h, de 19h à 22h et le mardi 28 décembre 2010, de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **mardi 28 décembre 2010 à 11h en l'église St-Charles-Borromée (angle 1ère Avenue et boul. Louis XIV, Québec)**. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Charlotte, ses enfants: Nancy (André Comtois), Pierre et Stéphane (Christiane Plante); ses beaux petits trésors, Marie-Pierre et Vanessa, qui ont fait son bonheur durant les dernières années de sa vie; ses frères et sœurs: René (feu Jeannette Judd), Wilfrid (feu Colette Paradis), Ida (Jean-Denis Demers), Jean-Marie (Lise Vézina), Paul-Émile (Denise Paerewick), Gilles (Nicole Paradis) et Thérèse Routhier (feu Louis Richard); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Paradis: Gaétane (Gaston Trudel), Pierrette (Paul-André Blouin), Claudette, Andrée (Noël Chenard), Lise (feu Gaston Brousseau), Armand (Sherri Davis), Gaston (Suzanne Bussières), Francine (Carole Bédard), Pierre (Diane Trudel), Jacques (Hélène Vachon), Pauline (Christian Champagne) et Gabie Jobin ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Gilles Kégle, tél.: 418 524-2626, site Web: [www.gilleskegle.org](http://www.gilleskegle.org), ou à la Fondation de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec, tél.: 418 656-4999, site Web: [www.fondation-iucpq.org](http://www.fondation-iucpq.org). Des formulaires seront disponibles sur place.

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES**

Siège social: 280, 8e Rue Québec (QC) G1L 2N9  
téléphone: 418 688-2411  
télécopieur: 418 525-6971

[residence@coopfuneraire2rives.com](mailto:residence@coopfuneraire2rives.com)  
[www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)



**Marguerite Pichette St-Hilaire**  
1924 - 2010

L'hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, le 20 décembre 2010, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Marguerite Pichette St-Hilaire, épouse de feu Paul-Eugène St-Hilaire. Elle demeurait à Beauport, autrefois à Château-Richer. La famille recevra les condoléances au salon de la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CHÂTEAU-RICHER**

7851, av. Royale, Château-Richer le lundi 27 décembre de 19h à 22h et le mardi 28 décembre de 9h30 à 10h45. Le service religieux sera célébré le **mardi 28 décembre 2010 à 11h en l'église de Château-Richer**. L'inhumation se fera au printemps dans le cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants, ses gendres et sa belle-fille: Ghislaine (Gilles Cayen), Gilles (Lise Gilbert), France (Pierre Letarte), Line (Denis Cloutier); ses petits-enfants: Christian (Mylène), Stéphane, Julie (François), Martin (Valérie), Jimmy, Maxime et Mélanie; ses arrière-petits-enfants: Philippe, Anaëlle, Rosalie et Marie-Anne; sa sœur Marie-Thérèse (Michel Desrochers); sa belle-sœur Cécile St-Hilaire. Elle était également la sœur de feu Jean-Baptiste Pichette (feu Rita Deschênes), feu Raymond Pichette (feu Jeanne d'Arc Tremblay), feu Hélène Pichette (feu Alfred Martineau). Elle était la belle-sœur de feu Marie-Anna, feu Joséphine (feu Joseph Paré), feu Joseph (feu Juliette Lafond), feu Antonio (feu Marguerite Cloutier), feu Maurice (feu Evelyne Paquin), feu Lauréat (feu Thérèse Blouin), feu Alfrédine. Elle laisse également plusieurs neveux,

nièces, cousins, cousines et ami(e)s.  
Pour renseignements: (418) 824-4497  
Télécopieur: (418) 824-5664  
Courriel: [coopfunerairecr@hotmail.com](mailto:coopfunerairecr@hotmail.com)



**Sylvie Tremblay**  
1958 - 2010

L'Hôtel-Dieu de Québec, le 23 décembre 2010, à l'âge de 52 ans, est décédée madame Sylvie Tremblay, épouse de monsieur Onil Lévesque, fille de feu monsieur Léo Tremblay et de feu madame Dora Dignard. Elle demeurait à Québec (Neufchâtel). La famille recevra les condoléances le dimanche 26 décembre 2010 de 14h à 17h et de 19h à 21h et le lundi 27 décembre 2010 à compter de 12h au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**

1600, avenue Le Gendre (sortie 304/avenue Le Gendre via autoroute 40/boulevard Charest), Québec

Les funérailles auront lieu en l'église **St-Félix de Cap-Rouge 1460, Provancher, Québec (Cap-Rouge) le lundi 27 décembre 2010 à 14h**, suivies de la mise en crypte au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses frères et sœurs: Hélène, Richard, Christian, feu Jocelyn, Yolande, Gilles, Micheline; ses neveux et nièces: Arben, Donika; ses beaux-frères et belles-sœurs: Normande (Otto Ebnoether), Normand (Marie-Laure Bilodeau), Rachel (Armand Lamontagne), Égide, Gilbert, prêtre C.Ss.R., Cécile (Michel D'Amours), Rose-Aimée (feu Marius Dion), Jean-Paul (Lise Soucy), Marie-Paule ainsi que de nombreux neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines, parents et amis.



**Marie-Rose Vézina Caron**  
1934 - 2010

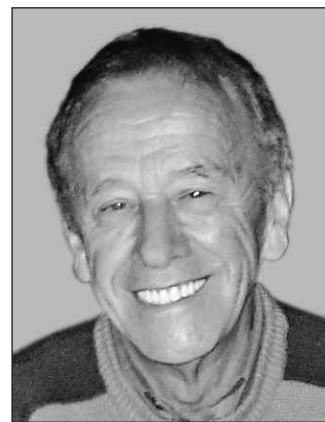
au Centre d'hébergement de Cap-Saint-Ignace, le 23 décembre 2010, à l'âge de 76 ans, est décédée dame Marie-Rose Vézina, épouse de feu monsieur André-Louis Caron. Elle demeurait à Montmagny, autrefois à Cap-Saint-Ignace. Elle était la mère et la belle-mère de: Claudine (Bruno Guillemette), Jacinthe (Marcel Royer), Alain (Isabelle Gélinas), feu Julien (Andrée-Anne Vézina). Elle laisse aussi dans le deuil ses petits-enfants: Mathieu et David Guillemette, Bastien et Sandrine Royer, Justin et Jacob Caron. Elle était la sœur et la belle-sœur de: Madeleine, Cécile (feu Elie Lamarre), Léon (Cécile Ménard), Paul-Émile (Jeannine Gagnon), feu Maurice (Annette Rouillard), Raymond (Minéko Suzuki); feu Lucie Caron (feu Paul-Émile Guimont). Elle laisse également ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. De sincères remerciements sont adressés au personnel du Centre d'héber-

gement de Cap-Saint-Ignace ainsi qu'à celui du Centre d'hébergement de Saint-Fabien-de-Panet pour leur soutien, leurs attentions et tous les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Rayons d'Espoir, pour les CLSC et Centres d'hébergement de la MRC de Montmagny, 10, rue Alphonse, Saint-Fabien-de-Panet (QC) GOR 2J0. Des formulaires seront disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

**DE LA DURANTAYE & FILS**

560, du Souvenir, Cap-Saint-Ignace  
lundi, jour des funérailles, de 10h30 à 13h15. Le service religieux sera célébré le **lundi 27 décembre 2010 à 14h en l'église Saint-Mathieu de Montmagny**, suivi de l'inhumation de ses cendres au cimetière paroissial de Cap-Saint-Ignace.  
Pour renseignements ou messages de condoléances: (418) 246-5337  
Sans frais: 1-877-598-3093  
Télécopieur: (418) 246-5115  
Courriel: [info@deladurantaye.qc.ca](mailto:info@deladurantaye.qc.ca)  
Site Web: [www.deladurantaye.qc.ca](http://www.deladurantaye.qc.ca)  
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

**Anniversaires de décès**



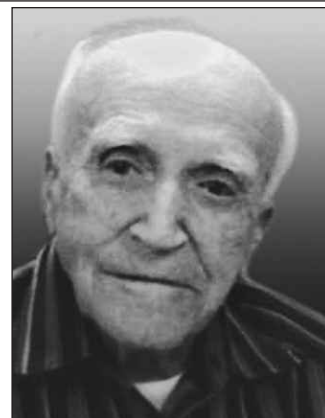
**Jean-Guy Bilodeau**

Cher Jean-Guy,

Il y a déjà un an que tu nous quittais si brusquement. S'habituer à ton absence est difficile, ta présence nous manque énormément. Merci pour tout ce que tu as fait pour nous.

Pour toi, une messe anniversaire sera célébrée à l'église Christ-Roi, 5515, rue St-Georges, Lévis, le dimanche 2 janvier 2011, à 10h30. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Ton épouse **Agnès, leurs enfants François et Nicolas, leurs conjointes, les petits-enfants Philippe, Gabrielle, Xavier et Charles**



**Philippe Breton**

L'an dernier, Philippe nous quittait. Il est notre ange gardien et demeure présent dans nos coeurs et nos pensées.

Sa douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 2 janvier 2011 à 9h15 en l'église de La Durantaye. Nous convions parents et amis à cette célébration.

**Irène et ses enfants**



**Marie-Marthe Hamelin Gauvin**

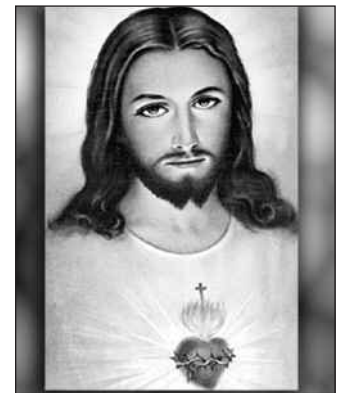
Chère maman sourire,

Les derniers mois de votre vie sur terre, les mots vous manquaient pour partager avec tous. Sachez que nous savions lire entre les lignes car vous avez su semer l'amour en nous et pour vous.

Le samedi 1er janvier 2011 à 11h, une messe anniversaire sera célébrée pour vous à l'église St-Pierre-aux-Liens, 4252, des Roses, Charlesbourg.

Au revoir  
**Nicole et François**

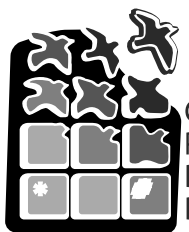
**Faveurs obtenues**



Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour: "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. W.B.

**Vous êtes inquiet pour la vie d'un proche.**

1.418.683.4588  
1.866.APPELLE  
1.866.277.3553



**CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE DE QUÉBEC**

**NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI**

Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.

Renseignez-vous au **418 686-3326 poste 2261**

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca

VIDÉOS cyberpresse.ca/le-soleil/sports  
La chronique de François Ratté :  
Le joyeux Noël de la NFL

# sports

MAURICE DUMAS Fehr, mauvaise nouvelle pour Québec → 52



## Faucher passe chez les pros

Le Soleil

La carrière du joueur de volleyball Olivier Faucher a pris cette semaine des allures de conte de Noël. En effet, quelques jours seulement après les premiers contacts avec la formation professionnelle Benfica, du Portugal, l'ancien passeur du Rouge et Or (2004-2009) a reçu mercredi matin la confirmation qu'il jouera au sein du prestigieux club pour le reste de la saison.

«C'est génial», a affirmé le principal intéressé, qui s'enthousiasme déjà de pouvoir découvrir — et jouer — au Portugal, un pays qu'il n'avait pas encore eu l'occasion de visiter. C'est du coup un vieux rêve qui se réalise pour le natif de Plessisville. «Ça fait un peu plus d'un an que je me cherchais un club professionnel», a raconté le passeur de 6'3", membre de l'équipe nationale.

Sauf que là les choses se précipitent. À peine de retour d'une tournée de deux semaines avec l'équipe nationale en Slovénie, Faucher, 26 ans, a appris lundi que Benfica était intéressé à ses services. L'un des passeurs de l'équipe portugaise, le Canadien Dustin Schneider, s'est blessé récemment. À la recherche d'un remplaçant pour la deuxième portion du calendrier qui s'amorce après les Fêtes, Benfica a eu vent du potentiel de Faucher. Quelques vidéos et des bons mots de l'agent de Faucher, qui est également celui de Schneider, et l'affaire était dans le sac!

Billet en poche, Faucher s'enverra pour Lisbonne dimanche. Quand il a reçu la confirmation, Faucher n'a pu s'empêcher d'avoir



Aujourd'hui membre de l'équipe nationale, le passeur Olivier Faucher a représenté le Rouge et Or de l'Université Laval de 2004 à 2009. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

un petit pincement. «C'est plate, à moins de cinq jours d'avis, d'annoncer à ta famille qu'il faut que tu partes pendant les Fêtes...»

### PREMIER AU CLASSEMENT

Un départ qui est certainement un peu moins déchirant pour Faucher, sachant qu'il part pour une formation bien en vue, actuelle-

ment première au Championnat et qui a terminé deuxième l'an passé. «Je ne peux pas me plaindre», a résumé l'ancien du R et O, qui espère se faire remarquer sur le circuit.

Car si le contrat accordé à Faucher se terminera quelque part en mai — potentiellement à la fin des séries de Championnat —, la vitrine qui lui est offerte est plus qu'inté-

ressante pour poursuivre chez les pros. «À chaque match, ce sera une opportunité pour me faire voir.»

Bien qu'engagé comme passeur substitut, Faucher assure «qu'il n'y a rien de décidé». «Ça va dépendre de la chimie avec les autres gars, on ne sait jamais...» a-t-il expliqué, déterminé à multiplier les efforts pour «jouer le plus possible».

«À chaque match, ce sera une opportunité pour me faire voir»

— Olivier Faucher, qui espère utiliser à son avantage le temps de jeu au sein de l'équipe pro Benfica, d'ici la fin de la saison

LIQUIDATION  
DE RAQUETTES  
2009-2010

PERFORMANCE  
BEGIN  
DEPUIS PLUS DE 20 ANS  
À VOTRE SERVICE

3695, de l'Hêtrière à 2 minutes de la sortie Jean-Gauvin www.performancebegin.com 418 877-4018

# 44 Statistiques Nationales



**Classement par division:** Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. **Classement par association:** ( ) rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. **PP** et **PF** - les points pour les défaits en prolongation et en fusillade. **Moy.** - moyenne de points « pts ÷ (mj x 2) ».

## CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
MONTRÉAL	35	20	13	2	0	92	79	42	1-2	0-0	12-7	8-8	9-3	5-5	1g
BOSTON	33	18	11	1	3	93	69	40	1-1	0-3	9-9	9-6	4-5	5-5	1g
OTTAWA	36	15	17	3	1	83	107	34	0-3	0-1	8-11	7-10	5-7	4-6	1g
BUFFALO	35	14	17	4	0	92	101	32	2-4	3-0	8-11	6-10	5-6	5-5	1p
TORONTO	33	12	17	2	2	75	102	28	1-2	2-2	8-10	4-11	4-6	4-6	3p

## DIVISION ATLANTIQUE

DIVISION ATLANTIQUE	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
PITTSBURGH	36	24	10	2	0	118	83	50	2-2	3-0	12-7	12-5	5-5	8-2	3g
PHILADELPHIE	35	22	8	2	3	117	87	49	1-2	1-3	12-8	10-5	9-2	7-3	1p
NY RANGERS	36	20	14	1	1	108	95	42	2-1	2-1	8-10	12-6	6-4	6-4	2p
NY ISLANDERS	32	8	18	3	3	72	106	22	3-3	0-3	5-10	3-14	3-6	3-7	2g
NEW JERSEY	34	9	23	1	1	60	108	20	2-1	2-1	5-11	4-14	1-7	1-9	4p

## DIVISION SUD-EST

DIVISION SUD-EST	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
TAMPA BAY	35	20	10	3	2	109	114	45	3-3	2-2	10-4	10-11	4-4	6-4	1g
WASHINGTON	37	20	12	2	3	111	103	45	4-2	2-3	13-8	7-9	7-4	2-8	1p
ATLANTA	37	19	13	1	4	118	108	43	5-1	1-4	10-9	9-9	4-7	5-5	2p
CAROLINE	33	15	14	0	4	92	102	34	2-0	3-4	7-7	8-11	3-5	5-5	2p
FLORIDE	33	16	17	0	0	91	86	32	1-0	2-0	7-6	9-11	5-3	6-4	1g

## CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
DETROIT	34	21	9	3	1	113	96	46	4-3	0-1	13-7	8-6	6-3	4-6	1g
CHICAGO	36	19	14	2	1	115	104	41	2-2	2-1	11-9	8-8	5-5	6-4	3p
NASHVILLE	34	17	11	4	2	85	85	40	0-4	4-2	8-8	9-9	6-5	6-4	3p
ST. LOUIS	34	17	12	2	3	90	96	39	2-2	3-3	11-6	6-11	5-7	5-5	2g
COLUMBUS	34	17	14	2	1	88	98	37	2-2	2-1	9-10	8-7	3-5	3-7	1p

## DIVISION NORD-OUEST

DIVISION NORD-OUEST	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
VANCOUVER	33	20	8	3	2	112	86	45	2-3	1-2	11-5	9-8	7-1	7-3	1p
COLORADO	35	19	12	4	0	122	113	42	3-4	2-0	10-7	9-9	2-6	6-4	2p
MINNESOTA	33	16	13	1	3	82	92	36	3-1	0-3	8-9	8-8	7-4	5-5	3g
CALGARY	36	15	18	1	2	95	105	33	2-1	4-2	9-7	6-14	5-6	4-6	1g
EDMONTON	32	12	15	1	4	85	110	29	2-1	1-4	6-10	6-10	2-6	6-4	1p

## DIVISION PACIFIQUE

DIVISION PACIFIQUE	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
DALLAS	35	21	10	1	3	102	95	46	4-1	4-3	12-6	9-8	4-6	5-5	1p
SAN JOSE	34	18	11	4	1	102	95	41	2-4	2-1	9-7	9-9	3-3	6-4	3p
ANAHEIM	38	18	16	2	2	98	111	40	3-2	2-2	11-7	7-13	6-3	5-5	1p
LOS ANGELES	32	19	12	1	0	95	75	39	1-1	3-0	11-3	8-10	2-3	6-4	1g
PHOENIX	32	15	10	4	3	89	93	37	0-4	2-3	6-8	9-9	3-3	4-6	1p

## CLASSEMENT PAR ASSOCIATION (82 MATCHS)

OUEST	MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1. (3) DETROIT	34	3	1	46	.676
2. (4) #-DALLAS	35	1	3	46	.657
3. (5) #-VANCOUVER	33	3	2	45	.682
4. (10) COLORADO	35	4	0	42	.600
5. (12) SAN JOSE	34	4	1	41	.603
6. (13) CHICAGO	36	2	1	41	.569
7. (15) NASHVILLE	34	4	2	40	.588
8. (16) ANAHEIM	38	2	2	40	.526
9. (17) LOS ANGELES	32	1	0	39	.609
10. (18) ST. LOUIS	34	2	3	39	.574
11. (19) PHOENIX	32	4	3	37	.578
12. (20) COLUMBUS	34	2	1	37	.544
13. (21) MINNESOTA	33	1	3	36	.545
14. (24) CALGARY	36	1	2	33	.458
15. (27) EDMONTON	32	1	4	29	.453

EST	MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1. (1) PITTSBURGH	36	2	0	50	.694
2. (6) #-TAMPA BAY	35	3	2	45	.643
3. (9) #-MONTRÉAL	35	2	0	42	.600
4. (2) PHILADELPHIE	35	2	3	49	.700
5. (7) WASHINGTON	37	2	3	45	.608
6. (8) ATLANTA	37	1	4	43	.581
7. (11) NY RANGERS	36	1	1	42	.583
8. (14) BOSTON	33	1	3	40	.606
9. (22) CAROLINE	33	0	4	34	.515
10. (23) OTTAWA	36	3	1	34	.472
11. (25) FLORIDE	33	0	0	32	.485
12. (26) BUFFALO	35	4	0	32	.457
13. (28) TORONTO	33	2	2	28	.424
14. (29) NY ISLANDERS	33	3	3	22	.344
15. (30) NEW JERSEY	32	1	1	20	.294

## CALENDRIER

### Mercredi 22 décembre

Tampa Bay 1, N.Y. Islanders 2 (prol.)  
Floride 2, Pittsburgh 5  
Vancouver 4, Detroit 5 (prol.)  
Nashville 1, Chicago 4

### Jeudi 23 décembre

Montréal 3, Caroline 2  
Atlanta 1, Boston 4  
Floride 4, Buffalo 3  
N.Y. Islanders 5, New Jersey 1  
Tampa Bay 4, N.Y. Rangers 3 (fusillade)  
Pittsburgh 3, Washington 2 (fusillade)  
Vancouver 7, Columbus 3  
Detroit 3, St. Louis 4  
Ottawa 2, Nashville 1  
Calgary 3, Dallas 2 (fusillade)  
Minnesota 3, Colorado 1  
Edmonton 1, Los Angeles 0 (2<sup>e</sup> période)  
Phoenix 0, San Jose 0 (2<sup>e</sup> période)

### Dimanche 26 décembre

Montréal à N.Y. Islanders, 19h  
Toronto à New Jersey, 19h  
Washington en Caroline, 19h  
Tampa Bay à Atlanta, 19h  
Columbus à Chicago, 19h  
Nashville à St. Louis, 19h  
Detroit à Minnesota, 19h  
Pittsburgh à Ottawa, 19h30  
Phoenix à Dallas, 20h  
Edmonton à Vancouver, 21h  
Anaheim à Los Angeles, 21h

### Lundi 27 décembre

N.Y. Islanders à N.Y. Rangers, 19h  
Minnesota à Columbus, 19h30  
Boston en Floride, 19h30  
Detroit au Colorado, 21h  
Buffalo à Calgary, 21h  
Los Angeles à San Jose, 22h30

### Mardi 28 décembre

Montréal à Washington, 19h  
Caroline à Toronto, 19h  
Atlanta à Pittsburgh, 19h  
Boston à Tampa Bay, 19h30  
Chicago à St. Louis, 20h  
Dallas à Nashville, 20h  
Buffalo à Edmonton, 21h  
Anaheim à Phoenix, 21h  
Philadelphie à Vancouver, 22h

### Mercredi 29 décembre

N.Y. Rangers au New Jersey, 19h  
Pittsburgh à N.Y. Islanders, 19h  
Caroline à Ottawa, 19h30  
San Jose au Minnesota, 20h  
Detroit à Dallas, 20h30  
Los Angeles à Phoenix, 21h

### Jeudi 30 décembre

Montréal à Tampa Bay, 19h30  
Columbus à Toronto, 19h  
Boston à Atlanta, 19h  
San Jose à Chicago, 20h30  
Colorado à Edmonton, 21h30  
Philadelphie à Los Angeles, 22h30

## MARQUEURS

(Matchs à L.A. et San Jose non compris)

RG NO (r-recrue; d-défenseur)	B	A	PTS
1. 87-Sidney Crosby, Pit	29	31	60
2. 91-Steven Stamkos, TB	27	21	48
3. 26-Martin St-Louis, TB	21	31	45
4. 22-Daniel Sedin, Van	18	25	43
5. 33-Henrik Sedin, Van	8	35	43
6. 10-Corey Perry, Ana	19	22	41
7. 91-Brad Richards, Dal	16	24	40
8. 13-Pavel Datsyuk, Det	12	27	39
9. 8-Alexander Ovechkin, Was	12	27	39
10. 40-Henrik Zetterberg, Det	12	26	38
11. 21-Loui Eriksson, Dal	15	22	37
12. 33-Dustin Byfuglien (d), Atl	13	24	37
13. 15-Ryan Getzlaf, Ana	13	23	36
14. 19-Nicklas Backstrom, Was	11	24	35
15. 9-Derek Roy, Buf	10	25	35
16. 10-Patrick Sharp, Chi	18	16	34
17. 28-Alexander Semin, Was	18	16	34
18. 12-Eric Staal, Car	16	18	34
19. 11-Anze Kopitar, L.A.	14	20	34
20. 9-Matt Duchene, Col	13	21	34
21. 12-Jarome Iginla, Cal	14	19	33
22. 19-Jonathan Toews, Chi	15	17	32
23. 26-Paul Stastny, Col	13	19	32
24. 71-Evgeni Malkin, Pit	13	19	32
25. 18-Mike Richards, Phi	11	21	32
26. 8-Teemu Selanne, Ana	10	22	32
27. 28-Claude Giroux, Phi	16	15	31
28. 15-Dany Heatley, SJ	14	17	31
29. 16-Andrew Ladd, Atl	12	19	31
30. 23-Milan Hejduk, Col	11	20	31
31. 29-Ryane Clowe, SJ	9	22	31
32. 58-Kris Letang (d), Pit	6	25	31
33. 17-Ryan Kesler, Van	17	13	30
34. 24-Martin Havlat, Min	8	22	30
35. 18-James Neal, Dal	13	16	29
36. 23-Dustin Brown, L.A.	13	16	29

37. 14-Justin Williams, L.A.	12	17	29
38. 14-Tomas Plekanec, Mtl	10	19	29
39. 19-Joe Thornton, SJ	7	22	29
40. 63-Mike Ribeiro, Dal	6	23	29
41. 17-Brandon Dubinsky, NYR	14	14	28
42. 17-Jeff Carter, Phi	13	15	28
43. 5-Nicklas Lidstrom (d), Det	9	19	28
44. 9-Mikko Koivu, Min	7	21	28
45. 4-John-Michael Liles (d), Col	5	23	28
46. 17-Lubomir Visnovsky (d), Ana	5	23	28
47. 39-Tobias Enstrom (d), Atl	5	23	28
48. 17-Milan Lucic, Bos	16	11	27
49. 9-Bobby Ryan, Ana	14	13	27
50. 88-Patrick Kane, Chi	11	16	27
51. 6-Ryan Malone, TB	10	17	27
52. 40-Alex Tanguay, Cal	10	17	27
53. 61-Rick Nash, Cib	17	9	26

## CANADIEN

NO	MJ	B	A	PTS	PÉN
14-Tomas Plekanec	34	10	19	29	26
13-Michael Cammalleri	34	12	14	26	25
46-Andre Kostitsyn	34	10	12	22	12
21-Brian Gionta	35	12	9	21	6
57-Benoit Pouliot	34	7	10	17	14
11-Scott Gomez	35	5	12	17	18
91-Ryan Bourque	27	20	19	39	7
14-Tomas Filippi	35	17	19	36	8
88-Frédéric Roy	37	13	21	34	30
52-Mikaël Tam	37	9	18	27	32
40-Martin Lefebvre	35	7	20	27	10
42-Alex Wall	37	3	23	26	8
10-Mirko Hoefflin	29	8	16	24	8
43-Vincent Barnard	37	10	13	23	16
93-Alex Rioux	33	6	11	17	4
-Joë Dubé	34	8	7	15	19
71-Matthew Brown	37	2	8	10	28
24-Olivier Hinse	32	6	6	8	8
9-Vincent Montreuil	26	3	6	4	4
20-Brendan Duke	30	1	3	4	10

NO	MJ	G	P	DP	DF	MIN	BA	MOY
35-Auld	3	1	2	0	0	179	6	2.01
31-Price	32	19	11	2	0	1920	71	2.22
<b>Totaux</b>	<b>35</b>	<b>20</b>	<b>13</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2108</b>	<b>78</b>	<b>2.25</b>

(2 buts accordés dans un filet désert)

## FICHE EN 2009-2010

MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	
Montréal	35	15	17	1	2	89	101	33

## PROCHAIN ADVERSAIRE

40-Louis-C. Boudreault.....	3	0	0	0	0	0
27-Félix-Antoine Jacques.....	8	0	0	0	2	
<b>NO</b>	<b>MJ</b>	<b>G</b>	<b>P</b>	<b>DP</b>	<b>DF</b>	<b>MIN</b>
30-Bolland.....	14	6	5	1	0	779 43 3:31
31-Auger.....	20	6	11	1	1	1103 63 3:43

## AMÉRICAIN

**MERCREDI 22 DÉCEMBRE**  
Toronto 3, Grand Rapids 4

**DIMANCHE 26 DÉCEMBRE**  
**Hamilton** à Toronto, 15h  
Connecticut à Bridgeport, 15h  
Providence à Springfield, 15h  
Lake Erie à Grand Rapids, 16h  
Norfolk à Hershey, 17h  
Adirondack à Binghamton, 17h05  
Texas à Houston, 17h05  
Syracuse à Rochester, 17h05  
Albany à Wilkes-Barre/Scranton, 17h05  
Portland à Worcester, 18h30  
Milwaukee à Rockford, 20h05

**CLASSEMENT (80 MATCHS)**  
**ASSOCIATION OUEST**

**Division Nord**

<b>Hamilton</b>	<b>MJ</b>	<b>G</b>	<b>P</b>	<b>DP</b>	<b>DF</b>	<b>BP</b>	<b>BC</b>	<b>PTS</b>
Hamilton.....	32	19	9	1	3	96	77	42
Toronto.....	33	16	10	4	4	100	96	36
Abbotsford.....	34	16	14	3	7	91	91	36
Manitoba.....	29	15	10	0	4	81	79	34
G. Rapids.....	33	14	14	1	4	96	101	33
Lake Erie.....	33	13	13	3	4	85	96	33
Rochester.....	32	14	15	2	1	99	110	31

**Division Ouest**

<b>San Antonio</b>	<b>MJ</b>	<b>G</b>	<b>P</b>	<b>DP</b>	<b>DF</b>	<b>BP</b>	<b>BC</b>	<b>PTS</b>
San Antonio 31	22	8	1	0	106	86	45	
Peoria.....	31	20	8	2	1	89	67	43
Milwaukee.....	32	17	9	2	4	86	81	40
Texas.....	32	18	11	2	1	93	86	39
Oklahoma C.32	16	12	3	1	103	95	36	
Houston.....	34	16	15	2	2	89	98	35
Chicago.....	34	16	15	2	1	106	117	35
Rockford.....	29	12	12	1	4	76	91	29

**ASSOCIATION EST**

**Division Atlantique**

<b>Manchester</b>	<b>MJ</b>	<b>G</b>	<b>P</b>	<b>DP</b>	<b>DF</b>	<b>BP</b>	<b>BC</b>	<b>PTS</b>
Manchester 34	21	11	1	1	106	89	44	
Portland.....	30	17	10	2	1	100	94	37
Worcester.....	31	15	10	2	4	87	94	36
Connecticut.....	33	14	12	5	87	90	35	
Bridgeport.....	31	15	13	1	2	92	96	33
Springfield.....	31	14	15	1	1	95	102	30
Providence.....	29	13	13	2	1	72	95	29

**Division Est**

<b>W-B/Scrant.</b>	<b>MJ</b>	<b>G</b>	<b>P</b>	<b>DP</b>	<b>DF</b>	<b>BP</b>	<b>BC</b>	<b>PTS</b>
W-B/Scrant. 30	23	7	0	0	97	71	46	
Norfolk.....	30	18	6	5	1	121	86	42
Charlotte.....	31	17	10	3	3	109	93	38
Hershey.....	30	17	12	0	1	105	79	35
Binghamton 31	14	13	2	2	98	90	32	
Syracuse.....	30	11	15	3	75	101	26	
Albany.....	29	12	17	0	0	72	100	24
Adirondack.....	31	6	23	2	0	67	116	14

**BULLDOGS DE HAMILTON**

<b>NO</b>	<b>MJ</b>	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>PTS</b>
51-David Desharnais.....	32	10	30	40
28-Aaron Palushaj.....	25	5	16	21
19-Ben Maxwell.....	23	5	16	19
4-Brendon Nash.....	31	2	12	34
10-J.T. Wyman.....	32	4	9	13
72-Mathieu Carle.....	28	6	12	18
12-Andrew Conboy.....	26	8	2	10
22-Andreas Engqvist.....	32	4	6	10
32-Frédéric St-Denis.....	31	0	10	6
26-Alexander Avtsin.....	22	4	4	8
20-Ryan Russell.....	31	4	4	8
40-Gabriel Dumont.....	27	2	6	8
14-Olivier Fortier.....	27	5	2	7
25-Ryan White.....	18	2	5	7
15-Kyle Klubertanz.....	28	2	5	7
17-Dustin Boyd.....	4	5	0	2
5-Alex Henry.....	32	0	5	5
85-Neil Petruc.....	16	0	2	17
16-David Urquhart.....	10	0	1	2
61-Hunter Bishop.....	7	0	0	2
24-Ian Schultz.....	19	0	0	16
44-Jimmy Bonneau.....	32	0	0	89

**NO** MJ G P DPF DP MIN BA MOY  
1-Sanford.....15 9 5 0 864 26 1:81  
35-Mayer.....12 6 4 2 720 35 2:92

## JUNIOR AAA

**MERCREDI 22 DÉCEMBRE**  
La Tuque 1, Joliette 4  
Laval 2, Terrebonne 4  
Valleyfield 5, St-Jérôme 3

**JEUDI 23 DÉCEMBRE**  
Terrebonne 5, La Tuque 2  
Reprise des activités le 5 janvier

**CLASSEMENT (51 MATCHS)**

**Division MB30**

<b>Sherbrooke</b>	<b>MJ</b>	<b>G</b>	<b>P</b>	<b>DP</b>	<b>DF</b>	<b>BP</b>	<b>BC</b>	<b>PTS</b>
Sherbrooke 33	23	8	1	1	150	126	48	
Granby.....	36	16	20	0	144	188	32	
Princeville.....	32	14	16	1	127	117	30	
La Tuque.....	35	8	24	2	113	165	19	

**Division Guilbault/Sher-Wood**

<b>Longueuil</b>	<b>MJ</b>	<b>G</b>	<b>P</b>	<b>DP</b>	<b>DF</b>	<b>BP</b>	<b>BC</b>	<b>PTS</b>
Longueuil.....	32	24	7	0	1183	110	49	
Valleyfield.....	32	20	11	0	1144	115	41	
V.-Dorion.....	33	18	11	1	1155	152	38	
Lachinc.....	33	11	20	1	112	175	24	
Kahnawake.....	32	5	27	0	84	176	10	

**Division S.W.D.**

<b>Terrebonne</b>	<b>MJ</b>	<b>G</b>	<b>P</b>	<b>DP</b>	<b>DF</b>	<b>BP</b>	<b>BC</b>	<b>PTS</b>
Terrebonne 33	23	8	1	2	146	103	49	
St-Jérôme.....	33	22	8	1	2166	99	47	
Joliette.....	31	19	8	2	1155	116	42	
Ste-Agathe.....	32	15	15	0	2148	155	32	
Laval.....	33	12	18	1	2113	142	27	

**COLLÉGIAL**

**MASCULIN**  
Reprise des activités le 15 janvier 2011

**CLASSEMENT (35 MATCHS)**

<b>St-Laurent</b>	<b>MJ</b>	<b>G</b>	<b>P</b>	<b>FP</b>	<b>BP</b>	<b>BC</b>	<b>PTS</b>
St-Laurent.....	21	15	6	0	121	86	30
Sorel-Tracy.....	19	13	4	2	82	55	28
Alma.....	19	9	5	7	77	74	23
Lafèche.....	19	11	8	0	91	69	22
C./St-Lawrence.....	17	9	7	1	79	71	19
A.-Laurendeau.....	18	9	9	0	63	74	18
Lionel-Groulx.....	20	6	11	3	74	99	15
Harrington.....	19	4	14	1	70	129	9

**MARQUEURS**

<b>Miguel Pereira, ST.....</b>	<b>MJ</b>	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>PTS</b>
Miguel Pereira, ST.....	19	15	16	31
Guillaume Pelletier, StL.....	21	11	19	30
Alex Poirier, Laf.....	19	10	19	29
Lamoureux-Bisson, StL.....	20	12	14	26

Marc-André L'Héroult, ST.....	17	13	12	25
Maxime Cousineau, StLau.....	19	7	18	25
Pier-Olivier Hudon, L-G.....	19	11	13	24
Kevin Dufour, StLau.....	16	9	15	24
Nathaniel Goudeau, S-T.....	19	5	19	24
Philippe Guenet, StLau.....	21	11	12	23

**FÉMININ**  
Reprise des activités le 16 janvier 2011

**CLASSEMENT (21 MATCHS)**

<b>É.-Montpetit</b>	<b>MJ</b>	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>PTS</b>
É.-Montpetit.....	14	12	1	85
Limoulu.....	14	12	1	44
St-Laurent.....	13	9	4	0
Dawson.....	13	8	4	1
St-Jérôme.....	14	6	2	30
Lafèche.....	14	4	9	1
John Abbott.....	14	2	8	4
Lionel-Groulx.....	14	2	12	0

**MARQUEURS**

<b>Ariane Barker, ÉM.....</b>	<b>MJ</b>	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>PTS</b>
Ariane Barker, ÉM.....	14	26	13	39
Maude Gélinas, ÉM.....	14	9	20	29
Emmanuelle Dumont, Lim.....	14	16	8	24
Méloï Daoust, ÉM.....	10	8	13	21
Marie pier Arsenault, Lim.....	14	8	13	21
Audrey Gariépy, Daw.....	13	14	6	20
Gabrielle Davidson, Jow.....	12	11	9	20
Carol-ann Upshall, Laf.....	14	8	8	16

**FOOTBALL NATIONALE**

**SEMAINE 16**

**JEUDI 23 DÉCEMBRE**  
Caroline 3, Pittsburgh 27

**SAMEDI 25 DÉCEMBRE**  
Dallas en Arizona, 19h30

**DIMANCHE 26 DÉCEMBRE**  
Detroit à Miami, 13h

Nouvelle-Angleterre à Buffalo, 13h  
Washington à Jacksonville, 13h  
N.Y. Jets à Chicago, 13h  
San Francisco à St. Louis, 13h  
Tennessee à Kansas City, 13h  
Baltimore à Cleveland, 13h  
Indianapolis à Oakland, 16h05  
Houston à Denver, 16h05  
San Diego à Cincinnati, 16h05  
N.Y. Giants à Green Bay, 16h15  
Seattle à Tampa Bay, 16h15  
Minnesota à Philadelphie, 20h20

**LUNDI 27 DÉCEMBRE**  
La Nouvelle-Orléans à Atlanta, 20h30

**LES COTES DE LA NFL**

**FAVORI.....COTES.....NÉGLIGÉ**

**SAMEDI 25 DÉCEMBRE**  
Dallas.....6.5 (45,0).....en Arizona

**DIMANCHE 26 DÉCEMBRE**  
à Miami.....3.5 (41,5).....Detroit

N.-Angleterre.....8.0 (44,5).....à Buffalo  
à Jacksonville.....7.0 (45,5).....Washington  
à Chicago.....1.0 (36,0).....N.Y. Jets  
à St. Louis.....2.5 (39,5).....San Francisco  
à Kansas City.....5.0 (42,5).....Tennessee

Baltimore.....3.5 (39,0).....à Cleveland  
Indianapolis.....3.0 (47,0).....à Oakland  
Houston.....2.5 (48,5).....à Denver  
San Diego.....7.5 (44,0).....à Cincinnati  
à Green Bay.....3.0 (43,0).....N.Y. Giants  
à Tampa Bay.....6.5 (44,0).....Seattle  
à Philadelphie 14,5 (44,0).....Minnesota

**LUNDI 27 DÉCEMBRE**  
à Atlanta.....2.5 (48,5).....La N.-Orléans

**CLASSEMENT (16 MATCHS)**

**CONFÉRENCE AMÉRICAIN**

**Division Est**

<b>x-N.-Angleterre</b>	<b>G</b>	<b>P</b>	<b>N</b>	<b>MOY</b>	<b>PP</b>	<b>PC</b>
x-N.-Angleterre12	2	0	0	.857	446	303
N.Y. Jets.....	10	4	0	.714	295	259
Miami.....	7	7	0	.500	239	261
Buffalo.....	4	10	0	.286	273	353

**Division Sud**

<b>Indianapolis</b>	<b>G</b>	<b>P</b>	<b>N</b>	<b>MOY</b>	<b>PP</b>	<b>PC</b>
Indianapolis.....	8	6	0	.571	381	342
Jacksonville.....	6	0	0	.571	319	365
Tennessee.....	6	8	0	.429	322	282
Houston.....	5	9	0	.357	333	386

**CONFÉRENCE AMÉRICAIN**

**Division Est**

<b>x-Pittsburgh</b>	<b>G</b>	<b>P</b>	<b>N</b>	<b>MOY</b>	<b>PP</b>	<b>PC</b>
x-Pittsburgh...11	4	0	0	.733	334	223
Baltimore.....	10	4	0	.714	324	253
Cleveland.....	5	9	0	.357	252	271
Cincinnati.....	3	11	0	.214	281	362

**Division Ouest**

<b>Kansas City</b>	<b>G</b>	<b>P</b>	<b>N</b>	<b>MOY</b>	<b>PP</b>	<b>PC</b>
Kansas City.....	9	5	0	.643	322	281
San Diego.....						



## CROSBY POURSUIT SUR SA LANCÉE

**Sidney Crosby a prolongé sa séquence de matchs avec au moins un point à 23** en inscrivant un but et une aide lorsque les Penguins de Pittsburgh ont vaincu les Capitals de Washington 3-2 en fusillade, hier à Washington, un avant-goût de la Classique hivernale en plein air qui sera disputée le 1<sup>er</sup> janvier. Pascal Dupuis a marqué le but vainqueur lors du septième tour des tirs de barrage. Crosby, meilleur marqueur de la LNH avec 60 points en 36 matchs, connaît donc la plus longue séquence de matchs avec au moins un point depuis celle de 30 rencontres établie par Mats Sundin avec les Nordiques de Québec en 1992-1993. Alexander Ovechkin n'a pas trouvé le fond du filet pour un huitième match d'affilée. La vedette des Capitals, qui a inscrit l'unique but des siens en fusillade, ne compte que deux buts à ses 19 dernières rencontres. **AP** — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

# Cardiologue au grand cœur

D'après Associated Press

**BALTIMORE** — Ce fut une année bénie pour une communauté religieuse de Baltimore, projetée dans l'actualité après avoir hérité d'une mythique carte de sports et l'avoir mise aux enchères dans le but d'amasser de l'argent pour leurs bonnes œuvres. Un seul problème: le vainqueur n'a jamais payé la somme mise sur le précieux objet représentant le joueur de baseball Honus Wagner. Mais la Providence a souri une fois de plus aux School Sisters de Notre Dame. Lundi, les religieuses ont finalement touché 220 000 \$US — le montant de la mise gagnante — grâce à un autre collectionneur.

Un cardiologue de Philadelphie a effectué un transfert d'argent en début de semaine afin d'acquiescer la précieuse carte. Collectionneur de souvenirs sportifs depuis 30 ans, le D<sup>r</sup> Nicholas DePace est aussi un client de longue date de Heritage Auction, une société de vente aux enchères de Dallas.

La firme chargée de la vente de la carte avait contacté le D<sup>r</sup> De-

Pace au début de décembre quand l'acheteur initial n'avait pas effectué son paiement au terme de l'échéancier de 30 jours et le médecin avait immédiatement accepté le rôle de «frappeur d'urgence». «Dieu le bénisse», a déclaré sœur Virginia Muller, l'ancienne trésorière de la communauté de Baltimore qui avait la responsabilité de la carte.

L'acheteur initial était Doug Walton, un propriétaire de sept boutiques de cartes de sport de Knoxville, au Tennessee. Après avoir remporté l'enchère par 45 000 \$, l'homme d'affaires avait affirmé être prêt à surpayer pour la carte en raison de son histoire particulière. Walton n'a pas rappelé l'Associated Press lundi et le président de Heritage Auction, Greg Rohan, a lui aussi été incapable de le joindre.

«Chaque firme de vente aux enchères vit à l'occasion une situation étrange comme celle-là, a déclaré Rohan. Cela n'arrive pas souvent, mais il faut être prêt à cette éventualité.»

Les School Sisters de Notre Dame ont hérité du précieux objet

plus tôt cette année quand le frère d'une défunte membre de leur communauté est lui-même décédé. L'homme possédait la carte depuis 1936 et, même si elle était en piètre état, elle avait une grande valeur, car peu importe l'état, les rares exemplaires connus sont très recherchés par les collectionneurs.

Le D<sup>r</sup> DePace a affirmé avoir été ému par l'intention des religieuses d'utiliser l'argent de la vente pour leurs écoles et leurs œuvres charitables dans 35 pays. Il avait participé à l'enchère, mais il avait estimé que les mises étaient trop élevées. Maintenant, il pense plutôt que le prix est plus qu'honnête.

### UN TRÉSOR

«Je suis ravi, a affirmé le D<sup>r</sup> DePace. Je vais faire valoir que cette carte de Wagner est la plus importante parce que c'est une histoire américaine typique à propos de gens qui acquièrent une carte de baseball pour ensuite la cacher dans un coffre-fort. C'est un trésor, et ce trésor est révélé, et maintenant ce trésor pourra être partagé par des

dizaines de milliers de personnes.» Sa collection comprend notamment des uniformes portés par Ty Cobb, Babe Ruth, Jackie Robinson et Wilt Chamberlain. Il

projette d'ouvrir un musée à but non lucratif l'an prochain à Collingswood, au New Jersey, afin d'y exposer sa carte de Wagner et le reste de sa collection.

## LA CARTE LA PLUS PRÉCIEUSE



La carte de Honus Wagner, fabriquée et distribuée par l'American Tobacco Company (ATC) de 1909 à 1911 dans sa série T206, est la carte de baseball la plus recherchée de l'histoire. Environ 60 exemplaires sont connus, dont un en quasi parfaite condition qui s'est vendu 2,8 millions \$ en 2007, un record pour une carte de baseball. L'ATC a rapidement stoppé la production de cette carte. Selon les historiens du sport, Wagner était soit fâché que son image soit utilisée pour promouvoir les produits du tabac ou bien insatisfait de ses émoluments. Celui que l'on surnommait «The Flying Dutchman» a joué pendant 21 saisons, dont 18 avec les Pirates de Pittsburgh. Le joueur d'arrêt-court a frappé pour 328 durant sa carrière et il est l'un des cinq premiers membres du Temple de la renommée du baseball. **D'après AP**

## Le sacrifice des gagnants

Erik Spoelstra, l'entraîneur du Heat de Miami, a dit qu'il comprend les arguments pour et contre les matchs le jour de Noël. Une habitude pour Miami, qui a battu les Lakers de Los Angeles à Noël, de 2004 à 2006, les trois années successives après le départ de Shaquille O'Neal de Los Angeles pour le Heat. Miami a également perdu à Chicago contre les Bulls en 1997 et contre les Cavaliers à Cleveland en 2007. Plus chanceux, ils ont cependant battus les Knicks de New York en 2009.

«Si vous jouez avec une équipe qui n'a pas d'impact et qui ne se bat pas pour le sommet du classement, vous ne jouez jamais un jour férié», a souligné Spoelstra. «Lorsque votre équipe est considérée comme une équipe de premier plan, vous jouez normalement pendant les vacances. Nous considérons donc cela comme une bonne chose... parce que nous avons connu les deux côtés! C'est certain que les fois où nous n'avons pas joué à Noël, nous avons eu du bon temps auprès de nos familles, mais cela signifiait aussi que nous n'avions probablement pas une grande équipe ces années-là.»

D'après AP



Bien conscient que le match de Noël est destiné à plaire au public, LeBron James croit tout de même que celui-ci pourrait bien s'en passer. — PHOTO AFP

« Si vous demandez à n'importe quel joueur [...], il vous dira qu'il préfère être à la maison avec sa famille »

— LeBron James

# L'esprit des Fêtes malmené dans la NBA

D'après Associated Press

**MIAMI — Phil Jackson et LeBron James sont d'accord : les matchs le jour de Noël ne sont pas les meilleurs cadeaux.**

Ajoutant sa voix à celle de l'entraîneur des Lakers de Los Angeles, qui a récemment réitéré sa position de longue date contre les matchs de la NBA le 25 décembre, James et les autres membres du Heat de Miami ont dit qu'ils souhaitent eux aussi pouvoir être avec leur famille à Noël.

Au lieu de cela, les Lakers et le Heat passeront leurs vacances ensemble à jouer à Los Angeles, demain après-midi. «Si vous demandez à n'importe quel joueur dans la Ligue, il vous dira qu'il préfère être à la maison avec sa famille», a dit James. «Je pense que même les gens qui planifient l'horaire des matchs aimeraient mieux être chez eux, avec leur famille durant cette

journée. Ce n'est pas seulement un congé ordinaire.

«C'est assurément un de ces jours où vous souhaitez pouvoir vous réveiller le matin avec les enfants et ouvrir des cadeaux.» James a deux enfants et ils devront déballer leurs présents la veille de Noël cette année.

Jackson est le fils de deux ministres chrétiens, et il a écrit un livre célèbre sur sa croissance spirituelle grâce au basketball. Les Lakers ont été choisis pour un match de Noël chaque année depuis 1999. «Je ne pense pas que quiconque devrait jouer le jour de Noël», a déclaré Jackson mardi soir avant la défaite à domicile des Lakers face à Milwaukee. «Je ne comprends pas.»

Toujours dans la tradition de ces dernières années, la NBA a encore une fois planifié cinq matchs à Noël. Chicago est à New York pour ouvrir le bal. Boston joue ensuite à Orlando, puis après les Lakers reçoivent le Heat avant que Denver

n'entre en action à Oklahoma City. En fin de programme, Portland est à Golden State.

Les matchs à Noël sont une tradition presque aussi vieille que la Ligue elle-même. Le mécontentement au sujet de ceux-ci aussi.

«En fait, je suis désolé pour les gens qui n'ont rien d'autre à faire le jour de Noël que de regarder un match de la NBA», avait raillé l'an passé Stan Van Gundy, l'entraîneur-chef du Magic.

Des mots qui avaient attiré à Van Gundy, d'après ce qu'il a déclaré mercredi, une «grosse amende». Il se demande maintenant si Jackson sera aussi mis à l'amende pour ce qu'il a dit à Los Angeles la nuit précédente.

Ainsi, cette année, Van Gundy s'est montré plus prudent lorsqu'on lui a demandé son opinion sur le fait de jouer à Noël. «Je pense que vous devez juste l'accepter», a déclaré Van Gundy. «C'est parti d'un seul match... à

deux matchs, puis l'année dernière il y en a eu cinq.»

«Ça fait maintenant partie de la Ligue. J'ai dit ce que j'avais à dire l'an passé. Et je ne vais pas en rajouter cette année. Mon propriétaire a payé pour mes commentaires l'année dernière, et il ne va pas le faire de nouveau.»

### POUR LES PARTISANS

«Les partisans... On dit toujours que c'est bon pour les partisans», a pour sa part expliqué James. «Mais nos partisans ont la chance de nous voir à l'année. On est à la télévision toute l'année», a résumé la vedette du Heat, qui était en action hier à Phoenix. «Je m'en fous un peu de cette partie à Noël.»

Un avis que partage tout à fait Phil Jackson, entraîneur le plus titré de la NBA (11 bagues de championnat), avec l'actuel joueur par excellence de la Ligue. Plus tôt cette semaine, Jackson

avait répété son mécontentement. «C'est comme si les fêtes chrétiennes ne voulaient plus rien dire pour eux. On doit jouer pour alimenter la télévision. C'est vraiment bizarre, mais c'est où nous en sommes rendus. Alors, nous n'avons plus qu'à aller au boulot et tirer le meilleur parti.»

Comme LeBron James, le centre du Heat, Zydrunas Ilgauskas est père de deux enfants. Coéquipier depuis huit ans de James, il est bien placé pour connaître les désagréments de jouer à Noël.

«Je comprends que c'est une entreprise et que les gens veulent voir de bons matchs le jour de Noël», a déclaré Ilgauskas. «Mais peut-être que ce serait bon de donner aux équipes une pause. Je pense que les Lakers jouent chaque année à Noël. Ce n'est pas juste. Donnez-leur un an ou deux. Juste pour qu'ils puissent profiter de Noël.»



## Un accès privilégié aux professionnels

Toujours aussi populaire, la clinique annuelle du temps des Fêtes de l'Impact de Montréal affichait à nouveau complet hier, au Stade Chauveau. En tout, ce sont 200 enfants et adolescents de 6 à 15 ans qui ont profité des conseils prodigués par les Nevio Pizzolitto (défenseur central), Mauro Biello (entraîneur adjoint), Olivier Brett (photo) et Youssef Dahha (entraîneur des gardiens de but). De retour chez lui à Québec pour l'occasion, l'entraîneur adjoint

de l'Académie U21, Olivier Brett, a attribué le succès récurrent de l'activité, accueillie par le club de soccer des Rivières, à la popularité du sport, mais aussi à la période de l'année, qui est favorable à la participation. «Le temps des Fêtes, c'est une bonne occasion pour décrocher. Et la clinique permet de lancer les vacances de Noël du bon pied. Par contre, ça nous limite dans le temps et l'espace. Cela dit, c'est arrivé dans le passé qu'on tienne une deuxième journée...» a-t-il laissé entendre, révélant que l'Impact songeait à tenir un camp printanier dans la région de Québec.

Pour des participants séparés par groupes d'âge — les gardiens ont eu droit à une clinique

spécifique —, il s'agissait d'une bonne occasion de mesurer le chemin à parcourir. «Quand on se pointe à quelque part pour une journée, ce n'est pas là qu'on entre dans les détails au niveau technique, mais on essaie de compenser en couvrant beaucoup de choses, pour que les jeunes aient une bonne idée de ce qui est demandé d'un joueur de soccer. [...] Souvent, les enfants ont tendance à travailler surtout les choses dans lesquelles ils ont beaucoup de facilité...» Ce faisant, ils ont eu la chance de côtoyer certaines de leurs idoles. «Des fois, les enfants prennent ça pour de l'acquis, mais c'est un accès vraiment privilégié et qui leur donne un bon aperçu de la façon dont un pro travaille.» **Le Soleil**

# À la recherche de la crème

Le Soleil

En créant trois équipes de niveaux U14, U15 et U16 de connivence avec le programme sports-études de l'école secondaire Édouard-Montpetit cet automne, l'Impact de Montréal a mis en place un réseau de développement unique qui lui permettra de produire des joueurs qui évolueront un jour pour sa formation professionnelle en Major League Soccer (MLS). C'est pour alimenter en talent ces trois nouvelles formations que le club tiendra une journée de détection au Stade Chauveau, le 29 décembre.

S'ajoutant à l'Académie de l'Impact, qui compte déjà une équipe-réserve constituée de joueurs de moins de 21 ans, les formations U14, U15 et U16 assureront le développement de la relève locale au sein même de l'organisation montréalaise.

«L'idée, c'est de trouver des garçons qui voudront joindre notre programme sports-études, créé conjointement avec l'école secondaire Édouard-Montpetit, à Montréal. C'est une école axée sur le sport, qui ressemble beaucoup à Cardinal-Roy à Québec. À long terme, notre objectif, c'est que des garçons entrent dans ce système-là, et qu'un jour, ils jouent en MLS à Montréal», a expliqué l'entraîneur adjoint de l'Académie U21, Olivier Brett.

Selon l'ancien joueur originaire de Québec, le président Joey Saputo a fait de la présence de talents locaux une priorité au sein de l'Impact à l'aube de son entrée en MLS, en 2012.

«Produire des joueurs de chez nous, c'est une priorité. Mais ce n'est pas une tâche facile. Et ce n'est pas seulement pour créer un sentiment d'appartenance pour le public. C'est intéressant pour le club aussi. Quand un garçon entre à l'Impact à 14 ans et qu'il reste dans le système jusqu'à ce qu'il devienne pro à 21 ans, il a passé 10 ans avec l'Impact. Ça nous permet à nous de le connaître et à lui de connaître notre fonctionnement.»

Aux yeux de l'entraîneur, ce qui manquait jusqu'à présent aux jeunes joueurs de soccer d'ici,



Le capitaine de l'Impact, Nevio Pizzolitto, qui défend les couleurs de l'équipe depuis 1995, a prodigué ses conseils à quelque 200 joueurs de 6 à 15 ans qui participaient à la clinique annuelle de l'Impact, au Stade Chauveau, hier. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

c'est «la carotte» au bout de leur parcours amateur, soit la possibilité de devenir professionnels chez eux. «Moi-même, j'ai dû aller en Europe pour des essais. Ce que notre système offrira, c'est la possibilité pour des jeunes Québécois de faire du soccer leur métier, et de le faire ici, au Québec. En autant qu'ils ont le potentiel, ils vont pouvoir rêver de jouer au soccer sans devoir s'exiler.»

Deux séances de détection visant à recruter les 70 joueurs nécessaires au fonctionnement des for-

mations U14, U15 et U16, qui évolueront surclassées de deux catégories d'âge dans la Ligue de soccer élite du Québec, ont déjà été tenues à Montréal. Outre celle de Québec le 29 décembre (complet), des séances auront lieu les 27 et 28 décembre dans la métropole. Jusqu'à maintenant, les joueurs nés entre 1995 et 1999 qui s'y sont présentés proposent un niveau élevé de jeu, qui ravit le responsable du projet, le directeur du développement de l'Impact Philippe Eullaffroy, et son équipe.

«En tout, c'est 700 joueurs que nous allons évaluer sur les cinq jours. Jusqu'à maintenant, nous avons été agréablement surpris. Il y a beaucoup de talent. C'est à nous de faire le tri. On est super satisfaits parce que ce que ça veut dire, c'est que dès les premières années, on va avoir un groupe super-intéressant», a laissé entendre Brett, au sujet du programme qui se mettra en branle à la rentrée 2011 et offrira même une structure d'hébergement aux joueurs de l'extérieur.

**« Ce que notre système offrira, c'est la possibilité pour des jeunes Québécois de faire du soccer leur métier, et de le faire ici, au Québec »**

— Olivier Brett, entraîneur adjoint de l'Académie U21

## Le FBI avait le «Boss» à l'œil

WASHINGTON — De nouveaux documents démontrent qu'Archibald Cox, le procureur spécial du Watergate, s'était «sérieusement intéressé» au propriétaire des Yankees de New York George Steinbrenner (photo) concernant des contributions illégales versées lors d'une campagne électorale.

Le directeur du FBI de l'époque, Clarence M. Kelley, avait fait écho aux inquiétudes de Cox dans

une note de service diffusée le 16 août 1973 dans les bureaux du FBI à Cleveland, affirmant que les agents devaient traiter ce cas de la même manière que les autres dossiers criminels liés au scandale du Watergate. Dévoilées hier, les notes étaient incluses dans un document de 400 pages dans le dossier de Steinbrenner. La majorité du contenu se concentrait sur l'enquête fédérale du Watergate, qui a mené à la condamnation de Steinbrenner en 1974 pour des contributions illégales versées au président déchu Richard Nixon. Il y a aussi quelques mentions du pardon accordé au «Boss» par le président Ronald Reagan, mais rien sur sa turbulente carrière à la tête des Yankees.

Le FBI avait entre autres enquêté afin de savoir si Steinbrenner avait promis aux employés de l'American Ship Building Co. un remboursement s'ils contribuaient à la campagne de Nixon, ce qui est interdit par la loi électorale américaine. Steinbrenner avait été condamné l'année suivante et avait décidé de tenter de prouver son innocence en cour. Toutefois, deux semaines après que Nixon eut remis sa démission à la suite du scandale du Watergate en août 1974, le «Boss» avait plaidé coupable à deux chefs d'accusation et avait écopé d'une amende de 15 000 \$US. AP



## Foligno fait sa place avec force

La Presse Canadienne

**TORONTO — Marcus Foligno se propulse vers ses adversaires comme une boule de démolition vers un bâtiment désaffecté, causant le chaos partout où son gabarit de 6'1" et 200 livres a le malheur de passer. Ce n'est pas toujours très beau à regarder, mais c'est de toute évidence très efficace, et c'est exactement ce qu'Équipe Canada junior avait en tête lorsqu'elle a décidé, à la surprise générale, de le sélectionner au sein de la formation, plus tôt ce mois-ci.**

Au début du mois de novembre, l'athlète de 19 ans était à peine présent sur les écrans radars de Hockey Canada, et n'avait pas vraiment suscité l'intérêt des dépisteurs. Du moins jusqu'à ce qu'il soit ajouté à l'équipe d'étoiles de la Ligue de hockey de l'Ontario (OHL) en prévision de la Super série contre la Russie, le 15 novembre.

Une belle prestation cette soirée-là lui a permis d'obtenir plus d'attention lors du camp de sélection d'Équipe Canada junior, plus tôt ce mois-ci. Et le sang-froid qu'il démontre chaque fois qu'il s'élanche vers un adversaire a convaincu le directeur du dépistage Kevin Prendergast, l'entraîneur-chef Dave Cameron ainsi que le reste du personnel

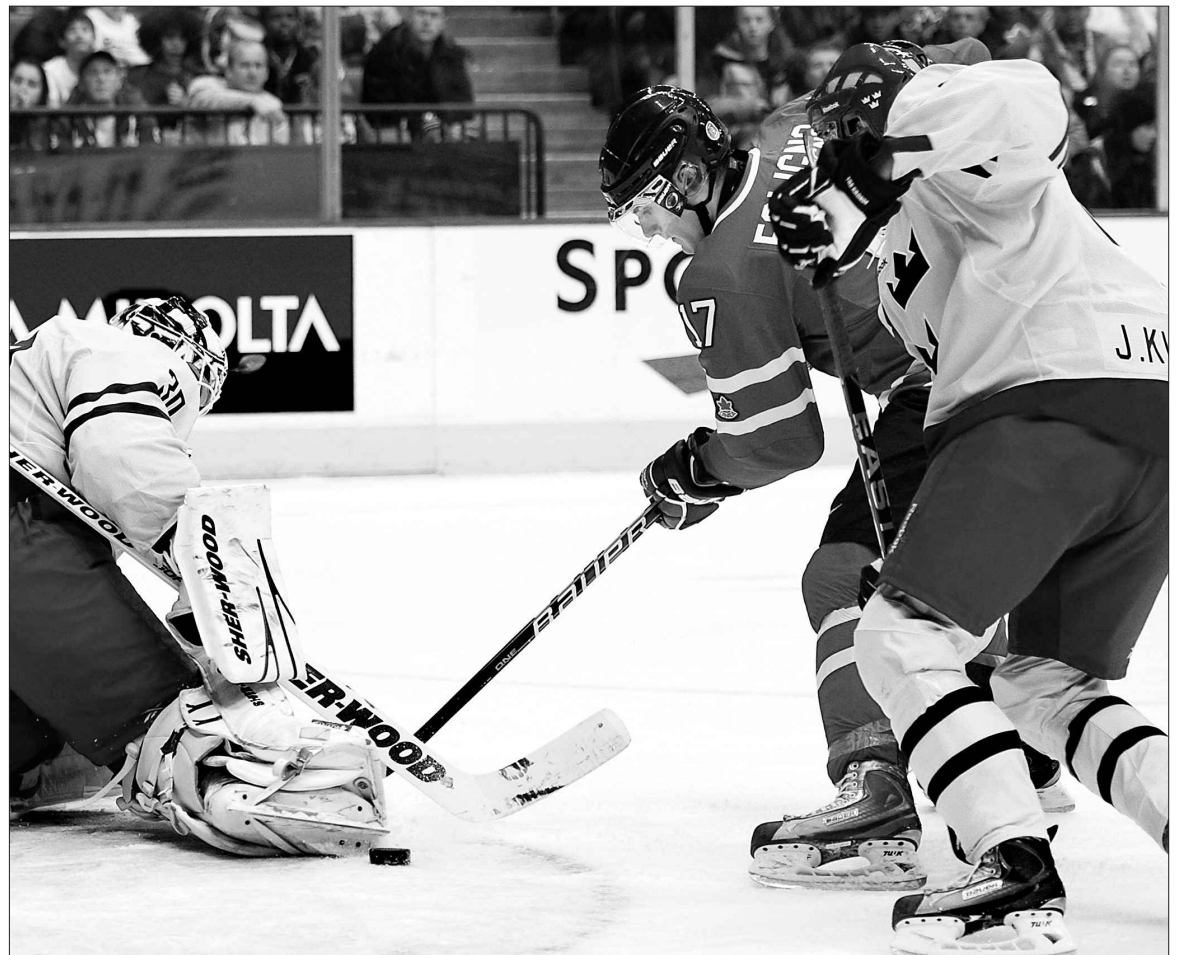
d'Équipe Canada junior de le retenir.

«Il est sorti de nulle part, a déclaré Prendergast lors d'une récente entrevue. Au camp, chaque fois qu'il était sur la patinoire, quelque chose se produisait. Il faut lui donner le crédit, il a mérité son poste dans l'équipe.»

Les amateurs de hockey qui verront Marcus évoluer durant les Championnats du monde de hockey junior se rappelleront certainement de son père (Mike), et de la hargne qu'il a démontré constamment pendant ses 15 saisons passées dans la LNH. Foligno n'est pas le patineur le plus élégant et même s'il est habile avec la rondelle, personne ne se méprendra entre lui et les meilleurs manieurs de bâton de son âge. Il compense cependant ses lacunes en offrant une excellente compréhension du jeu, de la ténacité, et de la puissance lorsqu'il parvient à river un adversaire contre la rampe. «Je crois que j'ai beaucoup appris des livres de mon père», a-t-il confié.

### UNITÉ IMPOSANTE

Jusqu'ici, Foligno a formé un trio avec Zack Kassian (6'3", 226 livres) et Sean Couturier (6'3", 192 livres). Ils forment une unité offensive imposante, qui préconise du jeu physique et force les défenseurs adverses à garder la tête haute. Ce trio fait de toute évidence



À peine présent sur les écrans radars de Hockey Canada au début novembre, Marcus Foligno a su imposer sa présence depuis ce temps pour obtenir sa place au sein d'Équipe Canada junior pour les Mondiaux. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

sa part pour aider le Canada à présenter un style qui, selon Prendergast, «retire à l'adversaire toute sa volonté de l'emporter».

Foligno, le capitaine des Wolves de Sudbury, ne se fait toutefois pas trop d'illusions sur le rôle qu'il tiendra au sein de l'équipe. Sélectionné en quatrième ronde, 104<sup>e</sup> au total, par les Sabres de Buffalo durant la séance de repêchage de 2009, il a toutefois com-

pris qu'il obtiendra une occasion en or de se faire valoir auprès de ses éventuels patrons du circuit Bettman. Car grâce aux Mondiaux junior qui seront présentés à Buffalo à compter du 26 décembre, il peut non seulement remporter l'or avec le Canada, mais aussi impressionner les dirigeants des Sabres, qui garderont bien sûr un œil sur le tournoi, mais surtout sur leurs espoirs.

**« Je crois que j'ai beaucoup appris des livres de mon père »**

— Marcus Foligno, fils de Mike, qui a démontré pendant 15 saisons dans la LNH sa hargne à jouer

## Fin des pubs de Gillette pour Henry et Woods

AFP et AP

WASHINGTON — Le footballeur français Thierry Henry et le golfeur américain Tiger Woods sont parmi les premières victimes de la fin programmée de la série publicitaire sportive Gillette Champions, a-t-on appris mercredi auprès du groupe américain Procter & Gamble.

«Le programme Gillette Champions va se terminer au premier trimestre 2011. Les contrats des athlètes iront jusqu'au bout de ce qui est prévu», a indiqué Michael Norton, porte-parole de ce groupe

spécialisé dans les produits de grande consommation.

La fin de Gillette Champions privera à terme d'une partie de leurs ressources d'autres vedettes du sport comme les footballeurs Kaka et Lionel Messi (respectivement Brésilien et Argentin) et le champion de tennis suisse Roger Federer. En décembre 2008, le magazine spécialisé britannique *Campaign* avait décerné la palme de la publicité la pire de l'année à un message télévisé pour les rasoirs Gillette avec Henry Woods et Federer en vedette.

Gillette poursuivra toutefois son partenariat avec certains athlètes de sa campagne publicitaire — comme le joueur des Yankees de New York Derek Jeter, Federer et le joueur de hockey Alexander Ovechkin — pour de nouvelles campagnes publicitaires locales. Quant à Woods, plusieurs entreprises ont coupé les ponts — ou pris leurs distances — avec lui à la suite des révélations entourant ses nombreuses infidélités. Le golfeur américain a déjà été l'homme le plus convoité pour endosser des produits, et est devenu le premier

athlète à empocher 1 milliard \$US en commandites.

### CHANCE À DUBAÏ

Par ailleurs, un golfeur amateur chanceux aura l'occasion de jouer aux côtés de Woods à l'occasion du tournoi pro-am qui précédera la Classique du désert de Dubaï, au mois de février. Les amateurs doivent habituellement payer pour leur place et n'ont pas la garantie qu'ils joueront avec Woods. Dans le cas du tournoi de Dubaï, ça ne coûte rien pour s'inscrire et il est assuré que le joueur fera partie du

quatuor du golfeur américain.

N'importe qui au monde qui a «un handicap valable» peut s'inscrire à [www.golfindubai.org](http://www.golfindubai.org). Le vainqueur sera choisi deux semaines avant la tenue du tournoi, qui commence le 9 février. Les hommes doivent avoir un handicap de 18 ou moins, tandis que les femmes est de 26. Le but du concours est de mousser l'intérêt pour le golf à Dubaï, là où les tournois peinent à attirer des spectateurs, surtout au sein de la population locale.

## Ne leur bottez pas le ballon

PHILADELPHIE — Si DeSean Jackson est l'un des meilleurs receveurs de la NFL, il est aussi le plus dangereux retourneur de botté de la ligue avec Devin Hester (photo), des Bears. La saison dernière, il est devenu le premier joueur à être sélectionné au Pro Bowl à deux positions.

Après une performance de 210 verges par la passe contre Dallas, Jackson a été tenu en respect par les Giants presque tout le match, dimanche. Il a été limité à trois attrapés pour 52 verges. Mais

comme l'effet de Jackson peut aussi se faire sentir sur les unités spéciales, l'entraîneur Andy Reid l'a envoyé retourner un dégagement après que les Eagles eurent comblé un déficit de 21 points dans les dernières 7:18 du match pour égaliser le pointage.

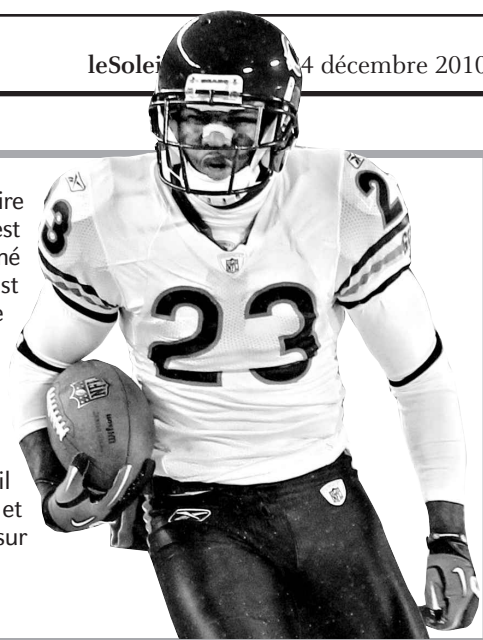
Le botteur recrue des Giants, Matt Dodge, devait éviter d'envoyer le ballon à Jackson. Il a manqué son coup. Jackson lui a fait payer chèrement son erreur en traversant le terrain pour inscrire son quatrième touché en carrière sur des retours de botté. Il a d'abord échappé le ballon, mais l'a vite récupéré pour s'envoler vers la zone des buts.

«Un retourneur doit avoir certaines qualités, comme la vitesse et l'agilité. Mais il y en a qui ont

quelque chose de plus : l'habileté de faire quelque chose à partir de rien. Et ça, c'est Devin Hester et DeSean Jackson», a affirmé Sav Rocca, le botteur des Eagles. «C'est ceux qui peuvent trouver une ouverture là où il n'y en a pas qui font peur.»

Jackson est seulement le deuxième joueur de l'histoire à avoir marqué des touchés sur des courses, des passes et des retours de botté à chacune de ses trois premières saisons. Cette année, il a réussi 45 attrapés pour 1024 verges et six touchés. Il a aussi porté le ballon sur 104 verges et un touché.

D'après AP



# Dans une classe à part

D'après Associated Press

PHILADELPHIE — Il a davantage la stature d'un préposé aux ballons que d'un joueur de football. Et ses bouffonneries dans la zone des buts enragent son entraîneur et quelques-uns de ses coéquipiers. Mais s'il continue de réussir de gros jeux à ce rythme, DeSean Jackson peut bien se permettre de faire ce qu'il veut lorsqu'il marque.

Le chétif receveur — il est généreusement listé à 5' 10" et 175 livres — est l'un des athlètes les plus spectaculaires, tous sports confondus. Lorsqu'on lui met le ballon entre les mains, il a le potentiel de traverser le terrain à tous les coups. Les Giants en savent quelque chose. Le retour de dégagement de Jackson, sur 65 verges, sur le dernier jeu du match, dimanche, a complété une remontée spectaculaire des Eagles, qui l'ont emporté 38-31 sur New York.

Évidemment, Jackson n'a pas pris le chemin le plus court vers la zone des buts. Il a commencé à célébrer à la ligne de cinq verges en levant le ballon, puis, à la ligne d'une verge, il a décidé de traverser le terrain sur sa largeur avant de finalement franchir la ligne des buts.

Pour une fois cependant, Jackson ne narguait pas l'autre équipe. Il voulait plutôt s'assurer d'écouler les dernières secondes du match avant de marquer. «C'était voulu, a-t-il assuré. J'essayais de jouer intelligemment.»

Jackson ne prend pas toujours des décisions aussi éclairées sur le terrain. Le rapide receveur a reçu une pénalité pour conduite antisportive dans une victoire de 30-27 contre les Cowboys de Dallas il y a deux semaines. Sur une passe de touché de 91 verges, il s'est arrêté à la ligne d'une verge, s'est retourné, a levé le ballon, puis s'est laissé tomber sur le dos dans la zone des buts.

À son deuxième match en carrière, en 2008, il a commis l'un des jeux les plus stupides de l'histoire. Il a transformé ce qui devait être une passe de touché de 61 verges en un attrapé de



DeSean Jackson a attendu la toute fin du match contre les Giants de New York pour faire sa marque : un retour de dégagement de 65 verges pour un touché donnant la victoire aux Eagles de Philadelphie 38-31. — PHOTO AP

60 verges et un échappé parce qu'il était si pressé de célébrer son exploit qu'il a lancé le ballon derrière lui à la ligne d'une verge. Encore une fois, les adversaires étaient les Cowboys. Mais ceux-ci n'ont pu récupérer l'échappé et les Eagles ont conservé le ballon.

### ENCORE UNE CRAMPE

En 2005, Jackson a été victime de la même crampe au cerveau dans un match des étoiles des écoles secondaires. Il allait marquer sur un long jeu et il a voulu souligner le tout en plongeant dans la zone des buts. Il a seulement plongé un peu trop tôt, à la ligne de cinq verges, et a atterri à la ligne d'une verge...

L'entraîneur des Eagles Andy Reid et le quart-arrière Michael Vick ont tous deux critiqué Jackson pour son plongeon arrière contre Dallas et la punition de 15 verges qui en a découlé. Mais le receveur ne porte pas attention aux critiques. «Je vais continuer à faire ce que je fais et à divertir. C'est mon travail de réussir des gros jeux et d'en mettre plein les yeux aux spectateurs.»

Jackson a manqué une partie cette saison après avoir subi sa deuxième commotion cérébrale en autant d'années. Justement, ses critiques disent qu'il est trop petit pour courir des tracés de passe au centre du terrain et

qu'il devrait être limité aux tracés profonds le long des lignes de côté. Ses coéquipiers ne sont évidemment pas d'accord et soulignent qu'il est un joueur ro-

buste. «Il y a une chose que j'ai toujours respectée chez lui et c'est qu'il n'a peur de rien», a dit le demi de sûreté des Eagles, Quintin Mikell.

### ÉQUIPÉ POUR NÉGOCIER

Il reste encore une année à écouler au contrat de recrue de DeSean Jackson, un choix de deuxième ronde des Eagles en 2008, qui doit lui rapporter 3,4 millions \$US. Mais il a fait savoir à qui veut l'entendre qu'il s'attendait à ce que l'équipe renégocie son contrat très bientôt. Il pourra assurément compter sur l'appui de plusieurs coéquipiers quand viendra le temps des négociations. «C'est l'un des plus incroyables athlètes que j'ai vu de toute ma vie», a assuré le demi de coin des Eagles, Asante Samuel. «S'il lui manque le gabarit, il a la vitesse, l'agilité, la rapidité, la coordination œil-main. Un athlète incroyable. Tout un joueur. Et beaucoup de cœur.» D'après AP

LNH

**Sommet égalé pour Sedin**

→ Henrik Sedin a inscrit un but et récolté trois mentions d'aide pour égaler un sommet personnel avec quatre points, et les Canucks de Vancouver ont rossé les Blue Jackets 7-3, hier à Columbus. Les Canucks ont inscrit trois buts durant les premières 13:13 de jeu, et menaient alors 16-1 au chapitre des tirs au but. Les Blue Jackets n'avaient pas effectué le moindre tir au filet avant la 13<sup>e</sup> minute de jeu du match. Daniel Sedin et Alexandre Burrows ont obtenu un but et deux passes chacun dans la victoire. Le gardien substitut Cory Schneider a repoussé 24 tirs pour porter sa fiche à 4-0-2 avec les Canucks, qui ont savouré 10 victoires à leurs 13 derniers affrontements. **AP**



NBA

**Père indigne**

→ Kenneth Maurice Ziegler, le père du joueur O.J. Mayo (photo) des Grizzlies de Memphis (NBA), est accusé de tentative de meurtre pour avoir percuté un officier avec sa voiture alors qu'il était poursuivi par la police. Deux policiers qui effectuaient une patrouille ont vu un homme qui tentait de se cacher en se baissant à l'avant de sa voiture, selon une information diffusée par la police de Huntington (Virginie occidentale). Quand ils ont voulu lui parler, il aurait foncé sur l'un des policiers et l'aurait traîné sur plusieurs mètres, a indiqué la police. Les policiers ont poursuivi le véhicule sur plusieurs kilomètres avant de l'immobiliser et Ziegler a été appréhendé après une courte course poursuite à pied. Les policiers ont trouvé 85 grammes de marijuana et plusieurs morceaux de crack dans le véhicule. **AFP**

LNH

**Ça promet pour le prochain match**

→ Le dur à cuire Shawn Thornton, qui avait laissé tomber les gants deux secondes seulement après la mise en jeu initiale, a inscrit deux buts et atteint un sommet personnel avec sept filets jusqu'ici cette saison pour permettre aux Bruins de vaincre les Thrashers d'Atlanta 4-1, hier à Boston. Patrice Bergeron a marqué un but et ajouté deux mentions d'assistance pour les Bruins. Les deux équipes se reverront dans sept jours et de la façon dont le match s'est terminé, elles devraient s'attendre de pied ferme. Une mêlée générale a en effet éclaté après que Freddy Meyer eut asséné une mise en échec à la limite de la légalité à Milan Lucic, avec 4:06 à faire. Seuls les gardiens n'ont pas échangé de coups de poing, et cinq des joueurs présents sur la patinoire ont écopé d'inconduite de partie. Pour sa part, Lucic a été expulsé de la rencontre. **AP**

# Toujours les chouchous

D'après Associated Press

**ARLINGTON, Texas — Même si Jerry Jones a qualifié la saison de ses Cowboys de Dallas d'«énorme déception», ça n'a certainement pas touché le bilan financier de l'équipe.**

À la lumière des cotes d'écoute, des assistances et des ventes de produits dérivés, l'étoile bleue sur le casque argent demeure l'étalon or de la NFL, sinon de tout le sport professionnel. De beaucoup.

Qu'on les adore ou qu'on les hâisse, les Cowboys retiennent l'attention, que l'équipe aille bien ou pas.

Leur popularité ne se dément pas, même au cours d'une saison qui a commencé avec des espoirs de Super Bowl pour rapidement se transformer en cauchemar. Ce qui prouve que, peu importe les circonstances, les Cowboys sont toujours l'«Équipe de l'Amérique».

«Je ne connais aucune autre équipe qui aurait pu traverser ce que Dallas a traversé et enregistrer de si bonnes cotes d'écoute», a affirmé Fred Gaudelli, le producteur de *Sunday Night Football* sur le réseau NBC. «Dallas est loin devant tout le monde.»

La colonne des victoires est tout ce qui importe pour les partisans. Les dirigeants, eux, sont aussi intéressés par les résultats financiers. Et c'est là que les Cowboys dominent. Ils sont l'équipe n° 1 du sport n° 1 aux États-Unis, valent 1,8 milliard \$US selon *Forbes*, et sont au sommet, ou tout près, dans toutes les autres catégories financières importantes. Le plus surprenant, c'est qu'ils maintiennent cette position malgré le fait qu'ils en soient à leur 15<sup>e</sup> saison sans une victoire au Super Bowl ou même une participation au match de championnat. Il s'agit de la plus longue disette de leur histoire.

«Les Cardinals de l'Arizona ont eu beaucoup plus de succès dernièrement que Dallas, mais il n'y a aucun investisseur qui préfère la marque de commerce des Cards à

celle des Cowboys», note Marc Ganis, de Sports Corp., une entreprise de consultants en sports. «C'est dû en grande partie à leur propriétaire, Jerry Jones, l'un des plus grands vendeurs que le sport ait jamais connus. Il réussit toujours à faire parler de son équipe.»

Son plus récent exploit est la construction du stade le plus luxueux du pays pour y attirer le prochain Super Bowl. Et après un premier gain des Cowboys en séries depuis 1996, Jones a réussi à faire parler de son équipe dans toute discussion portant sur le Super Bowl. Au début de la saison, comme les Cowboys faisaient partie des grands favoris, leur chute a paru encore plus brutale.

«En marketing du sport, vous voulez garder les attentes modestes, puis les surpasser. C'est ce qui rend heureux les partisans et les fait revenir au stade, affirme Ganis. Jerry fonctionne différemment. Et même si l'équipe ne remplit pas les grandes attentes qu'il engendre, la marque de commerce n'est jamais ternie.»

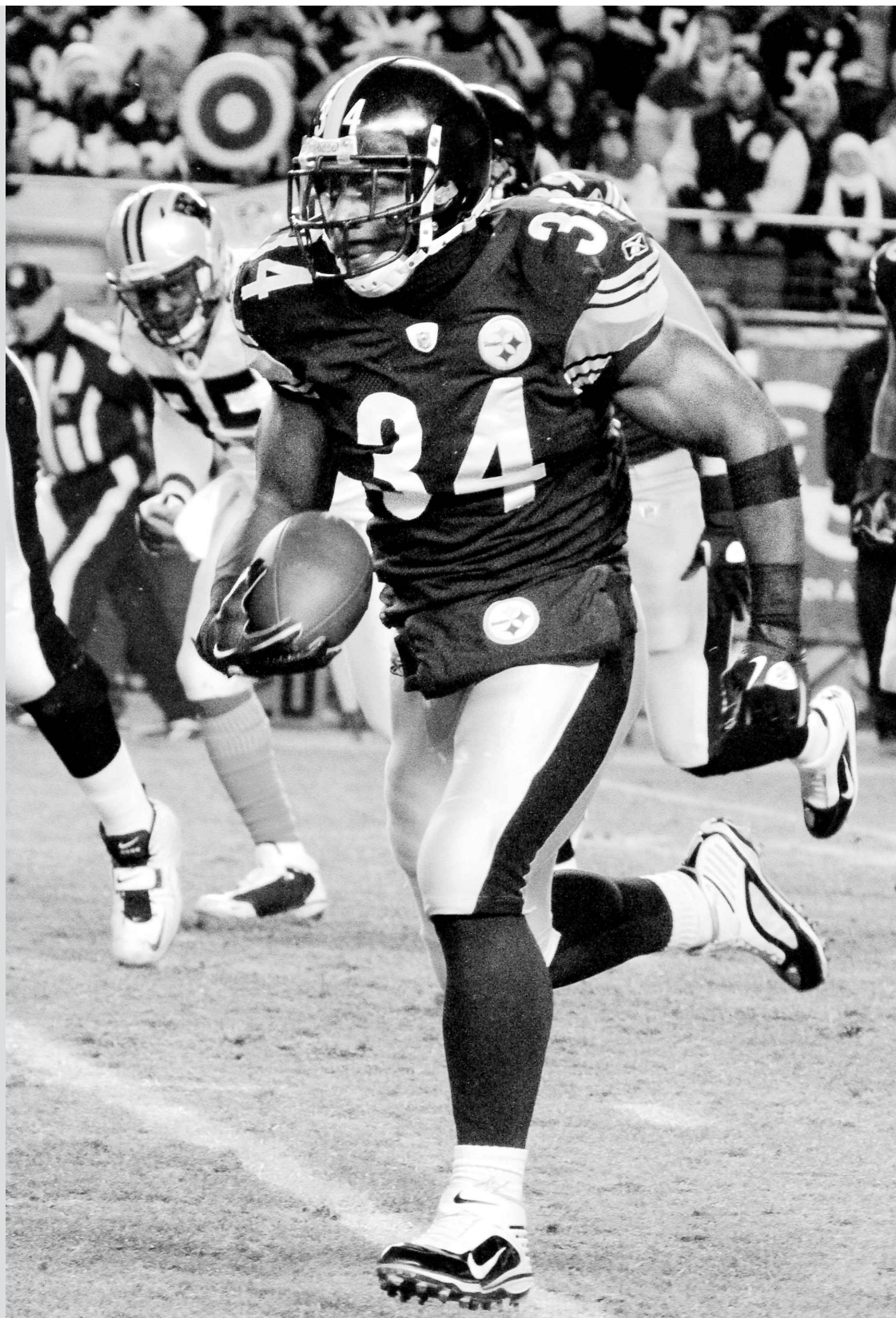
**PARTOUT À GUICHETS FERMÉS**

À preuve, les Cowboys sont la seule équipe à avoir joué à guichets fermés toutes ses parties cette saison. À la maison comme sur la route. Ils attirent en moyenne 87 047 personnes par match à domicile.

Les cotes d'écoute sont tout aussi phénoménales. Le match le plus vu cette année? Cowboys-Saints à l'Action de grâce. Le match du dimanche soir le plus regardé? Cowboys-Eagles, vu par 25,7 millions de téléspectateurs.

Les ventes de marchandise aux couleurs de Dallas ne vont pas trop mal non plus. Depuis 1975, les Cowboys seraient responsables de la vente d'un article souvenir sur quatre dans la NFL, affirme Jerry Jones.

Alors, qu'est-ce que leur saison de misère a réellement coûté aux Cowboys? Les profits perdus d'un ou deux matchs de séries à domicile.

**DES STEELERS TRÈS PEU CHARITABLES**

À l'approche de Noël, les Steelers de Pittsburgh se sont révélés de bien piètres hôtes en disposant des misérables Panthers de la Caroline par la marque de 27-3 au Heinz Field, hier. La défensive des Steelers n'a accordé que 119 verges aux Panthers, dont seulement 45 par la passe. Rashard Mendenhall (photo) a marqué une fois, tandis que Ben Roethlisberger passait pour des gains de 320 verges, une passe de touché, en plus d'en inscrire un sur une course d'une verge. Il s'agissait d'une 13<sup>e</sup> défaite en 15 parties cette saison pour les Panthers, un sommet dans la NFL. **Le Soleil** — PHOTO AP

## Maurice Dumas

Pour joindre notre chroniqueur :  
mdumas@lesoleil.com



### Fehr : pas une bonne nouvelle pour Québec

L'arrivée de Donald Fehr à la tête de l'Association des joueurs ne constitue pas une bonne nouvelle pour tous ceux qui croient au retour des Nordiques dans la Ligue nationale de hockey.

Certainement une excellente nouvelle pour les joueurs, mais pas pour l'ensemble des amateurs de hockey. L'impitoyable diplômé en droit de l'Université Indiana possède toute une réputation. Il a longtemps été considéré comme l'homme le plus puissant de tout le sport professionnel. Il n'a pas l'habitude de plier et le commissaire Gary Bettman n'a jamais rencontré un rival aussi rusé et aussi inflexible.

Ça va de soi! Le mandat du nouveau directeur général est d'améliorer les conditions des joueurs. Il voudra les enrichir davantage et en arracher le plus possible aux propriétaires. En bout de piste, ce sont les amateurs qui écopent. Les proprios vont chercher dans leurs poches ce qu'ils consentent aux joueurs.

Donald Fehr a été directeur général de l'Association des joueurs du baseball majeur de 1983 à 2009. Les salaires ont explosé pendant cette période pour atteindre des sommets inespérés. Le salaire moyen est passé de 289 000 \$ à 3,24 millions \$.

On se souvient encore de la grève de 1994. Elle a brusquement mis fin au calendrier régulier et annulé la Série mondiale. Ce fut le commencement de la fin pour les Expos de Montréal, partis pour la gloire cette saison-là.

Fehr s'était alors soucie des joueurs et non de l'industrie du baseball. Cette philosophie le guidera dans le hockey. Rien de trop rassurant pour les petits marchés et les villes comme Québec désireuses de revenir sur la mappe du hockey majeur.

Négociateur féroce, Fehr s'est assuré de l'appui de la très grande majorité des joueurs de hockey avant de prendre la direction de leur Association. Ils devront lui obéir et il n'aura aucune pitié pour les tièdes et les traîne-savates. Gary Bettman et les gouverneurs ont besoin de se lever de bonne heure pour préparer la prochaine négociation. Le contrat de travail dans la Ligue nationale de hockey expirera en septembre 2012.

Fehr n'a jamais été confronté à un plafond salarial dans le baseball majeur. Une réalité du hockey qui ne diminuera pas son appétit.

Qu'on se comprenne bien. Ce sont les joueurs qui donnent le spectacle et ils méritent d'être bien rémunérés. Toute bonne chose a cependant des limites. Et avec Fehr, il n'y a aucune limite. Des joueurs du baseball majeur gagnent maintenant 20, 25 et 30 millions \$ par année. Ça pas de bon sens!

Le hockey ne génère pas les mêmes revenus que le baseball et ne jouit pas de la même popularité aux États-Unis.

#### L'EXCEPTION

Jonas Pierre étant blessé, le Québécois Samuel Audet-Sow sera le seul régulier de l'année dernier de retour chez les Kebs, de la Premier Basketball League (PBL). L'alignement de l'équipe du nouvel entraîneur Robert Sponrisque de manquer un peu de saveur locale, mais on dit beaucoup de bien de plusieurs nouveaux venus, dont Erick Barkley, un ancien de la National Basketball Association (NBA), qui agira comme joueur-instructeur.

Dommage que les Kebs n'aient pas réussi à s'entendre avec Manix Auriantal, un Montréalais membre d'une famille célèbre de basketteurs. Ce joueur spectaculaire avait fait très bonne impression à ses deux séjours précédents à Québec. Souhaitons simplement qu'il change d'idée et qu'il accepte les conditions de l'équipe. Un peu comme dans le baseball indépendant, les joueurs ne vivent pas de leur sport dans la PBL.

L'équipe québécoise disputera son premier match local, le 6 janvier, au PEPS de l'Université Laval. Allez voir si vous voulez porter un jugement valable par la suite.

#### SANS LE FÉDÉRAL

Le maire de Québec, Régis Labeaume, semble résigné. Il n'entretient plus beaucoup d'espoir de voir le gouvernement fédéral investir dans son projet d'amphithéâtre multifonctionnel. Il ne mise pas trop sur une dernière tentative de convaincre Ottawa d'embarquer.

Le maire Labeaume n'aura pas le choix. Il devra sortir son plan B.



Depuis que les Predators ont vu le jour, Barry Trotz est leur entraîneur-chef. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## À Nashville, Trotz défie la loi du temps

Le Droit

**NASHVILLE — Les entraîneurs sont embauchés pour être congédiés un de ces jours. John MacLean en est le plus récent exemple avec les Devils du New Jersey, qui lui ont signifié son congé hier. Pourtant au Tennessee, deux entraîneurs défient ce vieux dicton en conservant leur emploi, année après année.**

Jeff Fisher achève sa 15<sup>e</sup> saison à la barre des Titans de la NFL, tandis que Barry Trotz est le seul homme à avoir été derrière le banc des Predators de Nashville au cours de leurs 13 années (et 12 saisons) d'existence. Dans la LNH, il est deuxième en termes de longévité avec la même équipe, seul Lindy Ruff, des Sabres de Buffalo, ayant fait mieux (13<sup>e</sup> saison).

Trotz en a vu des entraîneurs passer dans les autres villes du circuit Bettman. Juste au New Jersey, il y a eu 12 changements d'entraîneurs pendant la même période, Jacques Lemaire étant au début et à la fin de la liste, alors qu'il en sera à un troisième séjour avec les Devils.

Trotz ne voulait pas trop commenter ce qui venait de se passer à Newark deux jours avant Noël, mais il a son explication pour sa propre durabilité. «C'est grâce à David [Poile, le dg], c'est lui qui prend ces décisions-là», a-t-il raconté hier matin. Le fait qu'on ait été compétitifs à pas mal toutes les années et qu'on ait fait les séries à plusieurs reprises m'aide. Les gens dans le coin ici aiment la stabilité, et j'ai aussi eu la chance de m'entourer de bonnes personnes.»

Trotz est l'entraîneur qui compte le plus de matchs (935, avant le match d'hier) et de victoires (428) comme entraîneur original d'une équipe d'expansion, ayant éclipsé une marque qui appartenait auparavant à Terry Crisp avec le Lightning de Tampa Bay. Ironiquement, ce dernier est maintenant un analyste des matchs des Predators à la télévision locale.

#### LE MÊME MESSAGE

Originaire de Winnipeg, Trotz pense que sa sécurité d'emploi est due également en partie au fait qu'il ne se trouve pas dans un grand marché. «Je regarde à l'occasion ce qui se dit sur les

«Ça doit être beaucoup plus difficile de faire ce travail longtemps dans un marché canadien»

— Barry Trotz, au sujet de sa longévité comme entraîneur-chef

chaînes spécialisées au Canada et c'est un peu ridicule parfois. Ça doit être beaucoup plus difficile de faire ce travail longtemps dans un marché canadien», pense l'entraîneur de 47 ans.

Trotz a précisé qu'il ne ressent pas le besoin de changer sa façon de parler aux joueurs. «J'entends ça à l'occasion avec certaines équipes, que le message de l'entraîneur est pas mal vieux, a-t-il noté. Pourtant, je ne change pas vraiment le mien. La fondation de votre message doit toujours demeurer la même, vous ne pouvez pas le changer chaque année et demie. Il n'y a pas des tonnes de façons de jouer ce jeu comme il faut.»

## Martin et Maurice compatissent

Jacques Martin et Paul Maurice ayant tous deux déjà connu les affres d'un congédiement, les entraîneurs-chefs du Canadien et des Hurricanes compatissaient donc avec John MacLean, qui a subi le même sort avec les Devils, hier. «Les jours et semaines qui précèdent un congédiement sont toujours pénibles. Ton équipe est dans le trouble, tu travailles sans relâche et tu perds du sommeil à chercher des solutions qui ne viennent pas, a expliqué Maurice. C'est certainement un choc dur à encaisser pour John à quelques jours de Noël. Mais si j'avais la chance de lui parler, je lui dirais de prendre un recul et de célébrer le mieux possible Noël avec les membres de sa famille et de faire le point après les Fêtes seulement.»

«C'est un dur moment à passer, a commenté Martin. Surtout qu'il en était à sa première expérience dans la LNH. Mais quand on accepte un job comme celui-là, on doit être conscient que ce genre d'épreuve peut toujours arriver.»

La Presse



De retour à la barre des Devils, Jacques Lemaire n'a pas su remettre instantanément sa troupe sur la voie de la victoire, à son premier match avec elle. — PHOTO AP

«**Jacques sait ce qui doit être fait pour renverser la situation actuelle. Ça doit sonner le réveil pour nous tous**»

— Martin Brodeur

# Lemaire revient en perdant

La Presse Canadienne

**NEWARK, New Jersey — Les Devils du New Jersey ont congédié leur entraîneur, John MacLean, et ils ont ramené Jacques Lemaire pour le remplacer jusqu'à la fin de la campagne.**

Lemaire a amorcé son troisième passage derrière le banc des «Diables» en perdant la «bataille des derniers» contre les Islanders de New York, hier soir. Cette défaite de 5-1 fait en sorte que les Devils (9-23-2) sont maintenant seuls dans la cave de la LNH, qu'il partageait avec les Islanders avant le match. Les Devils ont perdu leurs quatre dernières rencontres, étant dominés 20-4 au chapitre des buts. Ils ont aussi

subi la défaite neuf fois à leurs 11 plus récentes rencontres.

Non seulement l'attaque des Devils a-t-elle souffert sous la gouverne de MacLean, mais sa défensive aussi. Réputée parmi les meilleures équipes à ce titre pendant plus de 15 ans, elle a concédé 108 buts cette saison, ce qui la place parmi le dernier tiers de la ligue à ce chapitre.

«C'est une décision qui n'est pas plaisante et qui ne rend personne heureux», a indiqué le dg Lou Lamoriello au sujet du congédiement de MacLean. «C'est toutefois une décision qu'il fallait prendre, selon moi. C'est moi qui ai décidé d'attendre et d'essayer de corriger le tir. D'aucune façon toute la responsabilité ne devrait-elle être placée sur les épaules de

MacLean. La responsabilité de ne pas avoir su changer les choses revient aux joueurs ainsi qu'à moi. Malheureusement, nous n'avons pas su faire le travail.»

Éternels aspirants aux plus grands honneurs dans l'association Est, les Devils étaient parmi les favoris pour bien faire à nouveau cette saison, surtout après qu'ils eurent rembauché Ilya Kovalchuk en lui accordant un contrat de 15 ans d'une valeur de 100 millions \$US. L'étoile russe a toutefois déçu avec ses huit buts en 32 matchs et MacLean l'a même laissé de côté pour un match cette saison.

Tout en disant que le congédiement avait été malheureux, Kovalchuk s'attendait au départ de John MacLean. «L'équipe connaît des difficultés et quelque chose devait

arriver. Je suis sûr que Johnny sera de retour à un moment donné. C'est triste que cela n'ait pas fonctionné pour lui. Mais c'est la réalité dans le monde du hockey.»

Cette saison, l'équipe a été affectée par les blessures à l'attaquant Zach Parise (genou), au gardien Martin Brodeur (coude) et à des membres du personnel de soutien. Brodeur est de retour, mais ce n'est qu'en février que Parise devrait recommencer à jouer.

### VISAGE FAMILIER

Brodeur a déjà hâte de travailler avec Lemaire pour la troisième fois. «Jacques a un curriculum vitae de gagnant et il sait ce qui doit être fait pour renverser la situation actuelle. Ça doit sonner le réveil pour nous tous. Jacques est en mesure

de tirer le meilleur des gars. Il est un visage familier, alors l'ajustement ne sera pas si difficile. Il nous faudra beaucoup moins de temps pour s'habituer à lui. Je suis sûr que c'est ce que Lou recherchait: quelqu'un qui peut redresser la situation rapidement.»

Lemaire avait annoncé sa retraite comme entraîneur-chef au printemps dernier, quatre jours après l'élimination des Devils au premier tour des séries éliminatoires. C'était la troisième saison d'affilée que l'équipe subissait un tel sort. L'homme de 65 ans, qui a aussi dirigé le Canadien de Montréal et le Wild du Minnesota pendant sa carrière de 16 saisons dans la LNH, a aidé les Devils à remporter leur première Coupe Stanley en 1995.

## EN BREF

**Court congé**

→ Rentré à Montréal immédiatement après la rencontre d'hier, le Canadien profitera d'un congé de deux jours au milieu de son voyage de sept matchs consécutifs sur la route. Après les échanges de cadeaux et les repas en famille, les joueurs se rendront à Uniondale tôt lundi matin. Ils croiseront en soirée les Islanders. Suivront ensuite des escales à Washington, à Tampa Bay et à Fort Lauderdale, où le Tricolore disputera, encore une fois, son dernier match de l'année face aux Panthers de la Floride... *La Presse*

**Walker entraîneur à Guelph**

→ Pendant que John MacLean perdait son emploi au New Jersey (lire le texte en page 53), Scott Walker, un ancien joueur de soutien des Hurricanes qui a terminé sa carrière à Washington l'an dernier, a obtenu son premier *job* d'entraîneur-chef. Il dirige depuis hier le Storm de Guelph (Ligue junior de l'Ontario). Une nomination qui a fait sourire Paul Maurice (photo). «Les jeunes sont mieux de se tenir, car je ne serais pas surpris de voir Scott enfile son équipement pour aller leur montrer ce qu'il veut dire lorsqu'il réclame une implication physique», a dit l'entraîneur-chef des Hurricanes. «D'un autre côté, j'ai hâte de voir quel genre de système il inculquera. Car avec Scott, la ligne droite entre deux points et garder la rondelle devant étaient les deux seuls principes qu'il respectait.» *La Presse*

**Raleigh se prépare pour l'enfer blanc**

→ La région de Raleigh-Durham se prépare à affronter deux gros événements : le Match des étoiles de la LNH le 30 janvier, et une bordée de neige prévue pour Noël. Raleigh-Durham n'a pas connu un Noël blanc depuis 1947. «Ils annoncent n'importe quoi entre une trace de neige et 35 centimètres. Je peux vous dire que s'il tombe 35 centimètres, la ville sera paralysée pendant plusieurs jours, car les gens d'ici sont incapables de composer avec la neige. Les routes sont vite impraticables, il y a des voitures éparpillées dans les fossés, c'est vraiment l'enfer», a souligné Paul Maurice, l'entraîneur-chef des Hurricanes. Le Canadien a été à même de composer avec les contrecoups d'une tempête en Caroline. En janvier 2000, il a été bloqué pendant trois jours à Raleigh en raison d'une tempête qui avait cloué tous les avions au sol. Un match avait d'ailleurs dû être annulé. Le CH s'était finalement sorti de la neige en se rendant en autobus à Greensboro pour ensuite effectuer l'envolée vers Montréal à bord de l'avion des Rangers de New York. *La Presse*



MONTRÉAL 3/CAROLINE 2

# Un Noël blanc pour le CH

*La Presse*

**RALEIGH** — Le Canadien profitera finalement d'un Noël blanc. Deux buts marqués en fin de deuxième période, au cours d'une pénalité majeure décernée à Erik Cole pour une mise en échec par-derrière, et des arrêts solides de Carey Price, en troisième période, ont propulsé le Tricolore vers une victoire de 3-2 aux dépens des Hurricanes de la Caroline.

Cette victoire tombe à point. Elle freine notamment la glissade récente du Canadien sur la route. La troupe de Jacques Martin remportait hier sa deuxième victoire seulement à ses huit dernières parties disputées à l'étranger.

«Nous avons offert un effort solide et c'est un grand soulagement pour tout le monde d'avoir retrouvé le chemin de la victoire», a lancé un Brian Gionta beaucoup plus détendu après la rencontre qu'il ne l'était en matinée.

«Cette victoire était cruciale avec le congé qui commence et le fait que nous retournons tout de suite sur la route. Il fallait puiser dans nos ressources, et nous l'avons fait. Il faudra repartir sur une note positive», a ajouté Scott Gomez.

**BÉVUE DÉFENSIVE**

Après un premier engagement terne, le Tricolore a amorcé la deuxième période en avantage numérique. Comme il l'a fait mardi, à Dallas, il a accordé un but à l'adversaire plutôt que d'en marquer un. Ryan Carter a profité d'une bévue défensive de Roman Hamrlík pour s'emparer de la rondelle en territoire du Canadien. Il a effectué une passe rapide en direction de Chad LaRose, qui a marqué en fonçant au filet. C'était le troisième but accordé en avantage numérique par le CH cette année.

Gomez a nivelé les chances avec son cinquième de la saison. Le



Carey Price a été solide devant le filet du Canadien, particulièrement en troisième période. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

joueur de centre qui célébrait hier ses 31 ans a surpris Cam Ward avec un bon tir décoché de l'enclave. Une autre erreur défensive de Hamrlík a permis aux Canes de reprendre les devants. Il a été incapable de contenir Erik Cole après une mise en jeu à la gauche de Price, qui a été déjoué par un tir rapproché.

Dès la reprise du jeu, Cole a été chassé pour cinq minutes pour avoir frappé par-derrière Jaroslav

Spacek, qui s'est écroulé après que sa tête eut donné contre la bande. «Je ne crois pas qu'il voulait me blesser et j'ai évité le pire», a précisé le vétéran défenseur.

Disputant un match après avoir regardé celui de mardi sur la galerie de la presse, Andrei Kostitsyn en a profité pour marquer son 10<sup>e</sup> de la saison, son premier après une disette de neuf rencontres, sur une passe parfaite of-

ferte par Tomas Plekanec. Puis avec une minute à écouler en deuxième, Alexandre Picard a décoché un puissant tir frappé qui n'a donné aucune chance à Ward.

«C'est un soulagement, autant sur le plan personnel que pour l'équipe», a dit le défenseur Gatinois. «J'avais porté une attention spéciale à mes tirs ce matin [hier] et j'ai pris une seconde de plus pour m'assurer d'avoir tout mon

## «C'est un soulagement»

— Alexandre Picard, à propos de son but en deuxième période

## FINIE LA GUIGNE DU 23 DÉCEMBRE

La guigne du 23 décembre semble être complètement disparue depuis que le Tricolore a triomphé par la marque de 5-1 contre ces mêmes Hurricanes, l'an dernier à Raleigh. Hier, la troupe de Jacques Martin a savouré une deuxième victoire sur la route un 23 décembre depuis la saison 1945-1946. Jacques Martin peut dire merci à Erik Cole, qui a écopé d'une pénalité de cinq minutes peu de temps après avoir donné l'avance 2-1 aux Hurricanes en deuxième période. «Après le but de Cole, les gars ont gardé leur concentration, ont suivi le plan de match et ç'a porté fruit», a déclaré l'entraîneur-chef du Canadien.

Auteur de 22 arrêts, Carey Price, qui semblait démontrer des signes d'épuisement depuis quelques matchs, a été solide en troisième période. «Ç'a été une belle performance de sa part», a souligné Martin. *La Presse Canadienne*

poinds derrière la rondelle et être précis. J'ai vu Ward se déplacer d'un côté à cause de la circulation devant lui et j'ai tiré de l'autre côté. Ça fait vraiment du bien.»

Après quelques sorties ordinaires, Price a connu une troisième période à l'image de son début de saison. Il s'est dressé devant Eric Staal à deux occasions en plus de réaliser des arrêts importants aux dépens de LaRose et de Cole.



À sa première saison dans la LNH, le jeune Jeff Skinner impressionne les dirigeants des Hurricanes et ses coéquipiers. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# En avance sur Staal au même âge

## Junior, Jeff Skinner a déjà gagné le bronze canadien... en patinage artistique

La Presse

**RALEIGH — Bien qu'il n'ait que 18 ans, qu'il soit passé par le patinage artistique pour se rendre à la LNH et qu'il ait des allures de gamin à côté de son capitaine et joueur de centre Eric Staal, Jeff Skinner continue de s'imposer avec les Hurricanes.**

Avant d'affronter le Canadien hier, le premier choix de la Caroline l'été dernier (septième sélection) occupait le deuxième rang des marqueurs chez les recrues avec 24 points. Il occupait la première place au chapitre des mentions d'aide (16).

«Il est doté d'un talent exceptionnel et il m'impressionne à chaque match. Il s'est joint à notre trio

[avec Erik Cole] il y a quelques matchs seulement, mais ça me plaît, car il m'aide à récolter des points», a lancé Staal, qui, en plus de prendre soin de Skinner sur la patinoire, est aussi son voisin dans le vestiaire des Hurricanes.

«J'étais à la barre de cette équipe lorsque Eric Staal est arrivé en 2003 et je peux vous assurer que Jeff Skinner est en avance sur Eric au même âge. Deviendra-t-il aussi bon que Staal? Je ne sais pas. Mais il est promis à une grande carrière», a ajouté Paul Maurice, l'entraîneur-chef des Hurricanes.

Maurice et la direction des Hurricanes ont été agréablement surpris par les aptitudes de leur jeune joueur dès l'ouverture du camp. Les surprises ne faisaient que commencer. «Après les en-

traînements, on s'est dit qu'il baisserait de régime en matchs simulés. Ce n'est pas arrivé. On s'est dit que ça viendrait en matchs préparatoires. Ce n'est pas arrivé non plus. Et il maintient le rythme depuis le début de la saison. Je dirais même qu'il s'est amélioré de match en match. Il lui manque encore la force et l'expérience qui lui permettront de contourner un troisième adversaire après en avoir battu deux avec sa vitesse, mais ça viendra», a ajouté Maurice.

Cette vitesse, Skinner l'a acquise au moyen du patinage artistique de haut niveau qu'il a pratiqué au début de l'adolescence. Il est d'ailleurs monté sur la troisième marche du podium aux championnats canadiens juniors en 2004.

Bien qu'il ne mesure que 5'10'', il fait osciller la balance autour du plateau des 200 livres. Il affiche une solide carrure et s'entraîne sous les ordres de l'ancien joueur Garry Roberts, un bourreau de travail au gymnase.

### ÇA PART VITE!

S'il convient avoir été surpris de se tailler une place dès son premier camp d'entraînement, l'adolescent a dû vieillir rapidement. «On a commencé la saison en Finlande. À notre retour, on a mis le cap sur la Californie, on a eu une séquence de sept matchs en 11 jours. Disons que j'ai été mis dans le bain rapidement. Je ne tiens rien pour acquis et j'apprends beaucoup au contact d'un joueur aussi dominant qu'Eric Staal», a expliqué Skinner.

En plus de compter sur l'appui de l'ainé de la famille Staal, Skinner profite aussi des conseils de l'entraîneur adjoint et ancienne très grande vedette Ron Francis.

Joueur de centre dans le hockey junior, c'est à l'aile que Maurice utilise Skinner. «Il a déjà été muté à l'aile dans les rangs juniors. La transition est plus facile à cette position et nous sommes bien nantis en ce moment au centre. Il y retournera peut-être un jour. Mais pour l'instant, on veut qu'il utilise sa vitesse et ses habiletés à l'aile», a ajouté l'entraîneur-chef.

L'an dernier avec les Rangers de Kitchener (Ligue de l'Ontario), Skinner a marqué 50 buts et ajouté 40 passes en saison régulière. Il a aussi inscrit 20 buts et amassé 33 points en 20 matchs de séries.

# Merci



En ce temps de réjouissances,  
nous tenons à remercier notre fidèle clientèle  
qui contribue au succès de notre entreprise  
depuis bientôt 50 ans.

Nous vous offrons  
nos meilleurs voeux pour Noël  
et le Nouvel An.

Maurice Tanguay  
Président *e.m.*

Joyeuses  
Fêtes!

AMEUBLEMENTS

**TANGUAY**

LES SAULES • BEAUPORT • LÉVIS • ST-GEORGES DE BEAUCE  
RIVIÈRE-DU-LOUP • RIMOUSKI • TROIS-RIVIÈRES • CHICOUTIMI

SIGNATURE MAURICE TANGUAY

PLACE STE-FOY • RIMOUSKI • CHICOUTIMI